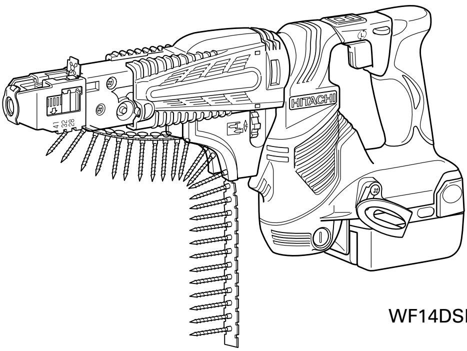
HITACHI

Cordless Automatic Screw Driver
Akku-automatic-streifenschrauber
Visseuse batterie a distributeur automatique
Avvitatore automatico a batteria
Snoerloze snelschroefautomaat
Atornillador automatico "Accu"
Aparafusadora autoalimentada a bateria
Αυτοματο κατσαβιδι μπαταριας

WF 14DSL • WF 18DSL



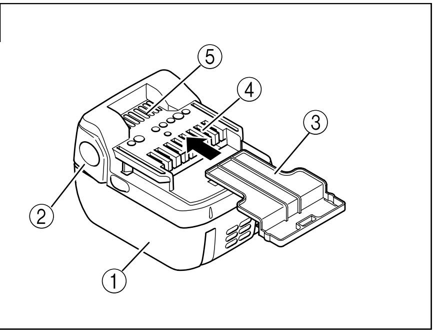
WF14DSL

Read through carefully and understand these instructions before use.
Diese Anleitung vor Benutzung des Werkzeugs sorgfältig durchlesen und verstehen.
Lire soigneusement et bien assimiler ces instructions avant usage.
Prima dell'uso leggere attentamente e comprendere queste instruzioni.
Deze gebruiksaanwijzing s.v.p. voor gebruik zorgvuldig doorlezen.
Leer cuidadosamente y comprender estas instrucciones antes del uso.
Antes de usar, leia com cuidado para assimilar estas instruções.
Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήσετε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση.

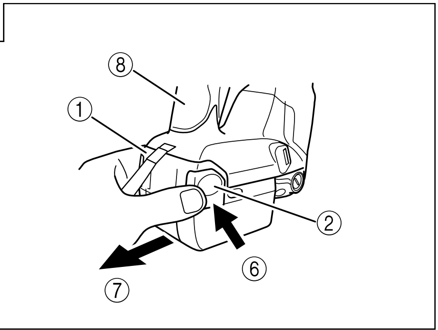
Handling instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de manejo
Instruções de uso
Οδηγίες χειρισμού

Hitachi Koki

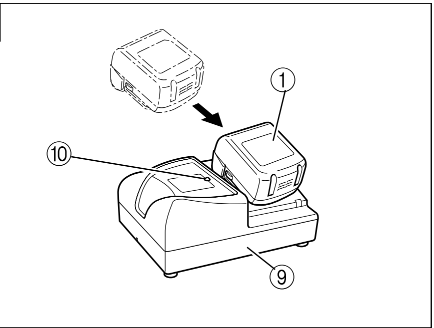
1


①
②
③
④
⑤

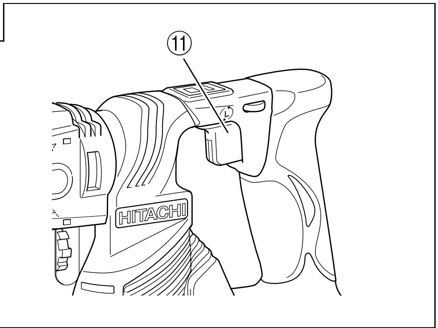
2


⑧
①
②
⑥
⑦

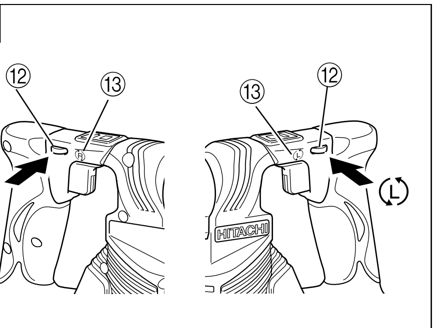
3


①
⑩
⑨

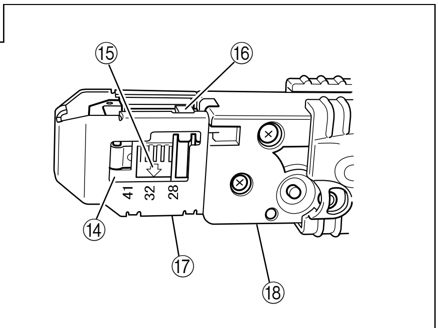
4


⑪
HITACHI

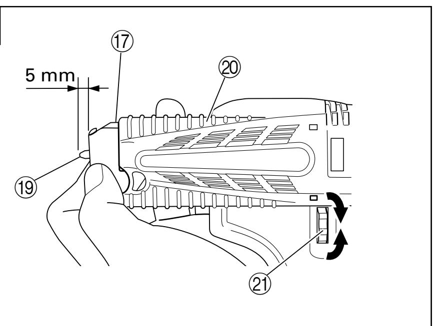
5


⑫
⑬
R
⑬
⑫
L
HITACHI

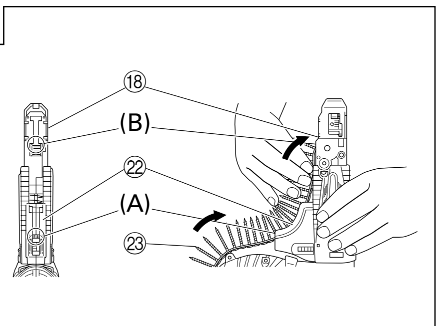
6


⑮
⑯
41
32
28
⑭
⑰
⑱

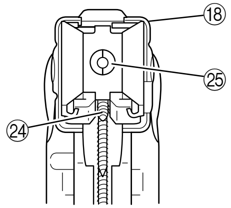
7


5 mm
⑰
⑳
⑲
㉑

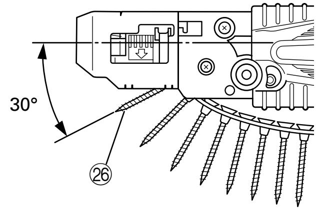
8


⑱
(B)
㉒
(A)
㉓

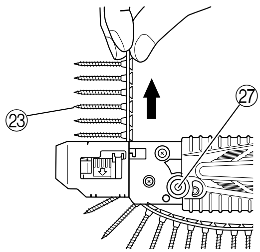
9



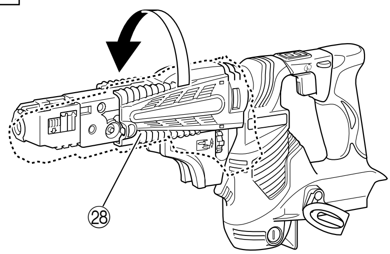
10



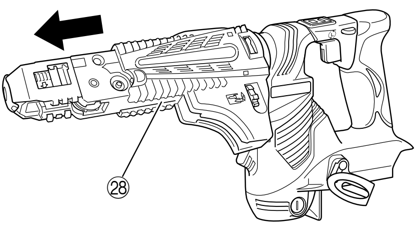
11



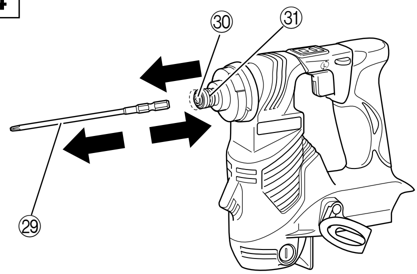
12



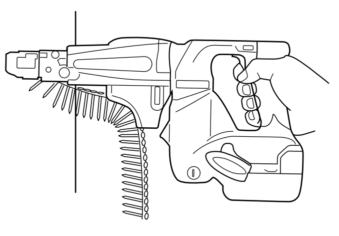
13



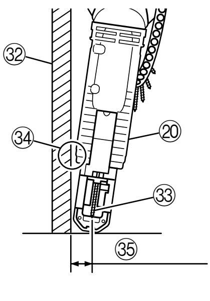
14



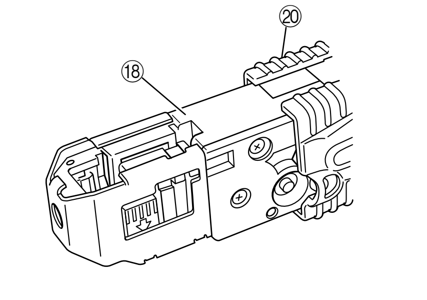
15



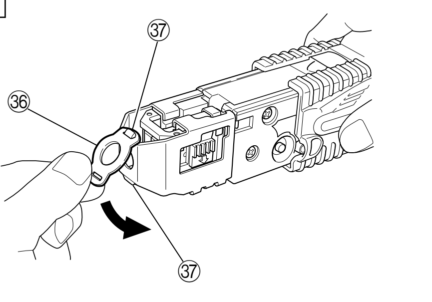
16



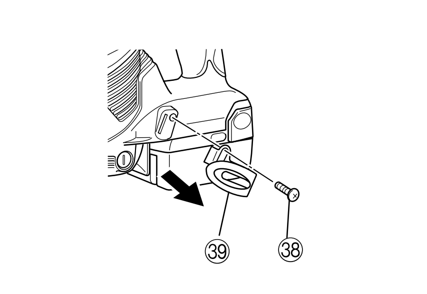
17



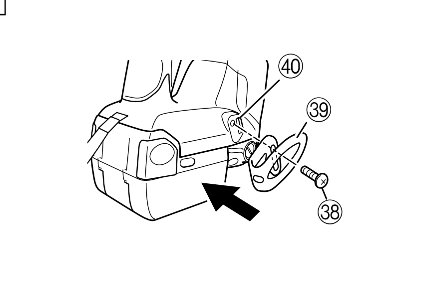
18



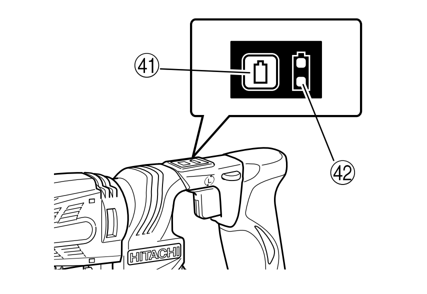
19



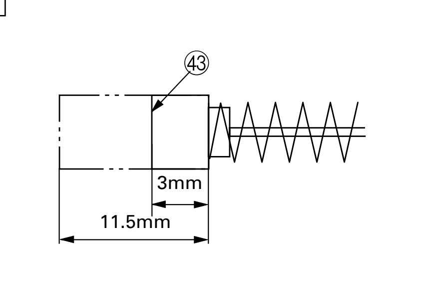
20



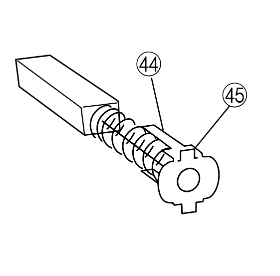
21



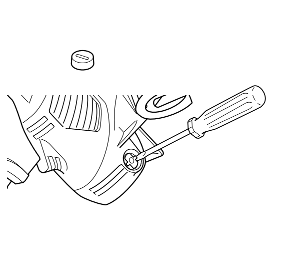
22



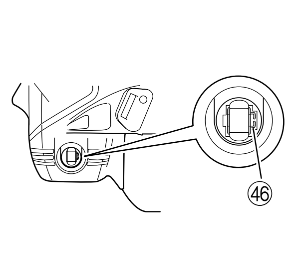
23



24



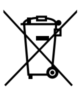
25



	English	Deutsch	Français	Italiano
①	Rechargeable battery	Aufladbare Batterie	Batterie rechargeable	Batteria ricaricabile da
②	Latch	Verriegelung	Taquet	Fermo
③	Battery cover	Akkuabdeckung	Couvercle de la batterie	Coperchio della batteria
④	Terminal	Anschluss	Borne	Terminale
⑤	Ventilator	Lüfter	Ventilateur	Ventola
⑥	Push	Drücken	Pousser	Premere
⑦	Pull out	Herausziehen	Tirer vers l'extérieur	Estrarre
⑧	Handle	Handgriff	Poignée	Impugnatura
⑨	Charger	Ladegerät	Chargeur	Caricatore
⑩	Charging time indicator lamp	Ladezeit-Kontrollleuchte	Témoin lumineux du temps de chargement	Spia luminosa del tempo di ricarica
⑪	Trigger switch	Trigger	Déclencheur	Interruttore
⑫	Selector button	Wählhebel	Sélecteur	Selettore
⑬	(R) and (L) marks	(R) und (L) Zeichen	Indices (R) et (L)	Segno (R), (L)
⑭	Guide block	Führungsblock	Guide	Blocco guida
⑮	Arrow mark	Pfeilmarkierung	Flèche	Segno freccia
⑯	Lever	Hebel	Levier	Leva
⑰	Stopper	Anschlag	Cran d'arrêt	Fermo
⑱	Slider	Schieber	Glissière	Corsoio
⑲	The tip of a bit	Bitspitze	L'embout d'une pointe	La punta di una lama
⑳	Slider case	Schiebergehäuse	Boîtier coulissant	Parte scorrevole
㉑	Depth adjuster knob	Einschraubtiefeneinstellknopf	Bouton de réglage de la profondeur	Manopola di regolazione della profondità
㉒	Belt guide	Gürtelführung	Guide du ruban	Guida per il nastro
㉓	Collated screw strips	Gürtelschrauben	Ruban de vis	Nastro portaviti
㉔	Set on screw forward	Eine Schraube vorsetzen	Reglage d'une vis vers l'avant	Disporre una vite avanti
㉕	Screw in position	Einschraubpositon	Vis en position	Vite in posizione
㉖	1 screw forward	1 Schraube vorgesetzt	1 vis vers l'avant	1 vite avanti
㉗	Release button	Freigabetaste	Touche de libération	Tasto di lasciare
㉘	Screw feed attachment	Schraubenzuführung	Accessoire d'alimentation de vis	Dispositivo di avanzamento viti
㉙	Driver bit No.2 (136L)	Schraubenzieher Bit Nr.2 (136L)	Lame de tournevis No.2 (136L)	Punta aviitatrice n.2 (136L)
㉚	Socket hexagonal hole	Sechskantaufnahme	Orifice hexagonal de la douille	Foro esagonale presa
㉛	Guide sleeve	Fuhrungsbuchse	Manchon de guidage	Manicotto de guida
㉜	Wall	Wand	Mur	Parete
㉝	Screw	Schraube	Vis	Vite
㉞	Guide to prevent damage to wall	Wandschutzführung	Guide pour éviter d'endommager le mur	Guida per prevenire danneggiamento al muro
㉟	15 mm over	15 mm Überstand	15 mm au dessus	oltre 15 mm
㊱	Sheet	Vorsatz	Feuillard	Foglio
㊲	Protrusion	Vorsprung	Protubérance	Parte sporgente
㊳	Screw	Schraube	Vis	Vite
㊴	Hook	Haken	Crochet	Gancio
㊵	Groove	Nut	Gorge	Scanalatura
㊶	Remaining battery indicator switch	Ladezustand-Anzeigeschalter	Commutateur de puissance batterie résiduelle	Interruttore indicatore batteria restante
㊷	Remaining battery indicator lamp	Ladezustand-Kontrollleuchte	Témoin lumineux de puissance batterie résiduelle	Spia luminosa batteria restante
㊸	Wear limit	Verschleißgrenze	Limite d'usure	Limite di usura
㊹	Nail of carbon brush	Klaue der Kohlebürste	Clou de balai en carbone	Chiodo di spazzola di carbone
㊺	Protrusion of carbon brush	Krempe der Kohlebürste	Saillie de balai en carbone	Sporgenza di spazzola di carbone
㊻	Contact portion outside brush tube	Kontaktteil außerhalb des Bürstenrohrs	Section de contact à l'extérieur du tube de balai	Parte di contatto fuori dal tubo spazzola

	Nederlands	Español	Português	Ελληνικά
①	Oplaadbare batterij	Batería recargable de	Bateria recarregável de	Επαναφορτιζόμενη
②	Vergrendeling	Cierre	Lingüeta	Μάνδαλο
③	Batterijdeksel	Tapa de la batería	Tampa da bateria	Κάλυμμα μπαταρίας
④	Klem	Terminal	Terminal	Ακροδέκτης
⑤	Ventilator	Ventilador	Ventilador	Αεραγωγός
⑥	Duwen	Pulsador	Premir	Πίεση
⑦	Uittrekken	Sacar	Retirar	Τραβήξτε έξω
⑧	Handgreep	Asidero	Cabo	Χερούλι
⑨	Acculader	Cargador	Carregador	Φορτιστής
⑩	Indicatielampje laadtijd	Indicador luminoso de tiempo de carga	Luz de indicação do tempo de carregamento	Ενδεικτική λυχνία χρόνου φόρτισης
⑪	Trekkerschakelaar	Conmutador de gatillo	Interruptor de comando	Σκανδάλη διακόπτης
⑫	Omzetschakelaar	Botón selector	Botão seletor	Κουμπί επιλογέα
⑬	(R) en (L) merktekens	Marcas (R) y (L)	Marcas (R) e (L)	(R) και (L) σημάδια
⑭	Geleiderblok	Fijación de la guía	Bloco guia	Οδηγό τεμάχιο
⑮	Pijlmarkering	Marca de flecha	Marca de seta	Βέλος
⑯	Hendel	Palanca	Alavanca	Μοχλός
⑰	Schuifje	Reten	Batente	Αναστολέας
⑱	Schuifmechanisme	Guía de deslizamiento	Deslizador	Ολισθητήρας
⑲	Uiteinde van het schroefbit	Punta del atornillador	A ponta de uma chave	Η άκρη μιας λεπίδας
⑳	Schuifmechanisme-huis	Caja deslizable	Caixa do deslizador	Θήκη ολισθητήρα
㉑	Diepte-afstelknop	Perilla de la profundidad del atornillado	Manípulo de ajuste da profundidade	κουμπί ρύθμισης βάθους
㉒	Schroevenbandgeleidegroef	Guía de la correa	Guia da correia	Οδηγός ιμάντας
㉓	Schroevenband	Tornillos de correa	Faixas de aparafusamento agrupadas	Ταινίες με βίδες
㉔	Zet 1 schroef vooruit	Coloque un tornillo hacia adelante	Definir no avanço do parafuso	Ρύθμιση πρόσθιας κίνησης βίδας
㉕	Schroef staat	Tornillo en posicion	Posição de aparafusar	Θέση βιδώματος
㉖	1 schroef vooruit	1 tornillo hacia adelante	1 parafuso para a frente	1 βίδα εμπρός
㉗	Ontgrendelknop	Botón de soltar	Botão de desengate	Κουμπί αποσύνδεσης
㉘	Hulpstuk voor de aanvoer van schroeven	Dispositivo alimentador de tornillos	Acessório de ligação do parafuso	Προσάρτημα τροφοδότησης βίδας
㉙	Schroefblad nummer 2 (136L)	Broca de atornillador num.2 (136L)	Ponta N.° 2 (136L)	Οδηγός λεπίδας Αρ. 2 (136L)
㉚	Zeshoekige opening	Orificio hexagonal del portabrocas	Orifício sextavado	Κοίλη εξαγωνική οπή
㉛	Geleiderhuls	Manguito guía	Manga-guia	Οδηγό χιτώνιο
㉜	Muur	Pared	Parede	Τοίχος
㉝	Schroef	Tornillo	Parafuso	Βίδα
㉞	Muur beveiligende geleider	Guía para evitar que se dañe la pared	Guia para evitar danos na parede	Οδηγός αποτροπής ζημιάς σε τοίχο
㉟	15 mm te ver	15 mm por encima	15 mm acima	15 χιλ. πάνω
㊱	Plaatje	Placa	Protecção	Στρώμα
㊲	Uitsteeksel	Protuberancia	Saliência	Προεξοχή
㊳	Schroef	Tornillo	Parafuso	Βίδα
㊴	Haak	Gancho	Gancho	Άγκιστρο
㊵	Groef	Ranura	Ranhura	Αυλάκι
㊶	Indicatieschakelaar resterende acculading	Interruptor de indicador de batería restante	Interruptor de indicação da autonomia da pilha	Διακόπτης ένδειξης υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας
㊷	Indicatielampje resterende acculading	Indicador luminoso de batería restante	Luz de indicação da autonomia da pilha	Ενδεικτική λυχνία υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας
㊸	Slijtagegrens	Límite de uso	Limite de desgaste	Όριο φθοράς
㊹	Nagel van koolborstel	Uña de escobilla de carbón	Prego da escova de carvão	Καρφί καρβουνακιού
㊺	Uitsteeksel van koolborstel	Saliente de escobilla de carbón	Saliência da escova de carvão	Προεξοχή καρβουνακιού
㊻	Contact-gedeelte buiten de borstelbuis	Tubo exterior de la parte de contacto de la escobilla de carbón	Segmento de contato no exterior do tubo da escova	Τμήμα επαφής έξω από το σωλήνα της ψήκτρας

	Symbols ⚠ **WARNING** The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.	**Symbole** ⚠ **WARNUNG** Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.	**Symboles** ⚠ **AVERTISSEMENT** Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.	**Simboli** ⚠ **AVVERTENZA** Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.
	**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.	**Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch.** Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.	**Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Tout manquement à observer ces avertissements et instructions peut engendrer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.	**Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni.** La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederververtung zugeführt werden.	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

	Symbolen ⚠ **WAARSCHUWING** Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor gebruik.	**Símbolos** ⚠ **ADVERTENCIA** A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.	**Símbolos** ⚠ **AVISO** A seguir aparecem os símbolos utilizados pela máquina. Assimile bem seus significados antes do uso.	**Σύμβολα** ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασίας τους πριν τη χρήση.
	**Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door.** Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.	**Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.** Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.	**Leia todas as instruções e avisos de segurança.** Se não seguir todas as instruções e os avisos, pode provocar um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.	**Διαβάζετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.	Sólo para países de la Unión Europea ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.	Apenas para países da UE Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

(Original instructions)

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING**

Read all safety warnings and all instructions.
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.
The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) **Work area safety**
   a) **Keep work area clean and well lit.**
   Cluttered or dark areas invite accidents.
   b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
   Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
   c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
   Distractions can cause you to lose control.

2) **Electrical safety**
   a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**
   Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
   Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
   b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
   There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
   c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
   Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
   d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
   Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
   e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
   Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
   f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
   Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) **Personal safety**
   a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
   A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
   b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
   Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
   c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
   Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
   d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
   A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
   e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
   This enables better control of the power tool in unexpected situations.
   f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
   Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
   g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
   Use of dust collection can reduce dust related hazards.

4) **Power tool use and care**
   a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
   The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
   b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
   Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
   c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
   Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
   d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
   Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
   e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation.**
   If damaged, have the power tool repaired before use.
   Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
   f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
   Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
   g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
   Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) **Battery tool use and care**

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.**
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) **Service**

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION
Keep children and infirm persons away.
When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

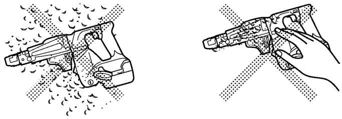
PRECAUTIONS FOR CORDLESS AUTOMATIC SCREWDRIVER

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. Always charge the battery at a temperature of 0 – 40°C. A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature higher than 40°C.
The most suitable temperature for charging is that of 20 – 25°C.
3. Do not use the charger continuously.
When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.
4. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
5. Never disassemble the rechargeable battery and charger.
6. Never short-circuit the rechargeable battery. Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
7. Do not dispose of the battery in fire.
If the battery is burnt, it may explode.
8. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.
9. Using an exhausted battery will damage the charger.
10. Do not insert object into the air ventilation slots of the charger.
Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or damaged charger.
11. When mounting a bit into the keyless chuck, tighten the sleeve adequately. If the sleeve is not tight, the bit may slip or fall out, causing injury.
12. This automatic screwdriver is designed for tightening and loosening screws. Use it only for these operation.
13. One-hand operation is extremely dangerous; hold the unit firmly with both hands when operating.
14. Use original bits specifically for the automatic screwdriver.
Use no bits other than the original bits specifically for the automatic screwdriver. Use of any other bit can result in screws sticking out and screw feed malfunctioning.
15. After installing the driver bit, pull lightly out the bit to make sure that it does not come loose. If the bit is not installed properly, it can come loose during use, which can be dangerous.
16. Screw in screws with the main unit held straight. If the driver is slanted relative to the screw, the screw head can be damaged and the bit worn. Moreover, the prescribed torque is not transmitted to the screw, resulting in screws left sticking out. Place the drive straight against the screw and screw in.
17. Use the prescribed screws.
Do not use any other screws. They can cause abnormal work (screws fallen over or sticking out) and break downs (screw jamming and bit wear).
18. Protect your eyes with protective glasses.
Always wear protective glasses while working. Drilling scatters plaster powder and tape dust, which are dangerous if they get into your eyes
19. Watch out for wires and pipes in walls and ceilings.
When working on floors, walls, or ceilings, check for wires and pipes ahead of time. Work carefully to avoid shocks and explosions.
20. When the screw feed attachment is removed, always use the correct driver bit for the screw size.
21. When the screw feed attachment is removed, if the screwdriver is positioned at an angle against the tightening screw, the head of the screw may be damaged or the fixed tightening force will not transfer to the screw. Always position the tightening screw and the screwdriver at a straight angle and then tighten the screw.
22. This product contains a strong permanent magnet in the motor.
Observe the following precautions regarding adhering of chips to the tool and the effect of the permanent magnet on electronic devices.

CAUTION:

○ **Do not place the tool on a workbench or work area where metal chips are present.**
The chips may adhere to the tool, resulting in injury or malfunction.

○ **If chips have adhered to the tool, do not touch it. Remove the chips with a brush.**
Failure to do so may result in injury.



○ **If you use a pacemaker or other electronic medical device, do not operate or approach the tool.**
Operation of the electronic device may be affected.

○ **Do not use the tool in the vicinity of precision devices such as cell phones, magnetic cards or electronic memory media.**
Doing so may lead to misoperation, malfunction or loss of data.

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.
In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.
In such case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.
In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING
In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
○ During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
○ Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
○ Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
○ Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery in reverse polarity.
5. Do not connect directly to an electrical outlets or car cigarette lighter sockets.
6. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
7. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
8. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
9. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
10. Do not use in a location where strong static electricity generates.
11. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.

CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

WARNING
If a conductive foreign matter enters in the terminal of lithium ion battery, the battery may be shorted, causing fire. . When storing the lithium ion battery, obey surely the rules of following contents.

○ **Do not place conductive debris, nail and wires such as iron wire and copper wire in the storage case.**
○ **Either install the battery in the power tool or store by securely pressing into the battery cover until the ventilation holes are concealed to prevent short-circuits (See Fig. 1).**

SPECIFICATIONS

POWER TOOL

Model		WF14DSL	WF18DSL
No-load speed		4200 min^{-1}	
Capacity	Screw size	4 mm	
	Screw length	25 – 41 mm	
Bit shank size		6.35 mm Hex.	
Rechargeable battery		BSL1430: Li-ion 14.4 V (3.0 Ah 8 cells)	BSL1840: Li-ion 18 V (4.0 Ah 10 cells)
Weight		2.0 kg	2.1 kg

CHARGER

Model	UC18YRSL
Charging voltage	14.4 V – 18 V
Weight	0.6 kg

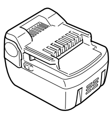
STANDARD ACCESSORIES

(1) Screw feed attachment 1
(Assembled in main body)
(2) No. 2 Plus Bit 3
(Assembled in main body : 1)
(3) Sheet 3
(Assembled in main body : 1)
(4) Plastic case 1
(5) Battery cover 2

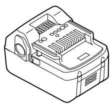
Standard accessories are subject to change without notice.

OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

○ Battery



(BSL1430)



(BSL1840)

Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

○ Screw driving into indoor gypsum board.

BATTERY REMOVAL/INSTALLATION

1. Battery removal
Hold the handle tightly and push the battery latch to remove the battery (see **Figs. 1** and **2**).

CAUTION:
Never short-circuit the battery.

2. Battery installation
Insert the battery while observing its polarities (see **Fig. 2**).

CHARGING

Before using the driver drill, charge the battery as follows.

1. Connect the charger's power cord to a receptacle. When the power cord is connected, the charger's pilot lamp will blink in red. (At 1-second intervals)
2. Insert the battery into the charger. Firmly insert the battery into the charger until the line is visible, as shown in **Fig. 3**.
3. Charging
When inserting a battery in the charger, charging will commence and the pilot lamp will light continuously in red.
When the battery becomes fully recharged, the pilot lamp will blink in red. (At 1-second intervals) (See **Table 1**)

(1) Pilot lamp indication
The indications of the pilot lamp will be as shown in **Table 1**, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

Table 1

Indications of the pilot lamp				
The pilot lamp lights or blinks in red.	Before charging	Blinks	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	
	While charging	Lights	Lights continuously	
	Charging complete	Blinks	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	
	Charging impossible	Flickers	Lights for 0.1 seconds. Does not light for 0.1 seconds. (off for 0.1 seconds)	Malfunction in the battery or the charger
The pilot lamp lights in green.	Overheat standby	Lights	Lights continuously	Battery overheated. Unable to charge. (Charging will commence when battery cools)

(2) Regarding the temperatures of the rechargeable battery
The temperatures for rechargeable batteries are as shown in **Table 2**, and batteries that have become hot should be cooled for a while before being recharged.

Table 2 Recharging ranges of batteries

Rechargeable batteries	Temperatures at which the battery can be recharged
BSL1430, BSL1840	0°C – 50°C

(3) Regarding recharging time
Depending on the combination of the charger and batteries, the charging time will become as shown in **Table 3**.

Table 3 Charging time (At 20°C)

Battery \ Charger	UC18YRSL
BSL1430	Approx. 45 min.
BSL1840	Approx. 60 min.

NOTE:
The charging time may vary according to temperature and power source voltage.

4. Disconnect the charger's power cord from the receptacle.
5. Hold the charger firmly and pull out the battery.

NOTE:
After operation, pull out batteries from the charger first, and then keep the batteries properly.

Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2 – 3 times.

How to make the batteries perform longer

(1) Recharge the batteries before they become completely exhausted.
When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.
(2) Avoid recharging at high temperatures.
A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

CAUTION:
○ When the battery charger has been continuosly used, the battery charger will be heated, thus constituting the cause of the failures. Once the charging has been completed, give 15 minutes rest until the next charging.
○ If the battery is recharged when it is warm due to battery use or exposure to sunlight, the pilot lamp map light in green.
The battery will not be recharged. In such a case, let the battery cool before charging.
○ When the pilot lamp flickers in red (at 0.2-second intervals), check for and take out any foreign objects in the charger's battery installation hole. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.

PRIOR TO OPERATION

1. **Setting up and checking the work environment**
Check if the work environment is suitable by following the precautions.
2. **Preparing the screws**
Select screws appropriate to the application.
3. **Bit checking and replacement**
A No. 2 Plus bit is installed on this machine as a standard accessory. Always inspect the bit to make sure it is not damaged. Using worn bits can cause screw-in malfunctions. Inspect the bit before work and quickly replace it with a new one when it starts to wear out. When the bit must be replaced due to bit damage or any other reason, replace it according to the instructions in Bit installation and removal.

SWITCH ACTION (FIG. 4)

CAUTION
Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Reversing switch action (Fig. 5)
This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Depress the reversing switch lever from the (R) side for clockwise rotation or from the (L) side for counterclockwise rotation.
When the reversing switch lever is in the neutral position, the switch trigger cannot be pulled.
Pulling the switch trigger rotates the motor, but the bit does not rotate. The bit rotates and tightens a screw when the tip of the bit is pressed against the groove on the screw head.

CAUTION
○ Always check the direction of rotation before operation.
○ Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.
○ When not operating the tool, always set the reversing switch lever to the neutral position.

ADJUSTING THE SCREW LENGTH AND SCREW-IN DEPTH

1. **Set the screw length (Fig. 6)**
Set the screw length on this unit by sliding the guide block.

(1) Slide the guide block while holding down the lever and align the arrow on the guide block with the number on the stopper to match the screw length.
(2) Find the screw length and screw guide position by checking the table below.

STOPPER NUMBER	SCREW LENGTH
28	25 – 28 mm
32	32 – 35 mm
41	38 – 41 mm

2. Adjust the screw-in depth (Fig. 7)
Adjust the screw-in depth on this unit by turning the depth adjuster knob.
(1) Press the slider all the way in to the slider case. Then rotate the depth adjuster knob so that the bit tip protrudes about 5 mm.
(2) Try driving a screw and make fine adjustments as needed. To make the fine adjustment, rotate towards A (counterclockwise) if the screw head is too high after screw-in. If the screw head is too low after screw-in, then rotate towards B (clockwise).

INSTALLING AND REMOVING THE SCREW STRIP

1. Install (Fig. 8)
(1) Insert the tip of the linked screw strip into the belt guide groove (A section).
(2) Insert the tip of the tape into the slider groove (B section) and press inwards in the arrow direction.
(3) Set so the screw on the strip is just prior (1 screw width) to the screw-in position **(Fig. 9**, **Fig. 10)**.

CAUTION
Set the screw strip securely inside. If not set securely, the bit might scratch the board surface (low feed pressure) or the screw might be wasted (too much feed pressure).

2. Removal (Fig. 11)
(1) If you run out of screws on the tape or want to remove a screw strip during a job, pull in the direction of the arrow as shown in the figure to remove.
(2) You can return the screw strip in the opposite direction by pressing the reverse button.

INSTALLING AND REMOVING THE BIT

CAUTION
To prevent the chance of an accident, always turn off the power switch and remove the battery from the body.

NOTE
When replacing the bit be sure to install it securely so it will not come loose or fall out later.

1. Removing the screw strip attachment
Grip the unit securely with one hand. With your other hand, rotate the screw strip attachment in the direction of the arrow in **Fig. 12**. Next pull in the direction of the arrow in **Fig. 13** and remove.

NOTE
This will be hard to remove if the lath or plaster powder attaches near the attachment slot. Clean this section carefully to prevent the lath or plaster powder from adhering here.

2. Attaching and removing the bit (Fig. 14)
No bits other than plus driver (Phillips) bits (No. 2, 136 mm long) can be used for screw strip tightening jobs.
Attach the bits securely using the following procedure.
Move the guide sleeve to the top edge, feed the bit into hexagonal hole on the anvil and then release the guide sleeve.
To remove, perform the above procedure in reverse order.

NOTE
The bit was not installed correctly (securely) if the guide sleeve will not return to its original position. Keep inserting the bit inside the hexagonal socket head hole until it makes contact.

3. Installing the screw strip attachment
Install using the steps in “1. Removing the screw strip attachment“ in reverse order.

HOW TO USE

CAUTION
Always use safety goggles during the work.

Adjust the rotation direction to the clockwise (R).

1. How to operate
Press the unit straight up against the work and pull the switch trigger to automatically feed and tighten the screws (**Fig. 15**).

NOTE
○ Place this unit straight up against the work during screw-tightening. Using the unit while at an angle to the work might damage the screw head or cause bit wear. Also the proper tightening torque will not be transmitted to the screw and might cause the screw to seat improperly.
○ Press firmly on the unit until the screw tightening is complete. Loosening the pushing pressure on the unit might cause the screw to seat improperly.
○ When driving the screw, avoid hitting the unit as pushing in.
This could prevent the screw from being sent normally.
○ Attempting to tighten one screw on top of another will cause the screw to fall or stop the screw feed so use caution.
○ Driving blanks
During continuous screw tightening, you might not notice you have run out of screws and continue to operate the unit. Driving without any screws will cause the bit to damage the lath or plaster board, so do the screw tightening while checking the number of screws remaining.
○ If the slider does not move smoothly, try cleaning the sliding surfaces with an air gun, etc.

2. Using in corners (Fig. 16)
Unit can drive screws at positions as close as 15 mm from the wall.

NOTE
Do not attempt to drive screws when closer to the wall than 15 mm.
Do not drive screws while the slider case is in contact with the wall. Damaging the screw head causes bit wear. The proper tightening torque is not transmitted to the screw if the screw head or bit is worn. This might also cause the screw not to seat properly and might cause this unit to break.

3. Removing the screws
The tightened screws can be removed by rotating them for the reverse rotation (L) (counterclockwise).
Properly install the bit against the groove on the screw head, and pull the switch trigger while depressing the bit against the groove vertically.
Or, depress the bit against the groove on the screw head vertically while pulling the switch trigger.

4. **When the slider won't move smoothly**
If the slider will not move smoothly, try cleaning the sliding surfaces of the slider and slider case with an air gun, etc. (**Fig. 17**).

NOTE
The unit tends to easily become covered with lath or plaster board dust during jobs where it faces upwards. Clean the sliding surfaces at regular periods during the work task.

5. **Attaching the sheet**
If the sheet has been damaged and cannot be used, please replace the sheet with attached one. Attach the sheet by inserting the holes on the sheet on the two protrusions on the stopper (**Fig. 18**).

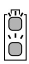
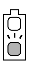
6. **Using the hook**
The hook is used to hang up the power tool to your waist belt while working.

CAUTION:
○ When using the hook, hang up the power tool firmly not to drop accidentally.
If the power tool is dropped, it may lead to an accident.
○ When carrying the power tool with hooked to your waist belt, do not fit any bit to the tip of power tool. If the sharp bit such as drill is fitted to the power tool when carrying it with hooked to your waist belt, you will be injured.
○ Install securely the hook. Unless the hook is securely installed, it may cause an injury while using.

(1) Removing the hook.
Remove the screws fixing the hook with Philips screw driver. (**Fig. 19**)
(2) Replacing the hook and tightening the screws.
Install securely the hook in the groove of power tool and tighten the screws to fix the hook firmly. (**Fig. 20**)

7. **About Remaining Battery Indicator**
When pressing the remaining battery indicator switch, the remaining battery indicator lamp lights and the battery remaining power can be checked. (**Fig.21**)
When releasing your finger from the remaining battery indicator switch, the remaining battery indicator lamp goes off. The table 4 shows the state of remaining battery indicator lamp and the battery remaining power.

Table 4

State of lamp	Battery Remaining Power
	The battery remaining power is enough.
	The battery remaining power is a half.
	The battery remaining power is nearly empty. Re-charge the battery soonest possible.

As the remaining battery indicator shows somewhat differently depending on ambient temperature and battery characteristics, read it as a reference.

NOTE:
○ Do not give a strong shock to the switch panel or break it.It may lead to a trouble.
○ To save the battery power consumption, the remaining battery indicator lamp lights while pressing the remaining battery indicator switch.

8. **Confirm that the battery is mounted correctly**

SCREW HANDLING

NOTE:
Handle both the packed box of screws and the collated screw strips with care. If you drop them, screws can come out of the collated tape and cause screw feed malfunctions. Do not expose the screws to prolonged periods of direct sunlight or outside air. They can cause rust and collated tape problems, so when you will not be using the screws for awhile, put them in the screw packing box or the like.

MAINTENANCE AND INSPECTION

1. **Inspecting the driver bit**
Using a broken bit or one with a worn out tip is dangerous because the bit can slip. Replace it by a new one.
2. **Inspecting the mounting screws**
Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.
3. **Maintenance of the motor**
The motor unit winding is the very "heart" of the power tool.
Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.
4. **Inspecting the carbon brushes (Fig. 22)**
The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since and excessively worn carbon brush can result in motor trouble, replace the carbon brush with new ones when it becomes worn to or near the "wear limit". In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely whthin the brush holders.

NOTE:
When replacing the carbon brush with a new one, be sure to use the Hitachi Carbon Brush Code No. 999054.

5. **Replacing carbon brushes**
Take out the carbon brush by first removing the brush cap and then hooking the protrusion of the carbon brush with a flat head screw driver, etc., as shown in **Fig. 24**.
When installing the carbon brush, choose the direction so that the nail of the carbon brush agrees with the contact portion outside the brush tube. Then push it in with a finger as illustrated in **Fig. 25**. Lastly, install the brush cap.

CAUTION:
Be absolutely sure to insert the nail of the carbon brush into the contact portion outside the brush tube. (You can insert whichever one of the two nails provided).
Caution must be exercised since any error in this operation can result in the deformed nail of the carbon brush and may cause motor trouble at an early stage.

6. Cleaning on the outside
When the driver drill is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.

7. Storage
Store the driver drill in a place in which the tempera ture is less than 40°C and out of reach of children.

NOTE:
Make sure that the battery is fully charged when stored for a long period (3 months or more). The battery with smaller capacity may not be able to be charged when used, if stored for a long period.

8. Service parts list

CAUTION:
Repair, modification and inspection of Hitachi Power Tools must be carried out by a Hitachi Authorized Service Center.
This Parts List will be helpful if presented with the tool to the Hitachi Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.
In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS:
Hitachi Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.
Accordingly, some parts may be changed without prior notice.

Important notice on the batteries for the Hitachi cordless power tools
Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

GUARANTEE

We guarantee Hitachi Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a Hitachi Authorized Service Center.

NOTE:
Due to HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Information concerning airborne noise and vibration
The measured values were determined according to EN60745 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 91 dB (A)
Measured A-weighted sound pressure level: 80 dB (A)
Uncertainty KpA: 3 dB (A).

Wear ear protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN60745.

No load
Screwdriving without impact:
Vibration emission value a_h = 0.8 m/s^2
Uncertainty K = 1.5 m/s^2

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
It may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING
- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠ WARNUNG
Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch
Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
Der Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich
- a) **Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.**
  Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.
- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht – zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.**
  Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.**
  Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit
- a) **Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden.**
  Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor.
  Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.
  Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.**
  Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.**
  Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
- d) **Verwenden Sie die Anschlussschnur nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals an der Anschlussschnur, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht an der Anschlussschnur aus der Steckdose. Halten Sie die Anschlussschnur von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.**
  Beschädigte oder verdrehte Anschlussschnüre erhöhen das Stromschlagrisiko.
- e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.**
  Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.
- f) **Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).**
  Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) Persönliche Sicherheit
- a) **Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten.**
  Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
  Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**
  Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken das Verletzungsrisiko bei angemessenem Einsatz.
- c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.**
  Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.
- d) **Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
  Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- e) **Sorgen Sie für einen festen Stand. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.**
  Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
- f) **Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.**
  Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.**
  Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.

4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen
- a) **Überanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.**
  Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.
- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.**
  Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
- c) **Stecken Sie den Stecker der Stromversorgung oder Batteriestromversorgung vom Gerät ab, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.**
  Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.

d) **Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.**
Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.

e) **Halten Sie Elektrowerkzeuge in Stand. Prüfen Sie auf Fehlausrichtungen, sicheren Halt und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf jegliche andere Zustände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können.**
Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, ehe Sie es benutzen.
Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.

g) **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art und Weise der auszuführenden Arbeiten.**
Der Gebrauch des Elektrowerkzeuges für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Pflege der Batterie

a) **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.**
Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Gefahren führen.

b) **Verwenden Sie für das Gerät nur die speziell empfohlenen Batterien.**
Eine Verwendung von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.

c) **Ist die Batterie nicht in Gebrauch, achten Sie darauf, dass sie nicht mit metallischen Gegenständen, beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben in Kontakt kommt, da diese Gegenstände einen Kurzschluss der Anschlüsse verursachen könnten.**
Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

d) **Im Falle von Störungen, kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterie in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.**
Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

a) **Lassen Sie Elektrowerkzeuge durch qualifizierte Fachkräfte und unter Einsatz passender, zugelassener Originalteile warten.**
Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

VORSICHT
Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten.
Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR AKKU-AUTOMATISCHEN STREIFENSCHRAUBER

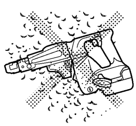
1. **Halten Sie das Elektrowerkzeug an seinen isolierten Griffen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Befestigungsvorrichtung mit verdeckten Verdrahtungen in Kontakt kommen könnte.** Wenn Befestigungsvorrichtungen mit einem "stromführenden" Draht in Kontakt kommen, könnten die metallischen Teile des Elektrowerkzeugs "unter Strom stehen" und die Bedienungsperson erhält dann einen elektrischen Schlag.
2. Die Batterie immer bei einer Temperatur von 0 – 40°C laden. Laden bei einer Temperatur, die niedriger als 0°C ist, wird gefährliche Überladung verursachen. Die Batterie kann nicht bei einer Temperatur über 40°C geladen werden.
Die beste Temperatur zum Laden wäre von 20 – 25°C.
3. Das Ladegerät nicht fortlaufend laden.
Nach Beendung einer Ladung, lassen Sie das Ladegerät ungefähr 15 Minuten ruhen bevor die nächste Batterieladung unternommen wird.
4. Keine Fremdkörper durch das Anschlußloch der Batterie eindringen lassen.
5. Niemals die Batterie und das Ladegerät auseinandernehmen.
6. Niemals die Batterie kurzschließen. Kurzschluß der Batterie verursacht eine zu große Stromzufuhr und überhitzung, wodurch Durchbrennen oder Schaden beider Batterie entsteht.
7. Die Batterie nicht ins Feuer werfen.
Sie könnte dabei explodieren.
8. Bringen Sie die Batterie zum Geschäft, wo Sie ihn gekauft haben sobald die Lebensdauer der Batterie abrinnt. Die erschöpfte Batterie nicht wegwerfen.
9. Benutzung verbrauchter Batterie beschädigt den Auflader.
10. Darauf achten, daß keine Gegenstände durch Belüftungsschlitze des Aufladers in das Gerät eindringen. Wenn Metallobjekte oder entzündliche Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Aufladers eindringen, kann dies zu elektrischen Schlägen führen oder den Auflader beschadigen.
11. Beim Einspannen von Bohrspitzen oder Stangenbohrern in das schlüssellose Spannfutter die Bohrhülse ausreichend festdrehen. Bei nicht ausreichend festgedrehter Bohrhülse kann die Bohrspitze verrutschen oder herausfallen und Verletzungen verursachen.
12. Dieser automatische Streifenschrauber ist zum Anziehen und Lösen von Schrauben entworfen worden. Er sollte nur für diesen Zweck eingesetzt werden.
13. Es ist äußerst gefährlich, das Gerät nur mit einer Hand zu bedienen. Das Gerät ist beim Betrieb mit beiden Händen festzuhalten.
14. Die originalen Bits dieses automatischen Streifenschrauber verwenden.
Keine anderen Bits als die Originalteile verwenden. Durch Verwendung anderer Teile kann bewirkt werden, daß Schrauben herausragen und die Schraubenzufuhr night richtig funktioniert.
15. Nachdem das Schraubstück angebracht wurde, sollte ein wenig daran gezogen werden, um sicherzugehen, daß es festsitzt. Wenn das Schraubstück nicht richtig aufgesetzt wird, kann es sich während des Betriebs lösen, was Verletzungsgefahr bedeutet.

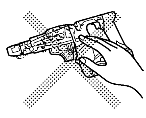
16. Die Schrauben bei gerande gehaltenem Hauptgerät einschrauben.
Wenn der Schrauber gegen die Schraube geneigt wird, kann der Schraubenkopf beschädigt und das Bit verschlissen werden. Desweiteren wird die Schraube nicht richtig eingeschraubt, wenn das vorgeschriebene Drehmoment nicht auf die Schraube übertragen wird. Deshalb bei der Arbeit den automatischen Streifenschrauber immer gerade gegen die Schraube drücken.
17. Nur geeignete Schrauben verwenden.
Keine anderen Schrauben verwenden. Durch Verwendung von ungeeigneten Schrauben können schlechte Arbeitsergebnisse (herausfallende oder herausragende Schrauben) sowie Betriebsstörungen (Blockieren von Schrauben und Verschleiß der Bits) hervorgerufen werden.
18. Für richtigen Augenschutz sorgen.
Bei der Arbeit immer eine Schutzbrille tragen. Durch Bohren werden Gipspulver- und Bandstaubteilchen weggeschleudert, die Verletzungen hervorrufen können, wenn sie in die Augen geraten.
19. Auf in Wänden und Decken verlegte Leitungen achten.
Bei der Arbeit an Böden, Wänden oder Decken immer auf unter dem Putz verlegte Kabel oder Leitungen achten. Immer vorsichtig arbeiten, um Stöße oder Explosionen zu verhindern.
20. Wenn die Schraubenbeschickungsvorrichtung entfernt ist, immer die korrekte Bitgröße entsprechend der Schraubengröße verwenden.
21. Wenn der Schraubenzieher bei entfernter Schraubenbeschickungsvorrichtung in einem Winkel zur anzuziehenden Schraube gehalten wird, kann der Kopf der Schraube beschädigt werden, oder die Anzugskraft wird nicht auf die Schraube übertragen. Immer die anzuziehende Schraube und den Schraubenzieher in einer Linie ausrichten und dann die Schraube anziehen.
22. Der Motor dieses Produkts enthält einen starken Dauermagneten.
Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen bezüglich am Werkzeug haftender Späne und der Auswirkungen des Dauermagneten auf elektronische Geräte.

ACHTUNG:

○ **Legen Sie das Werkzeug nicht auf einen Arbeitstisch oder Arbeitsbereich, auf dem Metallspäne liegen.**
Die Späne könnten am Werkzeug haften und zu Verletzungen oder Funktionsstörungen führen.

○ **Wenn Späne am Werkzeug haften, berühren Sie es nicht. Entfernen Sie die Späne mit einer Bürste.**
Anderenfalls kann es zu Verletzungen kommen.





○ **Wenn Sie einen Herzschrittmacher oder ein anderes elektronisches medizinisches Gerät benutzen, betätigen Sie das Werkzeug nicht und halten Sie sich von ihm fern.**
Es kann zu einer Beeinträchtigung der Funktionsfähigkeit des elektronischen Geräts kommen.

○ **Verwenden Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von Präzisionsgeräten wie Mobiltelefonen, Magnetkarten oder elektronischen Speichermedien.**
Anderenfalls kann es zu Betriebsstörungen, Defekt oder Datenverlust kommen.

WARNUNG ZUM LITHIUM-IONEN-AKKU

Um die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus zu verlängern, ist dieser mit einer Schutzfunktion zum Stoppen der Leistungsabgabe ausgestattet.
In den oben beschriebenen Fällen 1 bis 3 kann es vorkommen, dass der Motor trotz Betätigung des Schalters angehalten wird. Dies ist kein Defekt sondern das Resultat der Schutzfunktion.

1. Wenn die verbleibende Akkuleistung nicht mehr ausreicht, schaltet der Motor ab.
Laden Sie in einem solchen Fall den Akku umgehend auf.
2. Wenn das Werkzeug überlastet ist, kann es zum Abschalten des Motors kommen. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter des Geräts los und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung. Danach können Sie das Gerät wieder verwenden.
3. Kommt es während des Betriebs zu einer Erhitzung der Batterie, wird das Gerät unter Umständen angehalten. Unterbrechen Sie in diesem Fall Ihre Arbeit und lassen Sie die Batterie abkühlen. Anschließend können Sie das Gerät wieder normal verwenden.

Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise.

WARNUNG

Zur Vermeidung einer ausgelaufenen Batterie, Erwärmung, Rauchentwicklung, Explosionen und vorzeitiger Zündung beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

1. Stellen Sie sicher, dass sich Späne und Staub nicht auf der Batterie ansammeln.
○ Stellen Sie während der Arbeit sicher, dass Späne und Staub nicht auf die Batterie fallen.
○ Stellen Sie sicher, dass Staub und Späne, die während der Bearbeitung auf das Elektrowerkzeug fallen, nicht in die Batterie gelangen.
○ Lagern Sie ungebrauchte Batterien nicht an Plätzen, an denen Staub oder Späne anfallen.
○ Vor dem Einlagern einer Batterie sind sämtlicher Staub und Späne zu entfernen. Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Batterie nicht gemeinsam mit Metallteilen (Schrauben, Nägel, usw.) zu lagern ist.
2. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht durch einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Nagel, beschädigt wird. Vermeiden Sie Schläge mit dem Hammer. Treten Sie nicht gegen die Batterie, werfen Sie diese nicht, und vermeiden Sie Stöße.
3. Beschädigte oder verformte Batterien dürfen nicht weiter verwendet werden.
4. Achten Sie auf den richtigen Anschluss der Pole.
5. Schließen Sie die Batterie nicht direkt an elektrische Ausgänge oder Zigarettenanzünder im Auto an.
6. Verwenden Sie die Batterie nur für den angegebenen Zweck.
7. Falls die Batterie nach Verstreichen der angegebenen Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, brechen Sie den Ladevorgang unverzüglich ab.
8. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und hohen Druck, wie er beispielsweise in der Mikrowelle, einem Trockner oder einem Hochdruckbehälter auftritt.

9. Wenn Sie ein Leck oder Rußgeruch feststellen, vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Feuerstellen.
10. Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen starke statische Elektrizität erzeugt wird.
11. Werden ein Leck, Rußgeruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstige Anomalitäten während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung festgestellt, entfernen Sie die Batterie unverzüglich vom Gerät oder dem Ladegerät und beenden Sie die Anwendung.

VORSICHT

1. Tritt die auslaufende Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen, reiben Sie diese nicht, sondern waschen Sie sie mit sauberem (Leitungs-) Wasser gut aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
   Ohne sachgemäße Behandlung können Augenverletzungen auftreten.
2. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit auf Haut oder Kleidung trifft, waschen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser ab.
   Es besteht die Gefahr von Hautreizungen.
3. Beim Auftreten von Rost, Rußgeruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstigen Anomalitäten während der ersten Verwendung der Batterie, ist diese nicht weiter zu verwenden. Bringen Sie die Batterie zum Händler oder Verkäufer zurück.

WARNUNG

Falls leitfähige Materialien die Kontakte des Lithium-Ionen Akkus berühren, besteht die Gefahr eines Kurzschlusses, was u. U. einen Brand verursachen kann. Zum Aufbewahren des Lithium-Ionen Akkus stets folgende Hinweise beachten.

○ **Keine leitfähigen Materialien, Metallnägel oder Drähte wie z.B. Stahl- oder Kupferdrähte in das Akkufach platzieren.**

○ **Setzen Sie den Akku entweder in das Gerät ein oder lagern Sie ihn, um Kurzschlüsse zu vermeiden, indem Sie ihn in die Batterieabdeckung hineindrücken, bis die Belüftungslöcher verdeckt sind. (Siehe Abb. 1)**

TECHNISCHE DATEN

ELEKTRO-WERKZEUG

Modell		WF14DSL	WF18DSL
Leerlaufdrehzahl		4200 min^{-1}	
Kapazität	Schraubengröße	4 mm	
	Schraubenlänge	25 – 41 mm	
Bohrschenkelgröße		6,35 mm hex.	
Wiederaufladbare Batterie		BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah 8 Zellen)	BSL1840: Li-ion 18 V (4,0 Ah 10 Zellen)
Gewicht		2,0 kg	2,1 kg

LADEGERÄT

Modell	UC18YRSL
Ladespannung	14,4 V – 18 V
Gewicht	0,6 kg

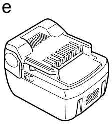
STANDARDZUBEHÖR

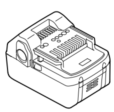
(1) Schraubenbeschickungsvorrichtung 1
(Im Hauptgerät eingebaut)
(2) Plusschrauber Nr. 2 3
(Im Hauptgerät eingebaut : 1)
(3) Vorsatz 3
(Im Hauptgerät eingebaut : 1)
(4) Plastikgehäuse 1
(5) Batterieabdeckung 2

Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

SONDERZUBEHÖR (separat zu beziehen)

○ Batterie


(BSL1430)


(BSL1840)

Das Sonderzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden

VERWENDUNG

○ Einschrauben in Innenraum-Gipsplatten.

HERAUSNEHMEN/EINSETZEN DER BATTERIE

1. **Herausnehmen der Batterie**
   Den Handgriff festhalten und die Batterieverriegelungen drücken, um die Batterie herauszunehmen (siehe **Abb. 1** und **2**).

ACHTUNG:
Die Kontakte des Batterie niemals kurzschließen.

2. **Einsetzen des Batterie**
   Den Batterie unter Beachtung der richtigen Richtung in das Gerät einsetzen (siehe **Abb. 2**).

LADEN

Vor Gebrauch des Akku-Bohrschraubers, den Batterie wie folgt laden.

1. Den Netzstecker des Ladegerätes in eine Steckdose einstecken.
   Beim Anschluß des Ladegeräts an eine Netzsteckdose blinkt das Kontrollampe in Rot auf. (In Sekundenabständen)
2. Eine Batterie in das Ladegerät einlegen.
   Setzen Sie den Akkumulator so in das Ladegerät ein, dass die Linie sichtbar ist, wie in **Abb. 3**. gezeigt.

3. Anzeigelämpchen
   Beim Einlegen einer Batterie in das Ladegerät wird der Ladevorgang fortgesetzt, und leuchtet das Kontrollampe kontinuierlich in Rot auf.
   Wenn die Batterie voll aufgelader ist, blinkt das Kontrollampe in Rot. (In Sekundenabständen) (Seihe **Tafel 1**)

(1) Anzeigelämpchen
   Das Kontrollampe leuchtet auf, wie in **Tafel 1** gezeigt, entsprechend dem Zustand des verwendeten Ladegeräts für die Akkubatterie.

Tafel 1

Anzeigen der Kontrollampe				
Die Bereitsch-aftsanzeige leuchtet oder blinkt rot.	Vor dem Laden	Blinkt	Leuchtet für 0,5 Sekunden. Loscht für 0,5 Sekunden. (Aus für 0,5 Sekunden)	
	Beim Laden	Leuchtet	Leuchtet kontinuierlich	
	Laden durchgeführt	Blinkt	Leuchtet für 0,5 Sekunden. Loscht für 0,5 Sekunden. (Aus für 0,5 Sekunden)	
	Laden unmöglich	Flackert	Leuchtet für 0,1 Sekunden. Loscht für 0,1 Sekunden. (Aus für 0,1 Sekunden)	Betriebsstörung in der batterie oder im Ladegerät
Die Bereitsch-aftsanzeige leuchtet grün.	Wegen Überhitzung angehalten	Leuchtet	Leuchtet kontinuierlich	Akku überhitzt. Laden nicht möglich (Ladevorgang wird nach Abkühlen des Akkus gestartet).

(2) Über die Temperatur der Akkubatterie
   Die Temperaturen für Akkus sind in **Tafel 2** gezeigt. Erhitzte Batterien vor dem Laden abkühlen lassen.

Tafel 2 Aufladebereiche für Batterie

Akkubatterien	Temperaturen, bei denen die Batterie geladen werden kann
BSL1430, BSL1840	0°C – 50°C

(3) Über die Aufladezeit
   Je nach Kombination von Ladegerät und Batterien wird die Aufladezeit wie in **Tafel 3** gezeigt.

Tafel 3 Aufladezeit (bei 20°C)

Ladegerät / Batterie	UC18YRSL
BSL1430	Etwa. 45 min.
BSL1840	Etwa. 60 min.

HINWEIS:
   Die Aufladezeit kann je nach Temperatur und Ladespannung unterschiedlich sein.

4. Den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose ziehen.
5. Das Ladegerät festhalten und die Batterie herausziehen.

HINWEIS:
   Nach dem Betrieb zuerst die Batterien aus dem Ladegerät nehmen und dann die Batterien angemessen aufbewahren.

Zur Leistung von neuen Batterien

Da die Batteriechemikalien von neuen Batterien und Batterien, die längere Zeit über nicht verwen det wurden, noch nicht bzw. nicht mehr aktiv sind, kann die Leistung von beim ersten und zweiten Einsatz niedrig sein. Dies ist eine vorübergehende Erscheinung, und die normale Batterieleistung wird nach zwei- oder dreimaligem Aufladen der Batterien wieder hergestellt.

Verlängerung der Lebensdauer von Batterien

(1) Die Batterien aufladen, bevor sie völlig erschöpft sind.
   Wenn festgestellt wird, daß die Leistung des Werkzeugs nachläßt, mit der Arbeit aufhören und die Batterie aufladen.
   Wenn das Werkzeug weiter verwendet wird und die Batterie völlig erschöpft wird, kann die Batterie beschädigt und ihre Lebensdauer verkürzt werden.
(2) Nicht bei hohen Temperaturen aufladen.
   Eine Akkubatterie erhitzt sich bei der Verwendung. Wenn solch eine Batterie sofort nach der Verwendung aufgeladen wird, werden die Batteriechemikalien beeinträchtigt, und die Batterielebensdauernimmt ab. Die Batterie etwas stehen lassen und erst aufladen, wenn sie sich abgekühlt hat.

ACHTUNG:
○ Wird das Akkuladegerät kontinuierlich eingesetzt, überhitzt sich das Gerät, wodurch Schäden resultieren können. Nach einem Ladevorgang das Gerät 15 Minuten bis zum nächsten Laden ruhen lassen.

- ○ Falls ein aufgrund von Einsatz oder Sonneneinstrahlung erwärmter Akku an das Ladegerät angeschlossen wird, leuchtet die grüne Anzeige u. U. auf.
  Der Akku wird dann nicht geladen. In solchen Fällen den Akku vor dem Laden abkühlen lassen.
- ○ Wenn das Kontrollampe in schneller Folge in Rot flackert (in 0,2-Sekunden-Abständen), nachsehen ob Fremdkörper im Batteriefach sind und diese ggf. herausnehmen. Wenn keine Fremdkörper im Batteriefach sind, liegt wahr-scheinlich eine Fehlfunktion bei der Batterie oder beim Ladegerät vor. Die Teile vom autorisierten Kundendienst prüfen lassen.

VOR INBETRIEBNAHME

1. **Aufstellung und überprüfung der Arbeitsumgebung**
   Prüfen Sie, ob die Arbeitsumgebung folgenden Vorsichtsbedingungen entspricht.
2. **Vorbereiten der Schrauben**
   Die richtigen Schrauben für die betreffende Arbeit auswählen.
3. **Prüfen und Austauschen des Bits**
   Ein Plusschrauber Nr. 2 ist als Basisausstattung an dieser Maschine angebracht. Immer das Bit prüfen, um sicherzustellen, daß es nicht beschädigt ist, Beschädigte Bits können Fehlfunktionen beim Einschrauben verursachen. Das Bit vor der Arbeit prüfen, und sofort austauschen, wenn sich Verschleißerscheinungen zeigen. Wenn ein Bit aufgrund von Schäden oder anderen Gründen ausgetauscht werden muß, den Anweisungen im Kapitel „Einsetzen und Entnehmen des Bits" folgen.

SCHALTERBETÄTIGUNG (ABB. 4)

ACHTUNG:

Bevor Sie die Ersatzbatterie in das Werkzeug einsetzen, prüfen Sie stets, ob der Schalthebel sich einwandfrei betätigen lässt und bei Freigabe in die „OFF"-Position zurückkehrt.

Ziehen Sie zum Starten des Werkzeugs einfach den Schalthebel. Um das Werkzeug anzuhalten, lassen Sie ihn los.

Umkehrschalter-Betätigung (Abb. 5)

Dieses Werkzeug verfügt über einen Umkehrschalter zum Ändern der Drehrichtung. Drücken Sie den Umkehrschalthebel von der (R) Seite für eine Drehung im Uhrzeigersinn oder von der (L) Seite für eine Drehung gegen den Uhrzeigersinn.

Wenn sich der Umkehrschalthebel in der neutralen Position befindet, kann der Schalthebel nicht betätigt werden.

Die Betätigung des Schalthebels dreht den Motor, jedoch nicht den Schraubkopf. Der Schraubkopf dreht sich und zieht eine Schraube an, wenn seine Spitze in die Nut des Schraubenkopfes gedrückt wird.

ACHTUNG:

- ○ Vor dem Einsatz stets die Drehrichtung prüfen.
- ○ Den Umkehrschalter erst benutzen, wenn das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist. Wird die Drehrichtung geändert, bevor das Werkzeug anhält, kann dieses beschädigt werden.
- ○ Wenn das Werkzeug nicht benutzt wird, sollte der Umkehrschalthebel stets in die neutrale Position gestellt werden.

EINSTELLEN VON SCHRAUBENLÄNGE UND EINSCHRAUBTIEFE

1. **Schraubenlänge festlegen (Abb. 6)**
   Die Schraubenlänge wird bei diesem Gerät durch Verschieben des Führungsblocks eingestellt.

(1) Verschieben Sie den Führungsblock bei niedergedrücktem Hebel und richten Sie den Pfeil am Führungsblock mit der Zahl am Anschlag aus, die zur jeweiligen Schraubenlänge passt.
(2) Die zur Schraubenlänge passende Position finden Sie in der nachstehenden Tabelle.

ZAHL AM ANSCHLAG	SCHRAUBENLÄNGE
28	25 – 28 mm
32	32 – 35 mm
41	38 – 41 mm

2. **Einstellen der Einschraubtiefe (Abb. 7)**
   Bei diesem Gerät stellen Sie die Einschraubtiefe durch Drehen des Einschraubtiefeneinstellknopfes ein.

(1) Drücken Sie den Schieber komplett in das Schiebergehäuse ein. Drehen Sie dann den Einschraubtiefeneinstellknopf, bis die Bitspitze etwa 5 mm weit hervorragt.
(2) Drehen Sie eine Schraube probehalber ein und führen Sie eine Feineinstellung durch, wenn nötig. Zur Feineinstellung: Drehen Sie in Richtung A (gegen den Uhrzeigersinn), wenn der Schraubenkopf nach dem Einschrauben zu hoch sitzt. Drehen Sie in Richtung B (im Uhrzeigersinn), wenn der Schraubenkopf zu tief sitzt.

INSTALLIEREN UND ENTFERNEN DES SCHRAUBENGÜRTELS

1. **Installation (Abb. 8)**

(1) Setzen Sie die Spitze des Schraubengürtels in die Gürtelführungsrille (Sektion A) ein.
(2) Legen Sie die Spitze des Gürtels in die Gleitrille (Sektion B) ein und schieben Sie sie in Pfeilrichtung hinein.
(3) Sorgen Sie dafür, dass die erste Schraube nur eine Position (eine Schraubenbreite) vor der Einschraubposition liegt (**Abb. 9**, **Abb. 10**).

VORSICHT

Gehen Sie beim Einlegen des Schraubengürtels sorgfältig vor. Bei falscher Vorgehensweise kann das Bit über die Oberflächen kratzen (geringer Zuführungsdruck) oder die Schraube verloren gehen (zu großer Zuführungsdruck).

2. **Entfernung (Abb. 11.)**

(1) Falls die Schrauben im Gürtel zur Neige gehen oder Sie während der Arbeit den Gürtel wechseln möchten, ziehen Sie in Pfeilrichtung, wie in der Abbildung gezeigt.
(2) Sie können den Schraubengürtel in Gegenrichtung zurückführen, indem Sie die Rückwärtstaste betätigen.

INSTALLIEREN UND ENTFERNEN DES BITS

VORSICHT

Schalten Sie immer den Netzschalter aus und entfernen Sie den Akku, damit es nicht zu Unfällen kommt.

HINWEIS

Beim Austausch eines Bits achten Sie immer darauf, dass es fest sitzt und sich später nicht lockern oder herausfallen kann.

1. **Entfernen der Schraubenbeschickungsvorrichtung**
   Halten Sie das Gerät fest mit einer Hand. Drehen Sie die Schraubenbeschickungsvorrichtung mit der anderen Hand in Pfeilrichtung (siehe **Abb. 12**). Ziehen Sie die Vorrichtung danach in Pfeilrichtung (siehe **Abb. 13**) ab.

HINWEIS

Falls sich Holz- oder Putzreste an der Anbringungsstelle befinden, kann das Entfernen etwas schwieriger werden. Reinigen Sie diesen Bereich sorgfältig, damit sich keine Holz- oder Putzreste anlagern.

2. **Anbringen und Entfernen des Bits (Abb. 14)**
   Es dürfen lediglich Kreuzschlitz (Philips) -Bits (Nr. 2, 136 mm lang) verwendet werden.
   Bringen Sie die Bits mit Hilfe der folgenden Prozedur fest an.
   Schieben Sie die Führungsbuchse zum oberen Ende, setzen Sie das Bit in die Sechskantaufnahme ein, lassen Sie die Führungsbuchse danach los.
   Zum Entfernen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

HINWEIS

Das Bit ist nicht richtig (sicher) eingesetzt, wenn die Führungsbuchse nicht in ihre Ausgangsposition zurückkehrt. Schieben Sie das Bit bis zum Anschlag in die Sechskantaufnahme ein.

3. **Installieren der Schraubenbeschickungsvorrichtung**
   Führen Sie zur Installation die Schritte unter "1. Entfernen der Schraubenbeschickungsvorrichtung" in umgekehrter Reihenfolge aus.

ANWENDUNG

VORSICHT

Tragen Sie bei der Arbeit immer eine Schutzbrille.

Stellen Sie als Drehrichtung rechts (im Uhrzeigersinn ⓇR) ein.

1. **Bedienung**
   Drücken Sie das Gerät gerade gegen das Werkstück und betätigen Sie den Druckschalter; Schrauben werden automatisch zugeführt und eingeschraubt (**Abb. 15**).

HINWEIS

○ Beim Anziehen von Schrauben drücken Sie das Gerät im rechten Winkel an das Werkstück. Bei angewinkelter Haltung können die Schraubenköpfe und das Bit beschädigt werden. Außerdem kann so nicht das richtige Drehmoment aufgewendet werden: Die Schraube sitzt nicht richtig.

○ Drücken Sie das Gerät fest gegen das Werkstück, bis die Schraube komplett eingedreht ist. Wenn Sie den Anpressdruck während des Einschraubens verringern oder das Gerät gar abheben, wird die Schraube eventuell nicht richtig eingedreht.

○ Achten Sie darauf, beim Eindrehen der Schraube nicht gegen das Gerät zu stoßen. Dies kann ein korrektes Eindrehen der Schraube behindern.

○ Wenn Sie versuchen, eine Schraube einzudrehen, die eine bereits vorhandene berührt, kann die Schraube herausfallen oder die Zuführung blockiert werden. Gehen Sie also entsprechend sorgsam vor.

○ Leer arbeitendes Gerät
Achten Sie während der Arbeit auf ihren Schraubenvorrat, lassen Sie das Gerät nicht ohne Schrauben arbeiten. Der Versuch, eine Schraube einzudrehen, obwohl das Gerät leer ist, kann zu Schäden am Werkstück durch das Bit führen. Achten Sie bei der Arbeit also immer auf die Anzahl verbleibender Schrauben.

○ Falls sich der Schieber nicht reibungslos bewegen lässt, reinigen Sie die Gleitflächen mit Druckluft oder Ähnlichem.

2. **Anwendung in Ecken (Abb. 16)**
   Das Gerät kann Schrauben bis zu einem Seitenabstand von 15 mm einschrauben.

HINWEIS

Versuchen Sie nicht, Schrauben mit einem Seitenabstand von weniger als 15 mm zur Wand einzuschrauben.
Drehen Sie keine Schrauben ein, wenn das Schiebergehäuse die Wand berührt. Schäden am Schraubenkopf können zum Verschleiß des Bits führen. Das richtige Anzugsdrehmoment wird nicht übertragen, falls Schraubenkopf oder Bit verschlissen sind. Mögliche Folgen sind auch ein falscher Sitz der Schraube oder gar Schäden am Gerät.

3. **Schrauben entfernen**
   Die festgezogenen Schrauben können durch Drehen in entgegengesetzte Richtung (L) (gegen den Uhrzeigersinn) gelöst werden.
   Installieren Sie das Bit sicher im Schlitz am Schraubenkopf und ziehen den Auslöser, während Sie das Bit vertikal gegen den Schlitz drücken.
   Alternativ drücken Sie das Bit vertikal gegen den Schlitz am Schraubenkopf, während Sie den Auslöser ziehen.

4. **Wenn sich der Schieber nicht reibungslos bewegt**
   Falls sich der Schieber nicht reibungslos bewegen sollte, reinigen Sie die Gleitflächen und das Schiebergehäuse mit Druckluft oder Ähnlichem (**Abb. 17**).

HINWEIS

Bei Überkopfarbeiten sammeln sich schnell Holz- oder Putzreste am Gehäuse des Gerätes an. Reinigen Sie die Gleitflächen regelmäßig, lassen Sie die Reinigung zum festen Teil Ihrer täglichen Arbeiten werden.

5. **Anbringen des Vorsatzes**
   Falls der Vorsatz beschädigt und nicht mehr einsetzbar sein sollte, ersetzen Sie den Vorsatz bitte durch das beigefügte Ersatzteil. Bringen Sie den Vorsatz an, indem Sie die Aussparungen am Vorsatz in die beiden Vorsprünge am Anschlag einhängen (**Abb. 18**).

6. **Verwendung des Hakens**
   Der Haken dient während des Arbeitens zum Anhängen des Werkzeugs an einen Gürtel.

VORSICHT:

○ Beim Aufhängen am Haken sicherstellen, dass das Werkzeug sicher den Gürtel fasst und nicht fallen kann. Bei Fall des Werkzeugs besteht Unfallgefahr.

○ Beim Tragen am Gürtel darf das Werkzeug nicht mit einem Bohrer usw. bestückt sein. Befindet sich ein scharfer Bohrer o.Ä. im Futter, während das Werkzeug am Gürtel getragen wird, besteht Verletzungsgefahr!

○ Den Haken ordnungsgemäß anbringen. Falls der Haken nicht korrekt befestigt ist, besteht Verletzungsgefahr beim Einsatz.

(1) Abnehmen des Hakens
Die Halteschrauben des Hakens mit einem Kreuzschraubendreher entfernen. (**Abb. 19**)

(2) Anbringen des Hakens und Festziehen der Schrauben
Den Haken fest in die Nut am Werkzeug einpassen und die Halteschrauben des Werkzeugs ordnungsgemäß festziehen. (**Abb. 20**)

7. Hinweise zur Ladezustand-Kontrollleuchte
Zum Kontrollieren des Akkuladezustands den Ladezustand-Anzeigeschalter drücken, wodurch die Ladezustand-Kontrollleuchte aufleuchtet. (**Abb. 21**)
Beim Loslassen des Ladezustand-Anzeigeschalters erlischt die Ladezustand-Kontrollleuchte. Tabelle 4 zeigt das Leuchtverhalten der Ladezustand-Kontrollleuchte und den entsprechenden Ladezustand.

Tabelle 4

Leuchtverhalten der Ladezustan d-Kontrollleuchte	Akkuladezustand
	Die Akkuladung ist ausreichend.
	Die Akkuladung ist etwa auf die Hälfte abgesunken.
	Die Akkuladung ist beinahe erschöpft. Den Akku so schnell wie möglich aufladen.

Das Ansprechen der Ladezustand-Kontrollleuchte kann aufgrund von Umgebungstemperatur und individuellen Eigenschaften des Akkus von der obigen Tabelle etwas abweichen. Daher die Angabe nur zum Bezug verwenden.

HINWEIS:

○ Die Schalterkonsole vor Stoß und Fall schützen. Anderenfalls drohen Störungen.

○ Zum Schonen der Akkuladung leuchtet die Ladezustand-Kontrollleuchte nur, während der Ladezustand-Anzeigeschalter gedrückt wird.

8. Sich vergewissern, daß die Batterie richtig angebracht ist

UMGANG MIT DEN SCHRAUBEN

VORSICHT:
Sowohl locker verpackte als auch Gürtelschrauben vorsichtig behandeln. Wenn die Schrauben fallengelassen werden, können sie aus dem Gürtel herauskommen und Betriebsstörungen beim Vorschub verursachen. Die Schrauben nicht längerer Zeit direktem Sonnenlicht oder Freiluft aussetzen. Sie können sonst rosten und Störungen beim Riemen verursachen. Wenn Schrauben nicht benötigt werden, diese deshalb immer in einen Verpackungskasten o.ä. legen.

WARTUNG UND INSPEKTION

1. Inspizieren des Schraubstücks
Die Benutzung eines beschädigten Schraubstücks oder eines Schraubstücks mit abgenutzter Spitze ist gefährlich, da es leicht aus den Schlitzen der Schraube rutscht. Es daher durch ein neues ersetzen.

2. Nachprüfen der Befestigungsschrauben
Alle Befestigungsschrauben regelmäßig auf gute Festschraubung nachprüfen. Falls irgendeine der Schrauben locker sein sollte, sofort anziehen. Vernachlässigung dieses Punktes kann zu erheblicher Gefahr führen.

3. Wartung des Motors
Die Motorwicklung ist das „Herz" dex Elektrowerkzeugs. Daher ist besonders sorgfältig darauf zu achten, daß die Wicklung nicht beschädigt wird und/oder mit Öl oder Wasser in Berührung kommt.

4. Inspektion der Kohlebürsten (Abb. 22)
Im Motor sind Kohlebürsten verwendet, die Verbrauchsteile sind. Ersetzen Sie Kohlebürsten durch neue Bürsten, wenn diese bis zur „Verschleißgrenze" oder bis in ihre Nähe abgenutzt sind, da übermäßig abgenutzte Kohlebürsten Motorstörungen verursachen können. Darüber hinaus müssen die Kohlebürsten immer sauber gehalten werden und müssen sich in der Halterung frei bewegen können.

HINWEIS:
Beim Ersetzen der Kohlebürste durch eine neue, eine Hitachi-Kohlebürste mit der Kodenummer 999054 verwenden.

5. Austausch einer Kohlebürste
Die Kohlebürste nach Abnehmen der Bürstenkappe entfernen, indem die Krempe der Kohlebürste wie in **Abb. 24** gezeigt mit einem flachen Schraubenzieher o.ä. erfaßt wird.
Beim Installieren der Kohlebürste die Richtung so wählen, daß die Klaue des Kohlebürste mit dem Kontaktteil außerhalb des Bürstenrohrs übereinstimmt. Dann die Bürste wie in **Abb. 25** gezeigt mit dem Finger einschieben und schließlich die Bürstenkappe anbringen.

ACHTUNG:
Stellen Sie unbedingt sicher, daß die Klaue der Kohlebürste in den Kontaktteil außerhalb des Bürstenrohrs eingeschoben wird. (Eine der beiden vorhandenen Klauen muß eingeschoben werden.)
Vorsicht ist erforderlich, da Fehler bei dieser Tätigkeit zu einer verformten Klaue der Kohlebürste und frühzeitigen Motorstörungen führen können.

6. Außenreinigung
Wenn der Bohrschrauber schmutzig ist, ihn mit einem weichen und trockenen Tuch abwischen oder mit einem in Seifenwasser benetzten Tuch. Kein Chlorsolvent, Benzin oder Farbsolvent verwenden da sie plastik-Material schmelzen.

7. Lagern
Den Bohrschrauber an einen Ort aufbewahren wo die Temperatur unter 40°C ist und außer Reichweite der Kinder.

HINWEIS:
Vergewissern Sie sich, dass die Batterie nach einer längeren Lagerung (3 Monate oder mehr) voll aufgeladen ist. Eine Batterie mit geringerer Kapazität könnte sich nach längerer Lagerung eventuell nicht mehr aufladen lassen.

8. Liste der Wartungsteile

ACHTUNG:

Reparatur, Modifikation und Inspektion von Hitachi-Elektrowerkzeugen müssen durch ein autorisiertes Hitachi-Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

Diese Teileliste ist hilfreich, wenn sie dem autorisierten Hitachi-Kundendienstzentrum zusammen mit dem Werkzeug für Reparatur oder Wartung ausgehändigt wird.

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

MODIFIKATIONEN:

Hitachi-Elektrowerkzeuge werden fortwährend verbessert und modifiziert, um die neuesten technischen Fortschritte einzubauen.

Dementsprechend ist es möglich, daß einige Teile ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Wichtiger Hinweis zu den Batterien für Akku-Geräte von Hitachi

Verwenden Sie immer unsere angegebenen Originalbatterien. Wir können die Sicherheit und die Leistung unseres Akku-Gerätes nicht gewährleisten, wenn andere als die von uns angegebenen Batterien verwendet werden, oder wenn die Batterie zerlegt und verändert wird (etwa durch Zerlegen und Ersetzung von Zellen oder anderen innen gelegenen Teilen).

GARANTIE

Auf Hitachi-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Gehäusedefekte und nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende der Bedienungsanleitung finden, an ein von Hitachi autorisiertes Servicecenter.

HINWEIS:

Aufgrund des ständigen Forschungs und Entwicklung sprogramms von HITACHI sind änderungen der hierin gemachten technischen Angaben vorbehalten.

nformation über Betriebslärm und Vibration

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN60745 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel: 91 dB (A)
Gemessener A-gewichteter Schalldruck: 80 dB (A)
Messunsicherheit KpA: 3 dB (A)

Bei der Arbeit immer einen Ohrenschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß EN60745.

Ohne Last
Eintreiben der Schrauben ohne Druckanwendung:
Vibrationsemissionswert a_h = 0,8 m/s²
Messunsicherheit K = 1,5 m/s²

Die angegebenen Gesamtvibrationswerte wurden entsprechend einem standardisierten Testverfahren gemessen und können dazu verwendet werden, Werkzeuge miteinander zu vergleichen.

Außerdem können sie zur vorbereitenden Expositionseinschätzung verwendet werden.

WARNUNG

○ Der Vibrationsemissionswert während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem deklarierten Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird.

○ Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

(Traduction des instructions d'origine)

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LES OUTILS ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions

Tout manquement à observer ces avertissements et instructions peut engendrer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour vous y référer ultérieurement.

Le terme "outil électrique", utilisé dans les avertissements, se réfère aux outils électriques (câblé) ou aux outils à piles (sans fil).

1) Sécurité sur l'aire de travail

a) **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.**
Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas utiliser d'outils électriques en présence de liquides, gaz ou poussière inflammables, au risque de provoquer une explosion.**
Les outils électriques créent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) **Ne pas laisser les enfants et les visiteurs s'approcher de vous lorsque vous utiliser un outil électrique.**
Les distractions peuvent faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

a) **Les prises de l'outil électrique doivent correspondre à la prise secteur.**
Ne jamais modifier la prise.
Ne pas utiliser d'adaptateurs avec les outils électriques mis à la masse.
Les prises non modifiées et les prises secteurs correspondantes réduisent les risques de choc électrique.

b) **Eviter tout contact avec les surfaces mises à la masse telles que les tuyaux, radiateurs, bandes et réfrigérateurs.**
Le risque de choc électrique est accru en cas de mise à la masse du corps.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.**
Si l'eau pénètre dans l'outil, cela augmente les risques de choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le cordon à tort. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter ou débrancher l'outil électrique.**
Maintenir le cordon loin de la chaleur, de l'huile, des bords pointus ou des pièces mobiles.
Les cordons endommagés ou usés augmentent les risques de choc électrique.

e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser un cordon de rallonge adapté à un usage extérieur.**
L'utilisation d'un cordon adapté à l'usage extérieur réduit les risques de choc électrique.

f) **Si vous devez utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée contre les courants résiduels.**
L'utilisation d'un dispositif de protection contre les courants résiduels réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) **Restez alerte, regarder ce que vous faites et usez de votre bon sens en utilisant un outil électrique.**
Ne pas utiliser d'outil électrique si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
Pendant l'utilisation d'outils électrique, un instant d'inattention peut entraîner des blessures graves.

b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des verres de protection.**
L'utilisation d'équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité anti-dérapantes, les casques ou les protections auditives dans des conditions appropriées réduisent les risques de blessures.

c) **Empêcher les démarrages intempestifs. Veiller à ce que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de brancher à une source d'alimentation et/ou une batterie, de ramasser l'outil au sol ou de le transporter.**
Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher les outils électriques avec l'interrupteur en position de marche peut entraîner des accidents.

d) **Retirer toute clé de sécurité ou clé avant de mettre l'outil électrique en marche.**
Laisser une clé ou une clé de sécurité sur une partie mobile de l'outil électrique peut engendrer des blessures.

e) **Ne pas trop se pencher. Toujours garder une bonne assise et un bon équilibre pendant le travail.**
Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

f) **Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles.**
Les vêtements amples ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

g) **En cas de dispositifs destinés au raccordement d'installations d'extraction et de recueil de la poussière, veiller à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.**
L'utilisation d'un dispositif de collecte de la poussière peut réduire les dangers associés à la poussière.

4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

a) **Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à vos travaux.**
Le bon outil électrique fera le travail mieux et en toute sécurité au régime pour lequel il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne le met pas en position de marche et d'arrêt.**
Tout outil ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) **Débrancher la prise et/ou la batterie avant de procéder à des réglages, au remplacement des accessoires ou au stockage des outils électriques.**
Ces mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Stockez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil électrique.**
Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non habilités.

e) **Entretenir les outils électriques. Vérifier l'absence de mauvais alignement ou d'arrêt, d'endommagement de pièces ou toute autre condition susceptible d'affecter l'opération de l'outil. Si l'outil est endommagé, le faire réparer avant utilisation.**
De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) **Maintenir les outils coupants aiguisés et propres.**
Des outils coupants bien entretenus avec des bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus simples à contrôler.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les mèches de l'outil, etc. conformément à ces instructions en tenant compte des conditions d'utilisation et du travail à réaliser.**
L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu est dangereuse.

5) Utilisation et entretien de l'outil à batterie

a) **Recharger uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur adapté pour un type de batterie peut constituer un risque d'incendie en cas d'utilisation avec une autre batterie.

b) **Utiliser les outils électriques exclusivement avec les batteries désignées.**
L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessures et d'incendie.

c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée la garder à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant interférer avec les bornes de la batterie.**
L'interférence avec les bornes de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.

d) **Dans des conditions extrêmes, du liquide peut couler de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter un médecin.**
Le liquide de la batterie peut entraîner des irritations ou des brûlures.

6) Service

a) **Faire entretenir l'outil électrique par un technicien habilité à l'aide de pièces de rechange identiques exclusivement.**
Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

PRECAUTIONS
Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés.
Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

PRECAUTIONS POUR VISSEUSE BATTERIE A DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE

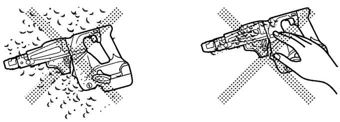
1. **Tenez l'outil électrique en mettant les mais sur les surfaces de prise isolées lorsque vous effectuez une opération pendant laquelle l'attache est susceptible d'entrer en contact avec des fils cachés.**
Une attache entrant en contact avec un fil "sous tension" risque de provoquer la mise "sous tension" des éléments métalliques exposés de l'outil électrique, ce qui risque de résulter en un un choc électrique pour l'opérateur.
2. Chargez toujours la batterie à une température de 0 – 40°C. Une température inférieure à 0°C entrainera une surcharge dangereuse. La batterie ne peut pas être chargée à une température supérieure à 40°C. La température la plus appropriée serait de 20 – 25°C.
3. N'utilisez pas le chargeur continuellement.
Quand une charge a été effectuée, laissez le chargeur au repos pendant environ 15 minutes avant de commencer la prochaine charge de batterie.
4. Ne laissez pas de corps étrangers pénétrer par le trou de raccord de la batterie rechargeable.
5. Ne désassemblez jamais la batterie rechargeable et le chargeur.
6. Ne court-circuitez jamais la batterie rechargeable. Le fait de court-circuiter la batterie génèrera un courant électrique élevé et une surchauffe, ce qui entrainera la brûlure ou l'endommagement de la batterie.
7. Ne jetez pas la batterie au feu. Elle pourrait exploser.
8. Apportez la batterie au magasin où vous l'avez achetée dès que la durée de vie de post-charge de la batterie devient trop courte pour une utilisation pratique. Ne jetez pas de batterie usagée.
9. L'utilisaiton d'une batterie usagée endommagera le chargeur.
10. Ne pas insérer d'objets dans les fentes de ventilation du chargeur. Ne pas introduire d'objets métalliques ou des pro duits inflammables dans les fentes d'aération du chargeur, cela provoquera un choc électrique ou endommagera le chargeur.
11. Lorsque vous montez un foret ou une mèche dans le plateau de serrage sans clavettes, serrez suffisamment le manchon. Si ce dernier est trop lâche, le foret ou la mèche risque de glisser ou de tomber et blesser quelqu'un.
12. Visseuse automatique destinée au serrage et au desserrage des vis. Utiliser l'outil uniquement à ces fins.
13. Manipuler le chargeur d'une seule main est extrêment dangereux. Dès lors, toujours le tenir fermement des deux mains.
14. Utilisez uniquement des pointes conçues pour la visseuse à distributeur automatique.
Ne pas utiliser d'autres pointes que celles spécialement conçues pour la visseuse à distributeur automatique car les vis risqueraient de dépasser ou de ne pas être alimentées correctement.
15. Après avoir installé la mèche, tirer légèrement sur celle-ci pour s'assurer qu'elle est fermement fixée. En effet, si la mèche n'est pas bien mise en place, elle pourrait se détacher de l'outil et provoquer un accident.
16. Tenez la visseuse droite pour poser les vis.
Si la visseuse est penchée par rapport à la vis, cela risque d'endommager la tête de la vis et d'usar la pointe. En outre, le couple prescrit n'étant pas transmis aux vis, certaines vis risquent de dépasser. Placez la visseuse face à la vis et vissez.
17. Utilisez les vis prescrites.
Ne pas utiliser d'autres types de vis car cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement (vis qui tombent ou dépassent) ou bien un bourrage de vis ou une usure de la pointe.

18. Protégez vos yeux avec des lunettes prévues à cet effet.
Portez toujours des lunettes de protection quand vous utilisez la visseuse. Le perçage projette de la poussière de plâtre et des débris de ruban, ce qui serait dangereux en cas de pénétration dans les yeux.
19. Faites attention aux câbles et conduites se trouvant dans les murs et les plafonds.
Quand vous travaillez sur un sol, un mur ou un plafond, vérifiez préalablement s'il n'y a pas de câbles et de conduites. Travaillez avec soin pour éviter tout risque d'électrocution ou d'explosion.
20. Lorsque vous retirez l'accessoire d'alimentation de vis, utilisez toujours la lame de tournevis qui convient pour la taille de la vis.
21. Lorsque vous retirez l'accessoire d'alimentation de vis, si vous placez la visseuse à angle par rapport à la vis à serrer, vous risquez d'endommager la tête de la vis, ou bien la force de serrage réglée ne sera pas transmise à la vis. Placez toujours la vis à serrer en ligne droite par rapport à la visseuse et serrez la vis.
22. Le moteur de ce produit contient un aimant perma nent puissant.
Vous devez observer les précautions suivantes rela tives à l'adhérence de copeaux à l'outils et à l'effet de l'aimant permanent sur les appareils électroniques.

ATTENTION :

○ **Ne placez pas l'outil sur un banc ou une zone de travail jonchée de copeaux métalliques.**
Les copeaux risquent d'adhérer à l'outil et de provoquer une blessure ou un dysfonctionnement.

○ **Si des copeaux sont restés collés à l'outil, ne les touchez pas. Utilisez une brosse pour les décrocher.**
Vous risquez sinon de vous blesser.



○ **Si vous portez un pacemaker ou autre dispositif électronique médical, n'utilisez pas l'outil et ne vous en approchez pas.**
Le fonctionnement de votre dispositif médical risquerait d'être affecté.

○ **N'utilisez pas l'outil à proximité d'appareils de précision tels que des téléphones cellulaires, des cartes magnétiques ou des supports de mémoire électroniques.**
Vous risqueriez de provoquer un dysfonctionnement du dispositif ou de subir une perte de données.

PRÉCAUTIONS RELATIVES A LA BATTERIE AU LITHIUM ION

Pour prolonger sa durée de vie, la batterie lithium-ion est équipée d'une fonction de protection qui coupe automatiquement l'alimentation.

Dans les cas 1 à 3 décrits ci-dessous, il est possible que le moteur s'arrête lorsque vous utilisez ce produit, même si vous actionnez le commutateur. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais du fonctionnement normal de la protection.

1. Lorsque la charge restante de la batterie diminue, le moteur s'arrête.
Dans ce cas de figure, chargez immédiatement la batterie.
2. En cas de surcharge de l'outil, actionnez le commutateur de l'outil et éliminez les causes de la surcharge. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.
3. En cas de surchauffe due à un travail trop intensif, l'alimentation de la batterie peut se couper.
Dans ce cas, arrêtez toute utilisation de la batterie et laissez-la refroidir. Vous pouvez ensuite recommencer à l'utiliser.

En outre, respectez la précaution et l'avertissement suivants.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respectez scrupuleusement les précautions suivantes :

1. Assurez-vous que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.
○ Lorsque vous travaillez, assurez-vous que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.
○ Assurez-vous que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'outil lorsque vous travaillez ne s'accumulent pas sur la batterie.
○ Ne conservez pas une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
○ Avant de stocker une batterie, retirez tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne la conservez pas avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).
2. Ne percez pas la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne la frappez pas à l'aide d'un marteau. Ne marchez pas dessus, ne la lancez pas et ne la soumettez pas un à choc physique important.
3. N'utilisez pas une batterie dont l'extérieur est déformé ou laisse penser qu'elle est défectueuse.
4. N'insérez pas la batterie à l'envers (pôles inversés).
5. Ne raccordez pas directement la batterie à une prise électrique ou à un allume-cigare.
6. N'utilisez pas la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
7. En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêtez immédiatement le rechargement.
8. N'exposez pas la batterie à des températures ou à une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
9. Maintenez à la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
10. Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
11. En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'anomalie en cours d'utilisation, de rechargement ou d'entreposage, ôtez immédiatement la batterie de l'équipement ou du chargeur de batterie et ne l'utilisez plus.

PRECAUTION

1. En cas de projection dans les yeux de liquide ayant fuit de la batterie, ne vous frottez pas les yeux, rincez-les à l'eau claire et contactez immédiatement un médecin.
En l'absence de traitement, le liquide peut détériorer l'oeil.
2. En cas de projection de liquide ayant fuit de la batterie sur votre peau ou vos vêtements, rincez immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet).
Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.

3. En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, n'utilisez pas cette dernière et renvoyez-la au fournisseur ou au fabricant.

AVERTISSEMENT

Si des corps étrangers conducteurs s'introduisent dans la batterie lithium-ion, un court-circuit peut se produire dans la batterie et provoquer un incendie. Lors du stockage d'une batterie lithium-ion, veillez à suivre scrupuleusement les instructions suivantes.

○ **Ne pas placer de débris conducteurs, de clous ou de morceaux de fils électriques en fer ou en cuivre dans le boîtier de rangement.**

○ **Soit ranger le bloc de pile avec l'outil électrique ou de manière sécuritaire en l'enfonçant dans le couvercle jusqu'à ce que les orifices de ventilation soient dissimulés afin d'éviter les courts-circuits. (Voir la Fig. 1)**

SPECIFICATIONS

OUTIL ELECTRIQUE

Modèle		WF14DSL	WF18DSL
Vitessa à vide		4200 min^{-1}	
Capacités	Dimension de la vis	4 mm	
	Longueur de la vis	25 – 41 mm	
Dimension queue de mèche		6,35 mm Hex.	
Batterie rechargeable		BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah 8 piles)	BSL1840: Li-ion 18 V (4,0 Ah 10 piles)
Poids		2,0 kg	2,1 kg

CHARGEUR

Modèle	UC18YRSL
Tension de charge	14,4 V – 18 V
Poids	0,6 kg

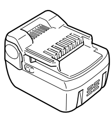
ACCESSOIRES STANDARD

(1) Accessoire d'alimentation de vis 1
(montée sur l'appareil principal)
(2) Mèche plus No. 2 3
(montée sur l'appareil principal : 1)
(3) Feuillard 3
(montée sur l'appareil principal : 1)
(4) Boîtier en plastique 1
(5) Couvercle de batterie 2

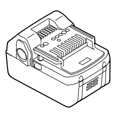
Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

ACCESSOIRES SUR OPTION (vendus séparément)

○ Batterie



(BSL1430)



(BSL1840)

Les accessoires à option sont sujets à changement sans préavis.

APPLICATION

○ Pose de vis sur une paroi intérieure en plâtre.

EXTRACTION ET INSTALLATION DE LA BATTERIE

1. **Retrait de la batterie**
Maintenir fermement la poignée et pousser le taquet de la batterie pour l'enlever (voir **Fig. 1** et **2**).

ATTENTION :
Ne jamais court-circuiter la batterie.

2. **Mise en place de la batterie**
Insérer la batterie tout en respectant la polarité (voir **Fig. 2**).

CHARGE

Avant d'utiliser la perceuse à visseuse, chargez la batterie comme suit.

1. Brancher le cordon d'alimentation du chargeur sur une prise secteur.
Quand vous raccordez la fiche du chargeur à une prise murale, la lampe témoin clignote en rouge. (À intervalles d'une seconde)
2. Insérer la batterie dans le chargeur.
Insérez fermement la batterie dans le chargeur, jusqu'à ce que la ligne soit visible, comme cela est indiqué dans la **Fig. 3**.
3. Recharge
Quand vous insérez une batterie dans le chargeur, la recharge commence et la lampe témoin s'allume en rouge.
Quan la batterie est complètement chargée, la lampe témoin clignote en rouge. (À intervalles d'une seconde) (Voir **Tableau 1**)

(1) Indication de la lampe témoin
Les indications de la lampe témoin sont expliquées dans le **Tableau 1**, selon la condition du chargeur ou de la batterie rechargeable.

Tableau 1

Indications de la lampe témoin				
La lampe témoin s’allume ou clignote en rouge.	Avant la recharge	Clignote	S’allume pendant 0,5 seconde. Ne s’allume pas pendant 0,5 seconde. (Eteint pendant 0,5 seconde)	
	Pendant la recharge	S’allume	S’allume sans interruption	
	Recharge terminée	Clignote	S’allume pendant 0,5 seconde. Ne s’allume pas pendant 0,5 seconde. (Eteint pendant 0,5 seconde)	
	Recharge impossible	Clignote	S’allume pendant 0,1 seconde. Ne s’allume pas pendant 0,1 seconde. (Eteint pendant 0,1 seconde)	Anomalie de la batterie ou du chargeur
La lampe témoin s’allume en vert.	Veille en surchauffe	S’allume	S’allume sans interruption	Batterie en surchauffe. Chargement impossible (le chargement commencera une fois que la batterie sera froide).

(2) Au sujet de la température de la batterie rechargeable
Les plages de température des batteries rechargeables sont indiquées dans le **Tableau 2** ; en outre, vous devez laisser refroidir les batteries avant de les recharger.

Tableau 2 Plage de recharge des batteries

Batteries rechargeables	Températures de recharge de la batterie
BSL1430, BSL1840	0°C – 50°C

(3) Au sujet du temps de recharge
Suivant le type de chargeur et de batterie, le temps de recharge indiqué sur le **Tableau 3** varie comme suit:

Tableau 3 Temps de recharge (à 20°C)

Chargeur / Batterie	UC18YRSL
BSL1430	Env. 45 min.
BSL1840	Env. 60 min.

REMARQUE :
Le temps de recharge peut varier selon la température et la tension de la source.

4. Débrancher le cordon d’alimentation secteur de la prise secteur.
5. Tenir fermement le chargeur et dégager la batterie.

REMARQUE :
Après l’utilisation, commencer par sortir les batteries du chargeur, puis conserver les batteries correctement.

En ce qui concerne le courant de décharge d’une batterie neuve

Etant donnée que les substances chimiques internes sont restées inactives dans le cas des batteries neuves ou des batteries qui sont restées longtemps inutilisées, le courant de décharge risque d’être très faible lors des première et deuxième utilisations. Ce phénomène est temporaire et le temps de recharge normal sera rétabli quand les batteries auront été rechargées 2 ou 3 fois.

Comment prolonger la durée de vie des batteries

(1) Recharger les batteries avant qu’elles ne soient complètement épuisées.
Quand la puissance de l’outil utilisé faiblit, l’éteindre et recharger la batterie. Si l’outil continue d’être utilisé jusqu’à épuisement du courant électrique, la batterie risque d’être endommagée et sa durée de vie se raccourcira.

(2) Eviter d’effectuer la recharge sous des températures élevées.
Une batterie est toujours chaude immédiatement après son utilisation. Si la batterie est rechargée immédiatement après utilisation, les substances chimiques internes risquent de se détériorer et la durée de vie de la batterie se raccourcira. Laisser la batterie refroidir un moment avant de l’utiliser.

ATTENTION :

○ Si le chargeur de batterie a été utilisé en continu, une surchauffe risque de se produire, ce qui peut provoquer des dysfonctionnements. Une fois la recharge terminée, attendez 15 minutes avant la prochaine recharge.

○ Si vous rechargez la batterie alors qu’elle est encore chaude (soit parce que vous venez de l’utiliser, soit parce qu’elle a été exposée au soleil), il est possible que la lampe témoin clignote en vert.

La batterie ne sera pas rechargée. Le cas échéant, laissez la batterie refroidir avant de la recharger.

○ Quand la lampe témoin clignote rapidement en rouge (à intervalles de 0,2 seconde), vérifier le chargeur et retirer tout objet étranger qui serait tombé dans l'ouverture lors de la mise en place.
S'il n'y a rien d'amormal, il est alors probable que la batterie ou le chargeur fonctionne mal. Dans ce cas, les enlever et les porter à un réparateur agréé.

AVANT LA MISE EN MARCHE

1. Installation et vérification de l'environnement de travail
Vérifier si l'environnement de travail est adéquat en suivant les précautions.

2. Préparation des vis
Sélectionnez des vis appropriées au travail à affectuer.

3. Vérification et remplacement de la pointe
Une mèche plus No. 2 est installée sur cet outil comme accessoire standard. Vérifiez toujours que la pointe n'est pas endommagée. L'utilisation de pointes endommagées peut provoquer des erreurs de fonctionnement. Contrôlez la pointe avant de commencer à travailler et remplacez-la immédiatement dès qu'elle commence à s'user. Si la pointe doit être remplacée à cause d'un dommage ou autre raison, remplacez-la en suivant les instructions du paragraphe “Installation et retrait de la pointe”.

UTILISATION DU COMMUTATEUR (FIG. 4)

ATTENTION :
Avant d'insérer la cartouche de pile dans l'outil, vérifiez toujours que le déclencheur électromécanique fonctionne correctement et revient en position “ARRÊT” (“OFF”) lorsque relâché.

Pour mettre l'appareil en marche, tirez simplement le déclencheur électromécanique. Libérez le déclencheur électromécanique pour mettre à l'arrêt.

Utilisation de l'interrupteur inverseur (Fig. 5)
Cet outil dispose d'un interrupteur-inverseur pour changer le sens de rotation. Tournez l'interrupteur-inverseur du côté G (R) pour une rotation horaire, ou du côté D (L) pour une rotation antihoraire.
Lorsque le levier de l'interrupteur-inverseur est en position neutre, l'interrupteur-inverseur ne peut pas être utilisé.
Actionner l'interrupteur-inverseur active le moteur, mais n'actionne pas la rotation de l'embout. L'embout se met à tourner et à serrer une vis lorsque ce dernier est pressé contre la rainure d'une tête de vis.

ATTENTION :

○ Toujours vérifier le sens de rotation avant utilisation.

○ Utilisez l'interrupteur-inverseur seulement une fois l'outil totalement arrêté. Changer le sens de rotation avant que l'outil ne soit à l'arrêt peut endommager l'appareil.

○ Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, laissez toujours le levier de l'interrupteur-inverseur en position neutre.

REGLAGE DE LA LONGUEUR ET DE LA PROFONDEUR DE VISSAGE

1. Réglez la longueur de la vis (Fig. 6)
Réglez la longueur de la vis sur cette unité en faisant glisser le guide.

(1) Faites glisser le guide tout en maintenant le levier et alignez la flèche du guide avec le numéro indiqué sur le cran d'arrêt pour faire correspondre avec la longueur de vis.

(2) Trouvez la longueur de vis et la position du guide de la vis en vous reportant au tableau ci-dessous.

NUMERO DE CRAN D'ARRET	LONGUEUR DE VIS
28	25 – 28 mm
32	32 – 35 mm
41	38 – 41 mm

2. Réglez la profondeur de vissage (Fig. 7)
Réglez la profondeur de vissage sur cette unité en tournant le bouton de réglage de profondeur.

(1) Appuyez sur la glissière le long du boîtier de la glissière. Ensuite, tournez le bouton de réglage de profondeur de façon à ce que l'embout de la pointe ressorte d'environ 5 mm.

(2) Essayez de visser une vis et procédez à un léger réglage si nécessaire. Pour faire des réglages légers, tournez vers A (sens contraire des aiguilles d'une montre) si la tête de la vis est trop haute après le vissage. Si la tête de la vis est trop basse après le vissage, tournez vers B (sens des aiguilles d'une montre).

INSTALLATION ET RETRAIT DU RUBAN DE VIS

1. Installation (Fig. 8)

(1) Insérez l'embout du ruban de vis relié dans la fente du guide du ruban (section A).

(2) Insérez l'embout du ruban dans la fente de la glissière (section B) et appuyez vers l'intérieur dans la direction de la flèche.

(3) Réglez de façon à ce que la vis sur la bande soit située juste avant (1 largeur de vis) la position de vissage (**Fig. 9**, **Fig. 10**).

ATTENTION
Fixez le ruban de vis à l'intérieur. Si tel n'est pas le cas, la pointe peut égratigner la surface du panneau (pression d'alimentation basse) ou la vis peut être gaspillée (pression d'alimentation trop élevée).

2. Retrait (Fig. 11)

(1) Si le ruban est à cours de vis ou que vous souhaitez retirer un ruban de vis pendant un travail, tirez dans le sens de la flèche tel que cela est indiqué sur le schéma.

(2) Vous pouvez tourner le ruban de vis dans l'autre sens en appuyant sur le bouton de rotation arrière.

INSTALLATION ET RETRAIT DE LA POINTE

ATTENTION

Pour éviter les risques d'accident, éteignez toujours l'appareil et retirez batterie du compartiment.

REMARQUE

En remplaçant la pointe, veillez à la fixer correctement de manière à ce qu'elle ne soit pas lâche ou qu'elle ne tombe pas par la suite.

1. **Retrait de l'accessoire du ruban de vis**
   Saisissez l'unité avec une main. Avec l'autre main, faites tourner l'accessoire du ruban de vis dans le sens de la flèche tel que cela est indiqué sur la **Fig. 12**. Ensuite, tirez dans le sens de la flèche dans la **Fig. 13** et retirez-le.

REMARQUE

Le retrait sera difficile si le liteau ou la poussière de plâtre accroche près de la fente de l'accessoire. Nettoyez soigneusement cette section pour éviter à la poussière de liteau ou de plâtre d'adhérer.

2. **Installation et retrait de la pointe (Fig. 14)**
   N'utilisez pas d'autres pointes que celles spécialement conçues pour ce tournevis (Philips) (N°2, 136 mm de longueur) pour les travaux de vissage avec ruban de vis.
   Attachez les pointes en suivant la procédure suivante.
   Déplacez le manchon de guidage vers le haut, insérez la pointe dans l'orifice hexagonal du piton et relâchez le manchon de guidage.
   Pour le retrait, procédez dans le sens inverse.

REMARQUE

La pointe n'a pas été correctement installée (fixement) si le manchon du guide ne revient pas en position originale. Continuez d'insérer la pointe dans l'orifice hexagonal de la douille jusqu'à ce que le contact soit établi.

3. **Installation de l'accessoire du ruban de vis**
   Installez en réalisant les étapes de " 1. retrait de l'accessoire du ruban de vis " dans le sens inverse.

UTILISATION

ATTENTION

Portez toujours des verres de protection pendant les travaux.

Réglez le sens de rotation sur le mode horaire (R).

1. **Utilisation**
   Appuyez l'unité sur la surface de travail et tirez sur la détente pour alimenter et vissez automatiquement les vis (**Fig. 15**).

REMARQUE

○ Mettez l'unité contre la surface de travail pendant le vissage. L'utilisation de l'unité en angle peut entraîner endommager la tête de la vis ou l'usure de la pointe. Le couple de serrage ne sera pas transmis à la vis cela pourra entraîner une mauvaise installation de la vis.

○ Appuyez fermement sur l'unité jusqu'à ce que le vissage soit terminé. Un relâchement de la pression d'appui sur l'unité peut entraîner une mauvaise installation de la vis.

○ Lors du passage de la vis, éviter de cogner l'unité en la poussant.
Cela peut empêcher la vis d'être envoyée normalement.

○ Si vous tentez de visser une vis par-dessus une autre, la vis peut tomber ou cesser d'être alimentée.

○ Vissage à vide
Pendant un vissage continu, vous ne remarquerez peut-être pas que vous êtes à cours de vis et continuerez d'utiliser l'unité. Utiliser l'unité sans vis peut entraîner l'endommagement du liteau ou de la plaque en plâtre par la pointe ; par conséquent, ne vissez pas en vérifiant le nombre de vis restantes.

○ Si la glissière ne se déplace pas lentement, essayez de nettoyer les surfaces de la glissière à l'aide d'un pistolet à air, etc.

2. **Utilisation en coin (Fig. 16)**
   L'unité peur visser des vis lorsqu'elles sont à plus de 15 mm du mur.

REMARQUE

Ne tentez pas de visser des vis lorsqu'elles sont plus proches que 15 mm du mur.
Ne vissez pas de vis lorsque boîtier coulissant est en contact avec le mur. L'endommagement de la tête de la vis provoquerait l'usure de la pointe. Le couple de serrage n'est pas transmis à la vis si la tête ou la pointe de la vis est usée. Cela peut également entraîner une mauvaise installation de la vis et le dysfonctionnement de l'unité.

3. **Enlever les vis**
   Les vis serrées peuvent être enlevées en les tournant dans le sens inverse de rotation (L) (sens contraire des aiguilles d'une montre).
   Installez correctement le petit morceau contre les rainures de la tête de la vis, et tirez le déclencheur en pressant le petit morceau contre les rainures verticalement.
   Ou pressez le petit morceau contre les rainures de la tête de la vis verticalement tout en tirant le déclencheur.
4. **Si la glissière ne se déplace pas facilement.**
   Si la glissière ne se déplace pas facilement, essayez de nettoyer les surfaces de la glissière et du boîtier de la glissière avec un pistolet à air, etc. (**Fig. 17**).

REMARQUE

L'unité a tendance à se recouvrir facilement de la poussière de liteau ou de plaque en plâtre pendant les travaux où elle doit être vers le haut. Nettoyez les surfaces de la glissière régulièrement pendant le travail.

5. **Fixer le feuillard**
   Si le feuillard a été endommagé et qu'il est inutilisable, veuillez remplacer le feuillard par celui qui est fourni.
   Fixez le feuillard en insérant les trous du feuillard dans les deux protubérances du cran d'arrêt (**Fig. 18**).
6. **Utilisation du crochet**
   Le crochet sert à suspendre l'outil électrique à votre ceinture pendant le travail.

ATTENTION :

○ Lorsque vous employez le crochet, accrochez fermement l'outil pour en éviter toute chute accidentelle.
En cas de chute de l'outil électrique, un accident pourrait survenir.

○ Lorsque vous portez l'outil accroché à votre ceinture, n'installez aucune mèche au bout de l'outil. Si une mèche tranchante, comme une fraise, est installée sur l'outil accroché à votre ceinture, vous pourriez vous blesser.

○ Installez fermement le crochet. Une mauvaise installation pourrait provoquer des blessures pendant l'utilisation.

(1) Dépose du crochet.
Enlevez les vis qui maintiennent le crochet, à l'aide d'un tournevis Philips. (**Fig. 19**)

(2) Remplacer le crochet et serrer les vis.
Installez le crochet à fond dans la gorge de l'outil électrique et serrez les vis pour le maintenir fermement. (**Fig. 20**)

7. A propos de l'indicateur de puissance résiduelle de la batterie

Lorsque vous appuyez sur le commutateur de puissance résiduelle de la batterie, le témoin lumineux de puissance batterie s'allume et vous pouvez vérifier la puissance résiduelle. (**Fig. 21**)

Lorsque vous relâchez le commutateur d'indication de puissance batterie, le témoin de puissance batterie résiduelle s'éteint. Le tableau 4 présente les conditions d'illumination du témoin et l'état de puissance de la batterie.

Tableau 4

Etat de la lampe	Puissance résiduelle de la batterie
	La puissance résiduelle de la batterie est suffisante
	La puissance résiduelle de la batterie est à la moitié
	La puissance résiduelle de la batterie est presque nulle. Rechargez la batterie le plus vite possible.

Le témoin lumineux de puissance batterie résiduelle peut s'allumer différemment selon la température ambiante et les caractéristiques de la batterie. Utilisez donc ce tableau comme référence.

NOTA :

○ Ne donnez pas de choc violent au panneau de commutation et ne le cassez pas.
Cela peut provoquer des défaillances.

○ Pour limiter la consommation de puissance de la batterie, le témoin de puissance résiduelle de la batterie ne s'allume que pendant l'activation du commutateur d'indication de puissance résiduelle.

8. Vérifiez se la batterie a été correctement installée

MANIPULATION DES VIS

PRÉCAUTION

Manipulez le boîtier de vis et le ruban de vis avec soin. Si vous les laissez tomber, les vis risquent de se détacher du ruban et de provoquer des erreurs de fonctionnement. N'exposez pas les vis trop longtemps en plein soleil ou à l'extérieur car cela pourrait provoquer de la rouille ou des problèmes au niveau du ruban. Quand vous ne comptez pas utiliser les vis pendant un certain temps, rangez-les dans leur boîte ou autre emballage.

ENTRETIEN ET VERIFICATION

1. Inspection de la mèche

Le fait d'utiliser une mèche brisée ou usée présente un danger réel, car ce genre de mèche peut jaillir de l'outil. Remplacer la mèche par une neuve.

2. Vérifiez régulièrement toutes les vis de fixation

Vérifiez régulièrement toutes les vis de fixation et assurez-vous qu'elles sont bien serrées. S'il advient qu'une vis se desserre, la resserrer immédiatement. Le fait de négliger ce point pourrait entrainer de sérieux dangers.

3. Entretien du moteur

Le bobinage de l'ensemble moteur est le "cœur" même de l'outil électro-portatif.
Veiller soigneusement à ce que ce bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.

4. Contrôle des balais en carbone (Fig. 22)

Le moteur utilise des balais en carbone qui sont des pièces qui s'usent. Comme un balai en carbone trop usé peut détériorer le moteur, remplacer les balais en carbone par des neufs lorsqu'ils sont usés ou près de la "limite d'usure". En outre, toujours maintenir les balais en carbone propres et veiller à ce qu'ils coulissent librement dans les supports.

REMARQUE :

Lors du remplacement des balais en carbone par des neufs, bien utiliser des balais en carbone Hitachi, No. de code 999054.

5. Remplacement d'un balai en carbone

Pour sortir le balai en carbone, commencer par retirer le capuchon du balai, puis décrocher la saillie du balai en carbone avec un tournevis à tête plate, etc., comme indiqué sur la **Fig. 24**.

Pour installer le balai en carbone, choisir le sens de façon que le clou du balai en carbone s'adapte à la section de contact à l'extérieur du tube de balai. Puis l'enfoncer du doigt comme indiqué à la **Fig. 25**. Enfin, remettre le capuchon du balai en place.

ATTENTION :

Bien veiller impérativement à insérer le clou du balai en carbone dans la section de contact à l'extérieur du tube de balai. (On pourra insérer n'importe lequel des deux clous fournis.)

Procéder avec précaution, car une erreur dans cette opération risque de déformer le clou du balai en carbone et d'endommager précocement le moteur.

6. Nettoyage de l'extérieur

Quand la perceuse-visseuse eset sale, essuyez la avec un chiffon sec et doux ou un chiffon imbibé d'eau savoneuse.

N'utilisez pas de solvant au chlore, d'essence ou de diluant, car ils font fondre les matières plastiques.

7. Rangement

Rangez la perceuse-visseuse dans un endroit où la température est inférieure à 40°C et hors de portée des enfants.

REMARQUE:

Si vous pensez ne pas avoir à utiliser la pile pendant une longue période (3 mois ou plus), veillez à ce qu'elle soit entièrement chargée avant de la ranger. Une pile moins chargée pourrait ne plus se recharger correctement après une longue période de stockage.

8. Liste des pièces de rechange

ATTENTION :

Les réparations, modifications et inspections des outils électriques Hitachi doivent être confiées à un service après-vente Hitachi agréé.

Il sera utile de présenter cette liste de pièces au service après-vente Hitachi agréé lorsqu'on apporte un outil nécessitant des réparations ou tout autre entretien.

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

MODIFICATIONS :

Les outils électriques Hitachi sont constamment améliorés et modifiés afin d'incorporer les tous derniers progrès technologiques.

En conséquence, il est possible que certaines pièces soient modifiées sans avis préalable.

Avis important sur les batteries pour outils électriques sans fil Hitachi

Toujours utiliser une de nos batteries originales spécifiées. Nous ne saurions garantir la sécurité et la performance de notre outil électrique sans fil s'il est utilisé avec une batterie autre que celle que nous avons spécifié, ou encore si la batterie est démontée et modifiée (par exemple, le démontage et remplacement des cellules ou autres composants internes).

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des Outils électriques Hitachi sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'Outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du Mode d'emploi, dans un service d'entretien autorisé.

REMARQUE :

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HITACHI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Au sujet du bruit et des vibrations

Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN60745 et déclarées conforme à ISO 4871.

Niveau de puissance sonore pondérée A: 91 dB (A)
Niveau de pression acoustique pondérée A: 80 dB (A)
Incertitude K_{pA}: 3 dB (A)

Porter un casque de protection.

Valeurs totales des vibration (somme vectorielle triaxiale) determinée conformément à EN60745.

À vide
Visser sans percussion :
Valeur d'émission de vibration a_h = 0,8 m/s^2
Incertitude K = 1,5 m/s^2

La valeur totale des vibrations a été mesurée par une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

Elle peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire du niveau d'exposition.

AVERTISSEMENT

- ○ La valeur d'émission de vibration en fonctionnement de l'outil électrique peut être différente de la valeur totale déclarée, en fonction des utilisations de l'outil.
- ○ Identification les mesures de protection de l'utilisateur fondées sur une estimation de l'exposition en conditions d'uitilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'utilisation, tels que les moments où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne à vide en plus des temps de déclenchements).

(Traduzione delle istruzioni originali)

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ **AVVERTENZA**

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettroutensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

1) Sicurezza dell'area operativa

a) **Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.**
Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.

b) **Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi , gas o polveri infiammabili.**
Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.

c) **Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettroutensili.**
Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

a) **Le spine degli elettroutensili devono essere idonee alle prese disponibili.**
Non modificare mai le prese.
Con gli elettroutensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.
L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**
In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.

c) **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.**
La penetrazione di acqua negli elettroutensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.

d) **Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettroutensile.**
Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.
Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.

e) **Durante l'uso degli elettroutensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.**
L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Se è impossibile evitare l'impiego di un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).**
L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

a) **Durante l'uso degli elettroutensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso.**
Non utilizzate gli elettroutensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.
Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.

b) **Indossate l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.**
L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature antiscivolo, caschi o protezioni oculari ridurrà il rischio di lesioni personali.

c) **Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.**
Il trasporto degli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensile che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.

d) **Prima di attivare l'elettroutensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.**
Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettroutensile, sussiste il rischio di lesioni personali.

e) **Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.**
Ciò consente di controllare al meglio l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.

f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontano dalle parti in movimento.**
Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.**
L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.

4) Utilizzo e manutenzione degli elettroutensili

a) **Non utilizzare elettroutensili non idonei. Utilizzare l'elettroutensile idoneo alla propria applicazione.**
Utilizzando l'elettroutensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.

b) **Non utilizzare l'elettroutensile qualora non sia possibile accenderlo/spegnerlo tramite l'interruttore.**
É pericoloso utilizzare elettroutensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.

c) **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o depositare gli elettroutensili, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o il pacco batteria dall'utensile elettrico.**
Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettroutensile.

d) **Depositare gli elettroutensili non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettroutensili o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettroutensile.**
É pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettroutensili.

e) **Manutenzione degli elettroutensili. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'elettroutensile.**
In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettroutensile prima di riutilizzarlo.
Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.

f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.**
Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.

g) **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le barrette, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.**
L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.

5) Utilizzo e cura dell'utensile batteria

a) **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.**
Un caricatore adatto per un tipo di gruppo batteria può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con un altro gruppo batteria.

b) **Usare utensili elettrici con gruppi batteria specificatamente designati.**
L'utilizzo di qualsiasi altro gruppo batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.

c) **Quando il gruppo batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare una connessione da un terminale a un altro.**
Cortocircuitare i terminali della batteria insieme può causare ustioni o incendi.

d) **In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto si verifica accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica.**
Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

6) Assistenza

a) **Affidate le riparazioni dell'elettroutensile a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.**
Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.

PRECAUZIONI
Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi.
Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere deposti lontano dalla portata di bambini e invalidi.

PRECAUZION PER L'USO DELL'AVVITATORE AUTOMATICO A BATTERIA

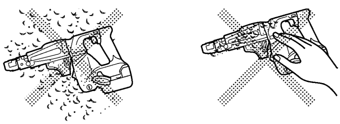
1. **Tenere l'utensile dalle superfici isolate quando si esegue una operazione in cui il dispositivo di fissaggio potrebbe venire a contatto con fili nascosti.** I dispositivi di fissaggio a contatto con un filo in "tensione" potrebbero esporre le parti metalliche dell'utensile in "tensione" e causare scosse elettriche all'operatore.
2. Caricare la batteria ad una temperatura di 0 – 40°C. Una temperatura minore può provocare sovraccarico, il che è pericoloso. La batteria non può essere ricaricata ad una temperatura superiore ai 40°C.
La temperatura ideale è compresa 20 – 25 gradi.
3. Non usare il caricatore in continuazione.
Quando un'operazione di caricatura è terminata, prima di iniziarne una seconda, lasciare che il caricatore riposi per 15 minuti.
4. Non permettere che sostanze estranee entrino nel foro di collegamento della batteria ricaricabile.
5. Non smontare mai la batteria ricaricabile e il caricatore.
6. Non provocare assolutamente mai dei corto-circuiti alla batteria ricaricabile. Il fenomeno provoca surriscaldamento e grande corrente elettrica. Può quindi causare bruciature o danni alla batteria.
7. Non gettare la batteria nel fuoco. Può esplodere.
8. Non appena la vita della batteria dopo le operazioni di ricaricatura diventa troppo breve per fini pratici, si porti la batteria al negozio dove è stata acquistata. Non la si getti mai via.
9. Usando una batteria scarica, il caricatore può venir danneggiato.
10. Non inserire nessun oggetto nelle fessure di ventilazione del caricatore.
Inserendo oggetti metallici o infiammabili nelle fessure di ventilazione, si possono causare facilmente delle scosse electtriche, o si può danneggiare il caricatore.
11. Per montare una punta o una trivella da trapano nel mandrino senza chiave, stringere il manicotto in maniera adeguata. Se il manicotto non è ben stretto, la punta o la trivella da trapano può scivolare o cadere, con il pericolo di lesioni alle persone.
12. Questo avvitatore automatico è stato progetta to per stringere e allentare viti. Usatelo solo per questa funzione.
13. È estremamente pericoloso usare l'utensile con una mano sola; durante l'uso afferrare saldamente l'utensile con entrambe le mani.
14. Usare punte originali appositamente progettate per l'avvitatore automatico.
Non usare punte diverse da quelle originali appositamente progettate per l'avvitatore automatico. L'uso di punte diverse da quelle specificate può causare la sporgenza delle viti avvitate e problemi con l'avanzamento delle viti.
15. Dopo avere installato la testa avvitatrice, tiratela leggermente per controllare che non fuoriesca. Se la testa non è installata a dovere, può uscire durante l'uso e diventare così pericolosa.
16. Avvitare le viti tenendo l'unità principale in posizione diritta.
Se l'avvitatore è inclinato rispetto alla vite, la testa della vite può essere danneggiata e la punta può consumarsi. Inoltre, la coppia di serraggio prescritta non viene trasmessa alla vite, e conseguentemente le viti rimangono sporgenti. Collocare l'avvitatore diritto rispetto alla vite e avvitare.
17. Usare le viti prescritte.
Non usare viti diverse. Esse potrebbero causare anormalità (le viti potrebbero cadere o rimanere sporgenti) e guasti (inceppamento delle viti e usura della punta).

18. Proteggere gli occhi con occhiali protettivi.
Portare sempre gli occhiali protettivi mentre si lavora. La perforazione può causare lo spargimento intorno di polvere di intonaco e di polvere del nastro, che sono pericolose se penetrano negli occhi.
19. Fare attenzione ai fili e ai tubi nei muri e nei soffitti.
Quando si lavora su paviementi, muri o soffitti, controllare prima la presenza o meno di fili e di tubi. Lavorare attentamente per evitare scosse ed esplosioni.
20. Quando il dispositivo di avanzamento viti è rimosso, usare sempre la punta avvitatrice corretta per le dimensioni delle viti.
21. Quando il dispositivo di avanzamento viti è rimosso, se l'avvitatore viene collocato in posizione inclinata rispetto alla vite da serrare, la testa della vite può subire danni, o la forza di serraggio fissata non si trasmetterà alla vite. Posizionare sempre l'avvitatore ad angolo retto rispetto alla vite da serrare e quindi stringere la vite.
22. Questo prodotto contiene un forte magnete permanente nel motore.
Osservare le seguenti precauzioni riguardo l'aderenza di trucioli all'utensile e l'effetto del magnete permanente sui dispositivi elettronici.

ATTENZIONE:

○ **Non posizionare l'utensile su un banco di lavor o zona di lavoro dove sono presenti trucioli di metallo.**
I trucioli potrebbero aderire all'utensile, causando lesioni o malfunzionamenti.

○ **Se dei trucioli si sono attaccati all'utensile, non toccarlo. Rimuovere i trucioli con una spazzola.**
La mancata osservanza di ciò potrebbe causare lesioni.



○ **Se usate un pacemaker o altro dispositivo medico elettronico, non adoperate né avvicinate l'utensile.**
Il funzionamento del dispositivo elettronico potrebbe essere compromesso.

○ **Non usate l'utensile in prossimità di dispositivi di precisione come cellulari, schede magnetiche o altri supporti di memoria elettronica.**
Questo potrebbe causare un uso erroneo, malfunzionamento o perdita di dati.

PRECAUZIONI SULLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Per estendere la durata, la batteria agli ioni di litio è munita di una funzione di protezione per arrestarne l'uscita.
Nei casi da 1 a 3 descritti di seguito, durante l'utilizzo di questo prodotto, il motore potrebbe arrestarsi, anche se si sta tirando l'interruttore. Ciò non indica un malfunzionamento ma è il risultato della funzione di protezione.

1. Quando la rimanente alimentazione della batteria si esaurisce, il motore si arresta.
In tal caso, ricaricarla immediatamente.
2. Se l'utensile è sovraccarico, il motore potrebbe arrestarsi. In tal caso, rilasciare l'interruttore dell'utensile ed eliminare le cause del sovraccarico. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.
3. Se la batteria si surriscalda in lavori di sovraccarico, l'alimentazione della batteria potrebbe arrestarsi. In tal caso, interrompere l'uso della batteria e lasciarla raffreddare. Dopo di ciò, è possibile riutilizzarla.

Inoltre, si prega di prestare attenzione al seguente avvertimento e cautela.

AVVERTENZA

Per prevenire qualsiasi perdita delle batterie, generazione di calore, emissione di fumi, esplosione e accensione, assicurarsi di prestare attenzione alle seguenti precauzioni.

1. Assicurarsi che la polvere e i detriti non si accumulino sulla batteria.
○ Durante la lavorazione, assicurarsi che la polvere e i detriti non si depositino sulla batteria.
○ Assicurarsi che qualsiasi polvere e detriti che si depositano sull'utensile elettrico durante la lavorazione non si accumulino sulla batteria.
○ Non conservare una batteria inutilizzata in un luogo esposto a polvere e detriti.
○ Prima di ritirare una batteria, rimuovere la polvere e i detriti che si sono depositati su di essa e non conservarla insieme a parti metalliche (viti, chiodi, ecc.).
2. Non forare la batteria con un oggetto appuntito come un chiodo, non colpire con un martello, calpestare, lanciare o sottoporre la batterie a violenti urti fisici.
3. Non usare batterie apparentemente danneggiate o deformate.
4. Non usare batterie con la polarità invertita.
5. Non collegare direttamente a prese elettriche o prese per caricabatteria da auto.
6. Non usare la batteria per uno scopo diverso da quelli specificati.
7. Se la ricarica della batteria non si completa anche quando è passato un tempo di ricarica specificato, interrompere immediatamente la ricarica.
8. Non mettere o sottoporre la batteria a temperature elevate o ad alta pressione come in un forno microonde, essicatore o contenitore ad alta pressione.
9. Tenere immediatamente lontano dal fuoco quando si rilevano perdite o maleodore.
10. Non usare in un luogo dove viene generata forte elettricità statica.
11. Se si verifica la perdita delle batterie, maleodore, generazione di calore, scolorimento o deformazione, o se appaiono anormalità di qualsiasi natura durante l'uso, la ricarica o la conservazione, rimuoverla immediatamente dall'apparecchio o carica batteria, e interrompere l'uso.

ATTENZIONE

1. Se il liquido che fuoriesce dalla batteria entra negli occhi, non sfregare gli occhi e lavarli bene con acqua fresca e pulita come acqua di rubinetto e contattare immediatamente un medico.
Se non viene trattato, il liquido può causare problemi agli occhi.
2. Se il liquido fuoriesce sulla pelle o gli abiti, lavare bene con acqua pulita come l'acqua del rubinetto immediatamente.
C'è una possibilità che possa causare irritazione alla pelle.

3. Se trovate ruggine, maleodore, surriscaldamento, scolorimento, deformazione, e/o altre irregolarità quando si utilizza la batteria per prima volta, non usarla e restituirla al fornitore o venditore.

AVVERTENZA

Se nel terminale della batteria a ioni di litio penetrano corpi estranei conduttivi, potrebbe verificarsi un cortocircuito della batteria con conseguente incendio. Nello stoccaggio della batteria a ioni di litio, attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni.

○ **Non inserire corpi conduttivi, chiodi e fili (ad esempio fili di ferro o rame) nel vano di stoccaggio.**
○ **Installate la batteria nell'utensile elettrico o conservatela premendola contro il coperchio per la batteria finché i fori di ventilazione vengono coperti per impedire corto-circuiti. (Vedere Fig. 1)**

CARATTERISTICHE

UTENSILE ELETTRICO

Modello		WF14DSL	WF18DSL
Velocità a vuoto		4200 min^{-1}	
Capacità	Dimensioni delle viti	4 mm	
	Lunghezza delle viti	25 – 41 mm	
Misure gambo della vite		6,35 mm Hex.	
Batterie rechargeable		BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah 8 batterie)	BSL1840: Li-ion 18 V (4,0 Ah 10 batterie)
Peso		2,0 kg	2,1 kg

CARICATORE

Modello	UC18YRSL
Votaggio di carica	14,4 V – 18 V
Peso	0,6 kg

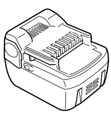
ACCESSORI STANDARD

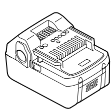
(1) Dispositivo di avanzamento viti 1
(montate nell'unità principale)
(2) Punta a croce del n.2 3
(montata nell'unità principale : 1)
(3) Foglio 3
(montata nell'unità principale : 1)
(4) Custodia in plastica 1
(5) Coperchio per la batteria 2

Gli accessori standard possono essere cambiati senza preavviso.

ACCESSORI FACOLTATIVI (venduti a parte)

○ Batteria


(BSL1430)


(BSL1840)

Gli accessori disponibili a richiesta possono essere cambiati senza preavviso.

APPLICAZIONI

○ Avvitamento su intonaco per interni.

RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

1. **Smontaggio della batteria**
   Tenere saldamente l'impugnatura e spingere il fermo della batteria, in modo da smontaria (ved. **Fig. 1** e **2**).

ATTENZIONE:

Non mettere la batteria in corto circuito.

2. **Montaggio della batteria**
   Inserire la batteria facendo attenzione alla corretta collocazione delle polarità (ved. **Fig. 2**).

RICARICA

Prima di usare il trapano avvitatore, caricare la batteria come indicato di seguito.

1. Collegare il cavo di alimentazione del caricatore a una presa CA.
   Quando si collega la spina del caricatore ad una presa a muro, la spia lampeggia in rosso. (A intervalli di un secondo)
2. Inserire la batteria nel caricatore.
   Inserire saldamente la batteria nel caricatore finché la linea è visibile, come nella **Fig 3**.
3. Carica
   Quando si inserisce una batteria nel caricatore, la carica inizia e la spia si illumina stabilmente in rosso. Quando la batteria è completamente carica, la spia lampeggia in rosso. (A intervalli di un secondo) (Vedere le **Tabella 1**)

(1) Indicazioni della spia
Le indicazioni della spia sono come indicato nella **tabella 1**, a seconda delle condizioni del caricabatterie o della batteria ricaricabile.

Tabella 1

Indicazioni della spie				
La spia si illumina o lampeggia rosso.	Prima della carica	Lampeggia	Si illumina per 0,5 secondi. Non si illumina per 0,5 secondi. (Spento per 0,5 secondi)	
	Durante la carica	Si illumina	Si illumina stabilmente	
	Carica completa	Lampeggia	Si illumina per 0,5 secondi. Non si illumina per 0,5 secondi. (Spento per 0,5 secondi)	
	Carica inpossibile	Lampeggia	Si illumina per 0,1 secondi. Non si illumina per 0,1 secondi. (Spento per 0,1 secondi)	Malfunzionamento della batteria o del caricatore
La spia si illumina di colore verde.	Standby di surriscaldamento	Si illumina	Si illumina stabilmente	Batteria surriscaldata. Impossibile ricaricare (la ricarica comincerà quando la batteria si raffredda).

(2) Temperatura della batteria ricaricabile
Le temperature delle batterie ricaricabili sono indicate nella **Tabella 2**. Prima di ricaricare batterie che si sono surriscaldate è necessario farle raffreddare.

Tabella 2 Gamma di temperature per la ricarica delle batterie

Batterie ricaricabili	Temperature di carica per le batterie
BSL1430, BSL1840	0°C – 50°C

(3) Tempo di carica necessario
A seconda della combinazione di caricatore e batterie, il tempo di carica è come indicato nella **Tabella 3**.

Tabella 3 Tempo di carica (a 20°C)

Caricatore / Batteria	UC18YRSL
BSL1430	Circa. 45 min.
BSL1840	Circa. 60 min.

NOTA:
Il tempo di carica può variare a seconda della temperatura e della tensione della fonte di alimentazione.

4. Scollegare il cavo di alimentazione del caricatore dalla presa CA.
5. Tenere saldamente il caricatore e estrarre la batteria.

NOTA:
Dopo l'uso, innanzittutto estrarre le batterie dal caricatore e quindi conservare correttamente le batterie.

Scarica nel caso di batterie nuove, ecc.

Poiché la sostanza chimica interna delle batterie nuove e delle batterie che non sono state usate per un lungo periodo di tempo non è attivata, la scarica esterna può essere abbassata quando le si usa per la prima e seconda volta. Questo è un fenomeno temporaneo e il tempo normale necessario per la carica viene ripristinato ricaricando la batteria per 2 o 3 volte.

Come mantenere più lunga la durata delle batterie

(1) Ricaricare le batterie prima che si scarichino completamente.
Quando si sente che la potenza dell'attrezzo si indebolisce, interrompere l'uso e ricaricare la batteria. Se si continua l'uso e si finisce la corrente elettrica, la batteria può essere danneggiata e la sua durata abbreviarsi.

(2) Evitare di raggiungere alte temperature.
Una batteria ricaricabile si riscalda subito dopo l'uso. Se si ricarica una batteria subito dopo averla usata, la sostanza chimica interna viene deteriorata e la durata della batteria abbreviata. Consentire alla batteria di raffreddarsi per un po'e quindi ricaricarla.

ATTENZIONE:

○ Se il caricabatterie viene utilizzato di continuo, potrebbe surriscaldarsi provocando così malfunzionamenti. Una volta terminato il caricamento, attendere 15 minuti prima di ricaricare nuovamente.

○ Se la batteria viene ricaricata quando è ancora calda per l'uso o l'esposizione alla luce del sole, la spia può illuminarsi in verde.
La batteria non verrà ricaricata. In tal caso, lasciare raffreddare la batteria prima di ricaricarla.

○ Quando la spia lampeggia velocemente in rosso (a intervalli di 0,2 secondi), controllare che non siano presenti oggetti estranei nel foro di installazione della batteria. Se non sono presenti oggetti estranei è probabile che la batteria od il caricatore non funzioni bene. Farla vedere a un Agente di manutenzione autorizzato.

PRIMA DI INIZIARE LE OPERAZIONI

1. **Stabilire e controllare l'ambiente di lavoro**
Controllare che l'ambiente di lavoro sia adatto seguendo le necessarie precauzioni.
2. **Preparazione delle viti**
Selezionare le viti appropriate all'applicazione.
3. **Controllo e sostituzione della punta**
Una punta a croce del n. 2 è installata su questo attrezzo come accessorio di serie. Esaminare sempre la punta per accertarsi che non sia danneggiata.

L'uso di punte consumante può causare problemi di funzionamento di avvitamento. Controllare la punta prima di eseguire il lavoro e sostituirla subito con una nuova quando inizia a consumarsi. Quando la punta deve essere sostituita perché è danneggiata o per qualsiasi altra ragione, sostituirla secondo le istruzioni riportate in "Installazione e rimozione della punta".

OPERAZIONE DELL'INTERRUTTORE (FIG. 4)

ATTENZIONE

Prima di collegare l'utensile alla cartuccia batteria, controllare sempre che l'interruttore a grilletto funzioni correttamente e ritorni alla posizione OFF quando viene rilasciato.

Per avviare l'utensile, premere semplicemente l'interruttore a grilletto. Rilasciare l'interruttore a grilletto per fermarlo.

Azione di inversione dell'interruttore (Fig. 5)

Questo utensile è dotato di un interruttore di inversione per cambiare la direzione di rotazione. Spostare la leva dell'interruttore di inversione dal lato ⒭ per la rotazione in senso orario oppure dal lato ⓛ per la rotazione in senso antiorario.

Quando la leva dell'interruttore di inversione è in posizione neutra, non è possibile premere l'interruttore a grilletto.

Premendo l'interruttore a grilletto si fa ruotare il motore, ma la punta non ruota. La punta ruota e serra la vite quando si preme la punta contro la scanalatura della testa della vite.

ATTENZIONE

○ Controllare sempre la direzione di rotazione prima di usare l'utensile.

○ Usare l'interruttore di inversione soltanto dopo che l'utensile si è fermato completamente. Se si cambia la direzione prima che si sia fermato completamente, si potrebbe danneggiare l'utensile.

○ Quando non si usa l'utensile, impostare sempre leva dell'interruttore di inversione sulla posizione neutra.

REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLE VITI E DELLA PROFONDITA' DI AVVITAMENTO

1. Impostare la lunghezza delle viti (Fig. 6)

Impostare la lunghezza delle viti su questa unità facendo scivolare il blocco della guida.

(1) Far scivolare il blocco della guida tenendo premuta verso il basso la leva e allineare la freccia sul blocco della guida con il numero sul fermo per far corrispondere la lunghezza delle viti.

(2) Trovare la lunghezza delle viti e la posizione della guida delle viti controllando la seguente tabella.

NUMERO DEL FERMO	LUNGHEZZA DELLE VITI
28	25 – 28 mm
32	32 – 35 mm
41	38 – 41 mm

2. Regolare la profondità di avvitamento (Fig. 7)

Regolare la profondità di avvitamento su questa unità ruotando la manopola di regolazione della profondità.

(1) Premere il corsoio in modo che entri completamente nella parte scorrevole. Quindi ruotare la manopola di regolazione della profondità in modo che la punta della lama fuoriesca di circa 5 mm.

(2) Cercare di inserire una vite ed eseguire regolazioni precise se necessario. Per eseguire una regolazione precisa, ruotare verso A (in senso anti-orario) se la testa della vite è troppo alta dopo l'avvitamento. Se la testa della vite è troppo bassa dopo l'avvitamento, allora ruotare verso B (in senso orario).

INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DEL NASTRO PORTAVITI

1. Installazione (Fig. 8)

(1) Inserire la punta del nastro portaviti nella scanalatura della guida per ill nastro (sezione A).

(2) Inserire la punta del nastro nella scanalatura del corsoio (sezione B) e premere verso l'interno in direzione della freccia.

(3) Disporre in modo che la vite sul nastro sia appena prima (1 larghezza di vite) rispetto alla posizione di avvitamento **(Fig. 9, Fig. 10)**.

ATTENZIONE

Disporre il nastro portaviti saldamente all'interno. Se non viene posizionato saldamente, la lama potrebbe graffiare la superficie della tavola (bassa pressione di alimentazione) o la vite potrebbe essere usurata (troppa pressione di alimentazione).

2. Rimozione (Fig. 11)

(1) Se esaurite le viti sul nastro o desiderate rimuovere un nastro portaviti durante un lavoro, tirate in direzione della freccia come mostrato in figura per rimuovere.

(2) E' possibile far ritornare il nastro portaviti in direzione opposta premendo il tasto reverse.

INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLA LAMA

ATTENZIONE

Per prevenire la possibilità di incidenti, spegnere sempre l'interruttore di alimentazione ed estrarre la batteria dal corpo.

NOTA

Quando si sta sostituendo la lama, assicurarsi di posizionarla in modo fermo e stabile in modo che non si stacchi successivamente.

1. Rimozione del dispositivo del nastro portaviti

Afferrare saldamente l'unità con una mano. Con l'altra mano, ruotare il dispositivo del nastro portaviti in direzione della freccia **Fig. 12**. Quindi tirare in direzione della freccia in **Fig. 13** e rimuovere.

NOTA

Questo sarà difficile da rimuovere se l'assicella o polvere di intonaco si attacca vicino alla fessura di attacco. Pulire questa sezione attentamente per prevenire l'aderenza dell'assicella o della polvere di intonaco.

2. Installazione e rimozione della punta (Fig. 14)
Non utilizzare punte diverse dalle punte avvitatrici plus driver (Phillips) (No. 2, lunghe 136 mm) per lavori di serraggio del nastro portaviti.
Fissare le punte saldamente utilizzando la seguente procedura.
Spostare il manicotto di guida sul bordo superiore, inserire la punta all'interno del foro esagonale dell'incudine e quindi rilasciare il manicotto di guida.
Per rimuovere la punta, eseguire il procedimento di installazione nell'ordine inverso.

NOTA
La punta non è stata installata correttamente (saldamente) se il manicotto di guida non torna nella sua posizione originale. Continuare ad inserire la punta all'interno del foro della presa a testa esagonale finchè non fa contatto.

3. Installazione del dispositivo del nastro portaviti
Installare utilizzando i punti in "1. Rimozione del dispositivo del nastro portaviti" in ordine inverso.

OPERAZIONE

ATTENZIONE
Utilizzare sempre occhiali di sicurezza durante il lavoro.

Regolare il senso di rotazione in senso orario (R).

1. Operazioni
Premere l'unità in posizione dritta contro il lavoro e tirare la levetta di scatto dell'interruttore per inserire automaticamente e serrare le viti **(Fig. 15)**.

NOTA
○ Posizionare questo avvitatore dritto contro il lavoro durante il serraggio delle viti. Se l'avvitatore viene collocato in posizione inclinata rispetto al lavoro, la testa della vite può subire danni o provocare l'usura della punta. Inoltre, la giusta forza di serraggio non sarà trasmessa alla vite e ciò potrebbe comportare un posizionamento erroneo della vite.
○ Premere con forza sull'unità finchè il serraggio della vite è completo. L'allentamento della pressione di spinta sull'unità potrebbe causare il posizionamento erroneo della vite.
○ Durante l'inserimento della vite, evitare di colpire l'apparecchio durante il movimento di spinta.
Ciò potrebbe impedire l'inserimento corretto della vite.
○ Tentare di serrare una vite sopra un'altra provocherà la caduta della vite o interromperà l'avanzamento della vite pertanto fate attenzione.
○ Avvitare con colpi a vuoto
Durante il continuo serraggio delle viti, potreste non notare che avete esaurito le viti e continuare ad usare l'avvitatrice. L'avvitamento senza viti farà sì che la punta danneggi l'asticella o l'intonaco, pertanto serrare le viti e controllare il numero di viti restanti.
○ Se il corsoio non si muove regolarmente, cercare di pulire le superfici di scorrimento con una pistola ad aria, ecc.

2. Utilizzo negli angoli (Fig. 16)
L'unità può inserire viti in posizioni ravvicinate fino a 15 mm dal muro.

NOTA
Non tentare di inserire viti quando si è più vicini al muro di 15 mm.
Non inserire viti quando la parte scorrevole è a contatto con il muro. Danneggiare la testa della vite provoca l'usura della punta. La coppia di serraggio prescritta non viene trasmessa alla vite se la testa della vite o la punta sono usurate. Ciò potrebbe anche causare un posizionamento erroneo della vite con conseguente rottura di questa unità.

3. Togliere le viti
Le viti serrate possono essere tolte ruotandole in direzione inversa (L) (senso antiorario).
Inserire adeguatamente la punta nella testa scanalata, quindi tirare la levetta dell'interruttore rilasciando la punta dalla scanalatura in verticale.
In alternative, rilasciare la punta dalla testa scanalata in verticale, tirando la levetta dell'interruttore.

4. Se il corsoio non si muove regolarmente
Se il corsoio non si muove regolarmente, provare a pulire le superfici di scorrimento del corsoio e la parte scorrevole con una pistola ad aria, ecc **(Fig. 17)**.

NOTA
L'unità tende a ricoprirsi facilmente di polvere di intonaco durante i lavori quando è rivolta in su.Pulire le superfici di scorrimento regolarmente durante la lavorazione.

5. Fissaggio del foglio
Se il foglio è stato danneggiato e non può essere utilizzato, si prega di sostituire il foglio con quello fissato. Fissare il foglio inserendo i fori sul foglio sulle due parti sporgenti presenti sul fermo **(Fig. 18)**.

6. Utilizzo del gancio
Il gancio viene utilizzato per agganciare l'utensile alla cintura durante il lavoro.

ATTENZIONE:
○ Quando si utilizza il gancio, agganciare saldamente l'utensile per evitare cadute accidentali. In caso di caduta dell'utensile, potrebbero verificarsi incidenti.
○ Durante il trasporto dell'utensile agganciato alla cintura,, non collocare punte in cima all'utensile. Se durante il trasporto dell'utensile agganciato alla cintura viene inserita una punta tagliente come quella per il trapano, quest'ultima potrebbe causare lesioni all'operatore.
○ Fissare saldamente il gancio. Se il gancio non è stato fissato saldamente, potrebbe provocare lesioni all'operatore durante l'uso.

(1) Rimozione del gancio.
Rimuovere le viti che fissano il gancio mediante un cacciavite Philips. (**Fig. 19**).
(2) Sostituzione del gancio e serraggio delle viti.
Installare saldamente il gancio nella scanalatura dell'utensile e serrare le viti per fissare il gancio in modo saldo. (**Fig. 20**)

7. Indicatore di batteria residua
Quando si preme l'interruttore dell'indicatore di batteria residua, la relativa spia di si accende ed è possibile controllare la carica residua. (**Fig. 21**)
Quando l'interruttore dell'indicatore di batteria residua viene rilasciato, la spia della batteria residua si spegne. La tabella 4 mostra lo stato della spia di batteria residua e l'effettiva carica restante.

Tabella 4

Stato della spia	Carica residua della batteria
	Sufficiente carica residua
	Carica residua al 50%.
	Carica residua della batteria quasi esaurita. Ricaricare la batteria prima possibile.

Poiché la spia di carica residua potrebbe mostrare indicazioni diverse a seconda della temperatura ambiente e delle caratteristiche della batteria, considerare le istruzioni come riferimento.

NOTA:

○ Non colpire violentemente il pannello di comando, altrimenti potrebbe rompersie potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.

○ Per risparmiare sul consumo di batteria, la spia di carica residua si accende mentre viene premuto l'interruttore di indicatore di carica residua

8. Assicurarsi che la batteria sia montata in modo corretto

USO DELLE VITI

PRECAUZIONE

Maneggiare la scatola delle viti e il nastro portaviti con cura. Se li si fa cadere, le viti possono staccarsi dal nastro causando problemi di avanzamento delle viti.

Non esporre le viti alla luce solare diretta e non lasciarle all'aria aperta per periodi prolungati. Esse possono arrugginirsi e causare problemi con il nastro portaviti; pertanto, quando si prevende di non usare le viti per un certo periodo, riporle nella loro scatola o in un altro contenitore simile.

MANUTENZIONE ED ISPEZIONE

1. Ispezione della punta avvitatrice

L'uso di una punta avvitatrice consunta può essere pericoloso, poichè essa tende a scivolare fuori dalla scanalatura della testa della vite. Sostituitela con una nuova.

2. Inspezione delle viti di montaggio

Ispezionare regolarmente le viti di montaggio e assicurarsi che siano ben fissate. Se una di queste dovesse essere alentata, riserrarla immediatamente. Si rischia in caso contrario di provocare incidenti pericolosi.

3. Manutenzione del motore

L'avvolgimento del motore il vero e proprio "cuore" degli attezzi elettrici.

Fare attenzione a non danneggiare l'avvolgimento e/o non bagnarlo con olio o acqua.

4. Controllo delle spazzole di carbone (Fig. 22)

Il motore impiega spazzole di carbone che sono materiali di consumo. Poiché una spazzola di carbone troppo usurata può creare fastidi al motore, sostituire le spazzole di carbone con altre nuove quando diventano logore o vicine al "limite usura". Inoltre tenere sempre pulite le spazzole e assicurarsi che scorrano liberamente nei portaspazzola.

NOTA:

Quando si sostituisce la spazzola di carbone con un'altra nuova, assicurarsi di usare la spazzola di carbone Hitachi a numero di codice 999054.

5. Sostituzione di una spazzola di carbone

Estrarre la spazzola di carbone rimuovendo prima il coperchio spazzola e quindi agganciando la sporgenza della spazzola di carbone con un cacciavite a lama piatta, ecc. come mostrato nella **Fig. 24**.

Quando si installa la spazzola di carbone, orientarla in modo che il chiodo della spazzola di carbone corrisponda alla parte di contatto al di fuori del tubo spazzola. Quindi spingerla in dentro con un dito come mostrato nella **Fig. 25**. Infine installare il coperchio spazzola.

ATTENZIONE:

Essere assolutamente sicuri di aver inserito il chiodo della spazzola di carbone nella parte di contatto al di fuori del tubo spazzola. (Si può inserire uno qualsiasi dei due chiodi forniti.)

Fare attenzione perché qualsiasi errore in questa operazione può risultare in deformazioni del chiodo della spazzola di carbone e può creare problemi al motore anticipatamente.

6. Pulizia della carcassa dell'utensile

Se il trapano-avvitatore è sporco, pulirlo con uno staccio soffice, inumidito di acqua e sapone.

Non usare solventi cloridici, benzina o diluenti per benzina, in quanto potrebbero deformare la plastica.

7. Conservazione

Conservare il trapano-avvitatore ad una temperatura inferiore ai 40°C e non a portata di mano di bambini.

NOTA:

Assicurarsi che la batteria sia completamente carica quando viene conservata per un lungo periodo (3 mesi o più). Una batteria con minore capacità potrebbe non essere in grado di essere caricata quando viene utilizzata, se conservata per un lungo periodo.

8. Lista dei pezzi di ricambio

ATTENZIONE:

Riparazioni, modifiche e ispezioni di utensili elettrici Hitachi devono essere eseguite da un centro assistenza Hitachi autorizzato.

Questa lista dei pezzi torna utile se viene presentata con l'utensile al centro assistenza Hitachi autorizzato quando si richiedono riparazioni o altri interventi di manutenzione.

Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

MODIFICHE:

Gli utensili elettrici Hitachi vengono continuamente migliorati e modificati per includere le più recenti innovazioni tecnologiche.

Di conseguenza, alcuni pezzi possono essere modificati senza preavviso.

Avviso importante sulle batterie per gli utensili elettrici a batteria Hitachi
Utilizzare sempre una delle nostre batterie originali. Non possiamo garantire la sicurezza e le prestazioni dell'utensile elettrico a batteria quando esso viene utilizzato con batterie diverse da quelle da noi designate, o quando la batteria viene smontata e modificata (per esempio lo smontaggio e la sostituzione di pile o altre parti interne).

GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici Hitachi in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erroneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato Hitachi.

NOTA:
A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HITACHI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicaizione.

Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria e le vibrazioni
I valori misurati sono stati determinati in conformitá a EN60745 e descritti in conformità alla normativa ISO 4871.

Livello misurato di potenza sonora pesato A: 91 dB (A)
Livello misurato di pressione sonora pesato A: 80 dB (A)
KpA incertezza: 3 dB (A)

Indossare protezioni per le orecchie.

Valori totali di vibrazione (somma vettori triass.) determinati secondo la norma EN60745.

A vuoto
Trapanatura e avvitatura senza impatto:
Valore di emissione vibrazioni a_h = 0,8 m/s^2
Incertezza K = 1,5 m/s^2

Il valore totale di emissione vibrazioni dichiarato è stato misurato in base al metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro.
Può essere inoltre utilizzato per la stima preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA
○ Il valore di emissione vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile può essere diverso dal valore totale dichiarato in base alle modalità di utilizzo dell'utensile stesso.
○ Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile resta spento e quando funziona senza essere utilizzato in aggiunta al tempo di avvio).

(Vertaling van de oorspronkelijke aanwijzingen)

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door.

Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term "elektrisch gereedschap" heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) Veiligheid van de werkplek

a) **Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.**
Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.

b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontplofbare vloeistoffen, gassen of stof.**
Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gassen doen ontbranden.

c) **Houd kinderen en andere toeschouwers tijdens het gebruik van elektrische gereedschap uit de buurt.**
Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

2) Elektrische veiligheid

a) **De stekker op het elektrische gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op de wandcontactdoos.**
De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.
Deugdelijke stekkers en geschikte wandcontactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.

b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.**
Wanneer uw lichaam in contact staat met geaarde oppervlakken loopt u een groter risico op een elektrische schok.

c) **Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.**
Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrisch gereedschap terechtkomt.

d) **Behandel het snoer voorzichtig. Draag het gereedschap nooit door dit bij het snoer vast te houden. Trek niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact wilt halen.**
Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.
Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

e) **Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.**
Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.

f) **Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met RCD (reststroom-apparaat) beveiliging te worden gebruikt.**
Gebruik van een RCD vermindert de kans op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

a) **Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.**
Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamelijk letsel resulteren.

b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.**
Beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, niet-glijdende veiligheidsschoenen, een helm of oorbescherming vermindert het risico op lichamelijk letsel.

c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar in de uit stand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.**
Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.

d) **Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.**
Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamelijk letsel resulteren.

e) **Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.**
Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.

f) **Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.**
Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.

g) **Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.**
Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.

4) Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap

a) **Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.**
U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.

b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.**
Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.

c) **Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de voeding en/of de accu van het elektrisch gereedschap losmaakt, afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrisch gereedschap opbergt.**
Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.**
Eletrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.
e) **Het elektrisch gereedschap moet regelmatig onderhouden worden. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed zijn op de juiste werking van het gereedschap.**
Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.
Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.
f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.**
Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.
g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt waarbij de werkomstandigheden en het werk in overweging moeten worden genomen.**
Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoelt, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.

5) **Gebruik van gereedschap en onderhoud van de batterij**
a) **Herlaad enkel met de lader die door de fabrikant wordt gespecificeerd.**
Een lader die geschikt is voor één bepaald type batterijgroep kan brandgevaar veroorzaken bij een andere batterijgroep.
b) **Gebruik de apparaten enkel met specifiek ontworpen batterijgroepen.**
Het gebruik van andere batterijgroepen kan letsels of brand veroorzaken.
c) **Wanneer de batterijgroep niet in gebruik is, houdt u ze verwijderd van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere metalen voorwerpen die een verbindingen van de ene terminal met de andere kunnen maken.**
De batterijterminals kortsluiten kan brandwonden of brand veroorzaken.
d) **Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij lekken; vermijd elk contact. Indien er toevallig contact ontstaat, goed met water spoelen. Indien de vloeistof in contact met de ogen komt, ook medische hulp inroepen.**
Vloeistof die uit de batterij lekt kan irritatie en brandwonden veroorzaken.

6) **Onderhoudsbeurt**
a) **Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden die authentieke onderdelen gebruikt.**
Hierdoor kunt u erop aan dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

VOORZORGMAATREGELEN
Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand. Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR SNOERLOZE SNELSCHROEFAUTOMAAT

1. **Houd het gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen tijdens het uitvoeren van een bewerking waarbij de klem in aanraking kunt komen met verborgen bedrading.** Klemmen die een onder stroom staande draad aanraken, maken dat niet-geïsoleerde delen van het gereedschap ook onder stroom komen, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
2. Laad de accu bij een temperatuur van 0 – 40°C. Een temperatuur van onder 0°C kan overlading veroorzaken, hetgeen gevaarlijk kan zijn. de accu kan niet bij een temperatuur van boven de 40°C geladen worden.
De meest geschikte temperatuur is tussen de 20 – 25°C.
3. Gebruik de acculader niet kontinu.
Wacht ongeveer 15 minuten voordat met het laden van een andere accu begonnen wordt.
4. Voorkom dat stof of vuil in de aansluitopening van de accuterecht komt.
5. Demonteer de oplaadbare batterij of acculader niet.
6. Voorkom kortsluiting van de oplaadbare batterij. Kortsluiting kan resulteren in oververhitting. Dit kan schade of brandgevaar opleveren.
7. Gooi de batterij niet in het vuur. Een brandende batterij kan ontploffen.
8. Breng de batterij naar de dealer waar deze gekocht werd, nadat deze na oplading onvoldoende kracht heeft voor praktisch gebruik. Gooi een ultgewerkte batterij niet weg.
9. Het gebruik van een uitgeputte batterij zal de acculader beschadigen.
10. Steek nooit een voorwerp in de ventilatie-openingen van de acculader.
Als een voorwerp of ontylambaar materiaal in de ventilatie-openingen van de acculader wordt gestoken, kan dit resulteren in een elektrische schok of beschadiging aan de acculader.
11. Wanneer u een bitje in de sleutelloze boorkop doet, moet u de klembus voldoende vastdraaien. Als de klembus niet goed vast zit, kan het bitje slippen of los komen en letsel veroorzaken.
12. Deze snelschroefautomaat is ontworpen voor het vast-en losdraaien van schroeven. Gebruik het apparaat alleen voor deze handelingen.
13. Het bedienen van het apparaat met één hand is zeer gevaarlijk. Houd het apparaat bij bediening met beide handen stevig vast.
14. Gebruik uitsluitend schroefstukken (draaikoppen) die speciaal zijn ontworpen voor de snelschroef-automaat.
Gebruik geen andere schroefstukken die bestemd zijn voor andere apparatuur dan alleen deze snelschroefautomaat. Met andere schroefstukken zullen de schroeven niet goed ingedraaid worden en kan de doorvoer van de schroeven geblokkeerd raken.
15. Na het monteren van het schroefstuk dient u lichtjes aan het schroefstuk te trekken om te kontroleren of het niet loskomt.

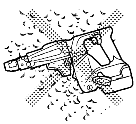
Als het schroefstuk niet juist geïnstalleerd is, kan het tijdens gebruik loskomen en gevaar veroorzaken.

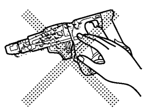
16. Voor het indraaien van schroeven drukt u de snelschroefautomaat recht tegen uw werkstuk aan. Als u de snelschroefautomaat scheef houdt, kan de schroefkop beschadigd worden en het schroefstuk van de machine onnodig slijten. Bovendien zal de schroef dan niet met het vereiste koppel worden ingedraaid, zodat de schroef zal blijven uitsteken.
17. Gebruik uitsluitend de voorgeschreven schroeven. Gebruik deze snelschroefautomaat niet voor het indraaien van andere typen schroeven. Dit kan leiden tot schade aan het werkstuk (uitstekende of scheef ingedraaide schroeven) en storing in de werking van de snelschroefautomaat (klem rakende schroeven en slijtage aan het schroefstuk).
18. Draag tijdens het werk een veiligheidsbril.
Bij het werken met deze snelschroefautomaat is het van belang uw ogen te beschermen met een veiligheidsbril. Zowel van de gipsplaten als van de schroevenband zal fijn stof ronddwarrelen, hetgeen gevaar voor uw gezichtsvermogen kan opleveren.
19. Pas op voor bedrading en leidingen achter een wand of plafond.
Voor het indraaien van schroeven in een wand dient u altijd van tevoren te kontroleren of er geen elektrische bedrading of leidingen vlak achterlangs lopen. Ga zorgvuldig te werk, om het gevaar van een elektrische schok of een gasontploffing te vermijden.
20. Gebruik altijd het juiste schroefblad voor het formaat van de schroef wanneer de schroeftoevoerbevestiging is verwijderd.
21. Wanneer de schroeftoevoerbevestiging is verwijderd en de snelschroefautomaat in een hoek tegen de schroef wordt gedrukt, wordt de schroefkop mogelijk beschadigd of de schroef niet met het juiste koppel aangedraaid. Houd de snelschroefautomaat daarom altijd recht ten opzichte van de schroef en draai dan vast.
22. Dit product bevat een krachtige permanente magneet in de motor.
Neem de volgende punten in acht betreffende het vastkleven van metaaldeeltjes aan het gereedschap en de invloed van de permanente magneet op elektronische apparatuur.

LET OP:

○ **Leg het gereedschap niet op een werkbank of andere plaats waar metaaldeeltjes liggen.**
De deeltjes kunnen aan het gereedschap gaan kleven met letsel of een defect tot gevolg.

○ **Als er deeltjes aan het gereedschap kleven, mag u het gereedschap niet aanraken. Verwijder de deeltjes met een borstel.**
Indien dit niet wordt gedaan, kunt u letsel oplopen.





○ **Als u een pacemaker of ander elektronisch medisch apparaat gebruikt, mag u het gereedschap niet bedienen of in de buurt van het gereedschap komen.**
Dit kan namelijk de werking van het elektronisch medisch apparaat beïnvloeden.

○ **Gebruik het gereedschap niet in de buurt van precisie-apparatuur zoals mobiele telefoons, magneetkaarten of elektronische geheugenmedia.**
Dit zou kunnen resulteren in een foutieve werking, defect of verlies van gegevens.

OPMERKINGEN BIJ GEBRUIK LITHIUM-ION BATTERIJ

De lithium-ion batterij is voorzien van een beschermingsfunctie die volledige ontlading van de batterij voorkomt waardoor de levensduur wordt verlengd.
In de gevallen 1 tot 3 die hieronder worden beschreven, kan tijdens het gebruik van dit product, zelfs indien u aan de schakelaar trekt, de motor stilvallen. Dit geeft geen probleem met het product aan maar wordt veroorzaakt door de beschermingsfunctie.

1. De motor komt tot stilstand wanneer de batterij leeg is.
De batterij moet in dit geval onmiddellijk opgeladen worden.
2. De motor kan tot stilstand komen wanneer het gereedschap overbelast is. Laat de schakelaar onmiddellijk los en zoek naar de oorzaak van de overbelasting. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.
3. Wanneer de batterij oververhit is door overbelasting, kan het zijn dat de batterij stopt. In dit geval gebruikt u de batterij niet verder en laat u ze afkoelen. Daarna kunt u haar opnieuw gebruiken.

Gelieve eveneens aandacht te schenken aan volgende waarschuwing en aandachtspunt.

WAARSCHUWING

Om acculekken, het opwekken van warmte, rookemissie, explosie en ontsteking bijtijds te vermijden, moet u ervoor zorgen volgende voorzorgsmaatregelen onder de aandacht te brengen.

1. Zorg ervoor dat er geen spaanders en stof op de accu ophopen.

○ Zorg er tijdens de werkzaamheden voor dat er geen spaanders en stof op de accu kunnen vallen.

○ Zorg ervoor dat de spaanders en stof die tijdens het werk op het elektrisch gereedschap vallen zich niet op de accu ophopen.

○ Bewaar een ongebruikte accu niet op een plaats waar het aan spaanders en stof wordt blootgesteld.

○ Verwijder alle spaanders en stof van een accu voordat u hem opbergt en bewaar de accu niet op dezelfde plek als metalen onderdelen (schroeven, spijkers, enz.).

2. Doorboor de accu niet met een scherp voorwerp, zoals een nagel, klop er niet op met een hamer, stap niet op de accu of gooi er niet mee of stel hem niet bloot aan ernstige fysieke schokken.
3. Gebruik geen zichtbare beschadigde of vervormde accu.
4. Gebruik de accu niet met een omgekeerde polariteit.
5. Sluit hem niet rechtstreeks aan op elektrische toestellen of fittingen van sigarettenaanstekers in wagens.

6. Gebruik de accu niet voor andere doeleinden dan deze die gespecificeerd werden.
7. Wanneer de accu niet kan worden opgeladen, zelfs nadat de specifieke oplaadtijd verstreken is, stopt u onmiddellijk met het opladen.
8. Breng de accu niet op hoge temperaturen of drukken of stel ze er niet aan bloot, zoals in een microgolfoven, droger of een hogedrukcontainer.
9. Blijf uit de buurt van vuur onmiddellijk nadat een lek of vieze geur werd vastgesteld.
10. Gebruik hem niet in een plaats waar een grote statische elektriciteit wordt opgewekt.
11. In geval van een acculek, vieze geur, warmteopwekking, verkleuring of vervorming, of iets abnormaals tijdens het gebruik, het opladen of de opslag, haalt u hem onmiddellijk uit de uitrusting of de acculader en stopt u het gebruik.

LET OP

1. Wanneer u de lekkende vloeistof uit de accu in de ogen krijgt, wrijf dan niet in de ogen, en was ze goed uit met vers proper water, zoals kraantjeswater en roep er onmiddellijk een dokter bij.
   Indien u geen behandeling krijgt, kan de vloeistof oogproblemen veroorzaken.
2. Wanneer de vloeistof lekt op uw huid of kleding, was ze onmiddellijk goed af met proper water, zoals kraantjeswater.
   De kans bestaat dat dit huidirritatie veroorzaakt.
3. Wanneer u roest, een vieze geur, oververhitting, verkleuring, vervorming en/of andere onregelmatigheden vaststelt wanneer u de accu voor de eerste maal gebruikt, gebruik ze dan niet verder en stuur ze terug naar de leverancier of de verkoper.

WAARSCHUWING

Als een geleidende vreemde stof op de klem van de lithium-ionbatterij terechtkomt, kan de batterij worden kortgesloten, waardoor brand kan ontstaan. Wanneer u de lithium-ionbatterij bewaart, dient u de volgende regels in acht te nemen.

○ **Plaats geen geleidende stoffen, nagels en draden zoals ijzer- en koperdraad in de opslagdoos.**

○ **Plaats de accu in het elektrisch gereedschap of bewaar de accu door deze stevig in het batterijdeksel te drukken totdat de ventilatieopeningen afgesloten zijn om kortsluiting te voorkomen. (Zie Afb. 1)**

TECHNISCHE GEGEVENS

BOORMACHINE

Model		WF14DSL	WF18DSL
Onbelaste snelheid		4200 min^{-1}	
Capaciteiten	Formaat schroeven	4 mm	
	Lengte schroeven	25 – 41 mm	
Afmeting booras		6,35 mm Hex.	
Oplaadbare batterij		BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah 8 cellen)	BSL1840: Li-ion 18 V (4,0 Ah 10 cellen)
Gewicht		2,0 kg	2,1 kg

ACCULADER

Model	UC18YRSL
Oplaadspanning	14,4 V – 18 V
Gewicht	0,6 kg

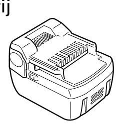
STANDAARD TOEBEHOREN

(1) Schroeftoevoerbevestiging 1
(Op apparaat aangebracht)
(2) Schroevedraaier Nr. 2 3
(Op apparaat aangebracht : 1)
(3) Plaatje 3
(Op apparaat aangebracht : 1)
(4) Plastic doos 1
(5) Batterijdeksel 2

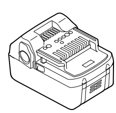
De standaard toebehoren kunnen zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

EXTRA TOEBEHOREN (los verkrijgbaar)

○ Batterij



(BSL1430)



(BSL1840)

De extra toebehoren kunnen zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

TOEPASSINGEN

○ Schroeven in gipsplaat binnenshuis.

INLEGGEN EN UITNEMEN VAN DE BATTERIJ

1. **Verwijderen van de batterij**
   Houd de handgreep goed vast en druk tegen de accvergrendeling om de batterij te verwijderen (zie **Afb. 1** en **2**).

LET OP:
Sluit de batterij nooit kort.

2. **Aanbrengen van de batterij**
   Plaats de batterij met de polen juist aangebracht (zie **Afb. 2**).

OPLADEN

Voor het gebruik van de boor-schroefmachine dient de accu als volgt opgeladen te worden.

1. Sluit het netsnoer van het oplaadapparaat op het stopkontakt aan.
   Wanneer de stekker van de acculader in het stopkontakt wordt gestoken, zal het controlelampje in rood knipperen. (Met tusserpozen van 1 sekonde)
2. Steek de batterij in het acculader.
   Plaats de batterij in de oplader totdat de lijn zichtbaar wordt, zoals afgebeeld op **Afb 3**.
3. Opladen
   Wanneer een batterij in de acculader wordt aangebracht, blijft het controlelampje kontinu rood branden.
   Wanneer de batterij volledig is opgeladen, gaat het controlelampje in rood knipperen. (Met tussenpozen van 1 sekonde) (Zie **Tabel 1**)

(1) Aanduiding van de controlelampje
De aanduidingen van het controlelampje zijn zoals aangegeven in **tabel 1**, al naar gelang de toestand van de oplaadbare batterij of het acculader.

Tabel 1

Aanduidingen van het controlelampje				
Het controlelampje licht rood op of knippert rood.	Voor het laden	Knippert	Brandt ongeveer 0,5 sekonde. Brandt ongeveer 0,5 sekonde niet. (Uit voor 0,5 seconde)	
	Tijdens opladen	Brandt	Blift branden	
	Na opladen	Knippert	Brandt ongeveer 0,5 sekonde. Brandt ongeveer 0,5 sekonde niet. (Uit voor 0,5 sekonde)	
	Opladen onmogelijk	Knippert	Brandt ongeveer 0,1 sekonde. Brandt ongeveer 0,1 sekonde niet. (Uit voor 0,1 sekonde)	Er is iets mis met de accu of met het oplaad-apparaaat.
Het controlelampje licht groen op.	Oververhitting standby	Brandt	Blift branden	De batterij is oververhit. De batterij kan niet opgeladen worden (het opladen wordt hervat wanneer de batterij is afgekoeld).

(2) Batreffende de temperatuur van de oplaadbare batterij
De temperaturen voor herlaadbare batterijen worden weergegeven in **Tabel 2**. Oververhitte batterijen moeten een tijdje afkoelen voordat ze worden herladen.

Tabel 2 Temperatuur voor opladen van baterijen

Oplaadbare batterijen	Geschikte temperatuur voor het opladen
BSL1430, BSL1840	0°C – 50°C

(3) Tijd die benodigd is voor het opladen
De oplaadtijden in de onderstaande **Tabel 3** zijn afhankelijk van de kombinatie van acculader en batterij.

Tabel 3 Oplaadtijden (bij 20°C)

Acculader / Batterij	UC18YRSL
BSL1430	Circa. 45 min.
BSL1840	Circa. 60 min.

OPMERKING:
De tijd voor het opladen verschilt afhankelijk van de omgevingstemperatuur en het spanningsvoltage.

4. Trek de stekker van het oplaadapparaat uit het stopkontakt.
5. Houd het oplaadapparaat stevig vast en trek de batterij er uit.

OPMERKING:
Verwijder na gebruik eerst de batterijen uit de lader en bewaar de batterijen op de juiste manier.

Betreffende het ontladen raken van nieuwe batterij e.d.

Aangezien bij nieuwe en langdurig niet gebruikte batterij de chemische aktiviteit is teruggelopen, zal de stroomopbrengst bij het eerste en tweede gebruik slechts gering zijn. Dit is een tijdelijk verschijnsel; de normale oplaadtijd kan hersteld worden door de accu 2 à 3 maal bij kamer-temperatuur op te laden.

Om langdurig gebruik van de batterij te bevorderen

(1) Laad batterij op vóórdat ze volledig uitgeput zijn.
Merkt u dat de gevoede apparatuur minder krachtig gaat werken, onderbreek dan het gebruik en laad de batterij op. Als u apparatuur op batterijvoeding te lang blijft gebruiken, kan dit leiden tot teruglopen van de batterijwerking en eventueel zelfs beschadiging ervan.

(2) Verricht het opladen niet bij hoge temperatuur.
Een oplaadbare batterij zal onmiddellijk na gebruik gewoonlijk erg warm zijn. Als u een dergelijke batterij onmiddellijk gaat opladen, zal de chemische balans in het inwendige verstord worden en zal de levensduur van de batterij afnemen. Laat de batterij daarom even afkoelen, voor u met opladen begint.

LET OP:

- ○ Wanneer de batterijlader onafgebroken wordt gebruikt, zal deze warm worden, waardoor fouten worden veroorzaakt. Nadat het laden is voltooid, wacht u best 15 minuten tot de volgende lading.
- ○ Als de batterij wordt herladen wanneer ze warm is door batterijgebruik of blootstelling aan zonlicht, kan het controlelampje groen oplichten.
De batterij wordt niet herladen. Laat in dat geval de batterij afkoelen voor het laden.
- ○ Wanneer het controlelampje snel in rood knippert (vijfmaal per sekonde), neem de batterij dan uit het oplaadapparaat en controleer de opening van de laatste dan op de aanwezigheid van een voorwerp dat er niet hoort. Is er geen voorwerp in de opening aanwezig, dan is de storing waarschijnlijk te wijten aan de oplaadbare batterij of het oplaadapparaat. Laat deze dan controleren door een bevoegde onderhoudsinstantie.

VOOR HET GEBRUIK

1. Gereedmaken en kontroleren van de werkplaats
Kontroleer of de werkplaats geschikt is door nauwkeurig de genormde voorzorgsmaatregelen op te volgen.

2. Voorbereiden van de schroeven
Kies de juiste schroeven voor uw werkstuk.

3. Kontroleren en zonodig vervangen van het schroefstuk
Bij aflevering is er op dit apparaat als standaard toebehoren een schroevedraaier nr. 2 aangebracht. Kontroleer dit schroefstuk op beschadiging. Gebruik van een beschadigd of versleten schroefstuk kan gevaar opleveren en schade aan uw werkstuk veroorzaken. Kontroleer voor het werk altijd even het schroefstuk en vervang het door een nieuw als het tekenen van slijtage vertoont. Wanneer het nodig is het schroefstuk te vervangen, volg hiervoor dan de aanwijzingen onder “Aanbrengen en verwijderen van het schroefstuk”.

SCHAKELAARWERKING (AFB. 4)

LET OP
Voordat u het batterijpak in het gereedschap plaatst, moet u controleren of de trekschakelaar goed werkt en of deze bij het loslaten terugkeert naar de stand "UIT".

Trek aan de trekschakelaar om het gereedschap te starten. Laat de trekschakelaar los om te stoppen.

De omkeerschakelaar (afb. 5)
Dit gereedschap beschikt over een omkeerschakelaar om de draairichting om te keren. Druk de omkeerschakelaar van de ⟨R⟩ kant in om rechtsom te draaien of vanaf de ⟨L⟩ kant om linksom te draaien.
Als de omkeerschakelaar in de neutrale stand staat, kunt u de trekschakelaar niet gebruiken.
Door de trekschakelaar te gebruiken, gaat de motor draaien maar draait het bit niet. Het draait en zet een schroef vast als de punt van het bit in de groef op de schroefkop wordt gedrukt.

LET OP

- ○ Controleer voor het gebruik altijd de draairichting.
- ○ Gebruik de omkeerschakelaar pas nadat het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen. U kunt het gereedschap beschadigen als u de draairichting verandert voordat het gereedschap is gestopt.
- ○ Als u het gereedschap niet gebruikt, moet u de omkeerschakelaar altijd in de neutrale stand zetten.

INSTELLING VAN DE SCHROEFLENGTE EN DE DIEPTE VAN HET INSCHROEVEN

1. Stel de schroeflengte in (Afb. 6)
Stel de schroeflengte in door het geleiderblok te verschuiven.

(1) Verschuif het geleiderblok (terwijl u de hendel ingedrukt houdt) totdat het pijltje op het geleiderblok bij de gewenste waarde op het schuifje staat.
(2) Meet de schroeflengte en bepaal de bijbehorende stand van het geleiderblok aan de hand van onderstaande tabel.

Schuifwaarde	Schroeflengte
28	25 – 28 mm
32	32 – 35 mm
41	38 – 41 mm

2. Het afstellen van de inschroefdiepte (Afb. 7)
Stel de inschroefdiepte in door aan de diepteknop te draaien.

(1) Duw het schuifmechanisme geheel in het schuifmechanismehuis. Draai vervolgens de diepteknop totdat de punt van het schroefbit ongeveer 5 mm uitsteekt.
(2) Controleer de diepte-afstelling door een schroef in het werkstuk te draaien. Gaat de schroef niet diep genoeg, draai de diepteknop dan lichtjes tegen de klok in (richting A). Gaat de schroef echter te diep, dan draait u de diepteknop een beetje met de klok mee (richting B).

INSTALLATIE EN VERWIJDERING VAN DE SCHROEVENBAND

1. Installatie (Afb. 8)

(1) Haal het begin van de schroevenband door de groef van de riemgeleider (punt A).
(2) Duw de schroevenband in de groef van het schuifmechanime (punt B) en druk de band naar binnen in de richting van de pijl.
(3) De schroefband zit op de juiste plaats zodra de eerste schroef één schroefbreedte is verwijderd van de ‘inschroefpositie’ **(Afb. 9, Afb. 10)**.

LET OP
Zorg dat de schroevenband veilig is ingevoerd. Wanneer dit niet het geval is, kan het schroefbit mogelijk krassen maken op het werkstuk (door onvoldoende doorvoer) of worden schroeven mogelijk verspild (te hoge doorvoer).

2. Verwijdering (Afb. 11)

(1) Wanneer de schroevenband is opgebruikt of wanneer u een half opgebruikte band wilt verwijderen, trekt u de band door in de richting van de pijl, zoals aangegeven in de afbeelding.

(2) U kunt de schroevenband de andere kant op laten gaan door op de achteruitknop te drukken.

NSTALLATIE EN VERWIJDERING VAN HET SCHROEFBIT

LET OP

Om ongelukken te voorkomen, schakelt u het apparaat uit en haalt u de batterij uit het apparaat.

OPMERKING

Zorg dat u het geïnstalleerde schroefbit stevig vast maakt, zodat het later niet losraakt of er uit valt.

1. Het verwijderen van het hulpstuk voor de schroevenband

Pak met de ene hand het apparaat stevig vast. Met uw andere hand draait u het hulpstuk voor de schroevenband in de richting van de pijl in **Afb. 12**. Trek het hulpstuk vervolgens in de richting van de pijl in **Afb. 13** om het te verwijderen.

OPMERKING

Resten van lat- en pleisterwerk op het bevestigingspunt kunnen het installeren en verwijderen van het hulpstuk belemmeren. Maak het bevestigingspunt voorzichtig schoon zodat er geen ophopingen van resten van lat- en pleisterwerk ontstaan.

2. Het bevestigen en verwijderen van het schroefbit (Afb. 14)

Voor klussen met de schroevenband kan alleen kruiskopbit nummer 2 (136 mm lang) gebruikt worden. Bevestig het schroefbit volgens de volgende procedure.

Verplaats de geleiderhuls naar de bovenste rand, steek het schroefbit in de zeshoekige opening van het aambeeld en laat de geleiderhuls weer los.

Om het schroefbit te verwijderen, voert u bovenstaande procedure in omgekeerde volgorde uit.

OPMERKING

○ Indien de geleiderhuls niet naar de oorspronkelijke positie terugkeert, is het schroefbit incorrect (onveilig) bevestigd. Steek het schroefbit opnieuw in de zeshoekige opening van het aambeeld tot de juiste positie is verkregen.

3. Het installeren van het hulpstuk voor de schroevenband

Installeer de schroevenband door de stappen in ‘1. Het verwijderen van het hulpstuk voor de schroevenband’ achterstevoren uit te voeren.

BEDIENING

LET OP

Draag tijdens het gebruik van de machine altijd een veiligheidsbril.

Pas de draairichting aan in met de klok mee (R).

1. Bediening van de schroefautomaat

Plaats het apparaat recht op het werkoppervlak en zet het aan om automatisch schroeven door te voeren en vast te draaien **(Afb. 15)**.

OPMERKING

○ Plaats het apparaat tijdens gebruik recht op het werkoppervlak. Gebruik van het apparaat onder een hoek met het oppervlak kan leiden tot schade aan het schroefhoofd en/of slijtage van het schroefbit. Ook wordt het juiste draaimoment in dit geval niet correct overgedragen op de schroef en kan de schroef mogelijk verkeerd worden ingedraaid.

○ Druk het apparaat tijdens gebruik altijd stevig op het werkoppervlak. Doet u dit niet, dan wordt de schroef mogelijk verkeerd ingedraaid.

○ Bij indraaien van schroeven dient u het apparaat tegen het oppervlak te duwen, niet te slaan.
De schroeven kunnen hierdoor mogelijk verkeerd worden uitgeleid.

○ Probeer niet de ene schroef bovenop de andere te draaien. De schroef zal dan vallen en/of de schroeventoevoer doen stoppen.

○ Wees dus voorzichtig. Het vastschroeven van ‘losse flodders’
Bij doorlopend gebruik van het apparaat zult u misschien niet merken dat de schroevenband op is en doorgaan met schroeven. Wanneer dit gebeurt, zal het schroefbit het lat- of pleisterwerk beschadigen. Houdt tijdens het schroeven dus altijd het aantal restererende schroeven in de gaten.

○ Indien het schuifmechanisme niet soepeltjes heen en weer kan bewegen, maakt u deze schoon met bijvoorbeeld een luchtdrukpistool.

2. Het gebruik in hoeken (Afb. 16)

Het apparaat kan worden gebruikt in posities tot aan 15 mm van de muur.

OPMERKING

Probeer geen schroeven vast te draaien wanneer het apparaat zich op een afstand van minder dan 15 mm ten opzicht van de muur bevindt.

Draai geen schroeven vast wanneer het huis van het schuifmechanisme contact maakt met de muur. Schade aan het schroefhoofd leidt tot slijtage van het schroefbit. Het juiste draaimoment wordt niet overgedragen op de schroef indien het schroefhoofd of het schroefbit is versleten of beschadigd. Dit kan tevens leiden tot het verkeerd indraaien van de schroef en het kapotgaan van de machine.

3. De schroeven verwijderen

De vastgezette schroeven kunnen verwijderd worden door ze in de tegengestelde richting (L) (linksom) te draaien.

Zet het bitje in de groef op de kop van de schroef en trek aan de trekker terwijl je het bitje verticaal in de groef houdt.

Of druk het bitje verticaal tegen de groef op de kop van de schroef terwijl je aan de trekker trekt.

4. Indien het schuifmechanisme niet soepel beweegt

Indien het schuifmechanisme niet soepeltjes heen en weer kan bewegen, maak deze dan schoon met bijvoorbeeld een luchtdrukpistool **(Afb. 17)**.

OPMERKING

Bij veelvuldig rechtop gebruik van de machine zal het snel vuil worden door resten van lat- en pleisterwerk. Maak de schuifbare ondeerdelen van de machine daarom regelmatig schoon.

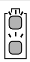
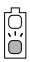
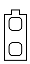
5. **Het bevestigen van het plaatje**
Wanneer het plaatje is beschadigd en niet meer gebruikt kan worden, dient deze vervangen te worden door het bijgevoegde plaatje. Het plaatje wordt bevestigd door de gaten in het plaatje over de uitsteeksels op de stopper te schuiven (**Afb. 18**).
6. **De haak gebruiken**
De haak wordt gebruikt om de machine aan uw heupriem te hangen terwijl u werkt.

LET OP:
○ Wanneer u de haak gebruikt, dient u erop te letten dat de machine stevig bevestigd is zodat deze niet per ongeluk valt.
Als de machine valt, kan dit een ongeval veroorzaken.
○ Wanneer u de machine draagt terwijl deze bevestigd is aan uw heupriem, plaats dan geen uitrustingsstuk in de kop van de machine. Als de machine is uitgerust met een scherp uitrustingsstuk zoals een boor terwijl u het aan uw heupriem draagt, veroorzaakt dat letsel.
○ Bevestig de haak stevig. Als de haak niet stevig is bevestigd, kan dit letsel veroorzaken tijdens het gebruik.

(1) De haak verwijderen.
Verwijder de schroeven die de haak op zijn plaats houden met een Philips schroevendraaier. (**Fig. 19**)
(2) De haak terug plaatsen en de schroeven vastdraaien.
Plaats de haak stevig in de groef van de machine en draai de schroeven vast om de haak stevig te bevestigen. (**Fig. 20**)

7. **Over de indicator van de resterende acculading**
Wanneer u op de indicatieschakelaar van de resterende acculading drukt, licht het indicatielampje van de resterende acculading op en kunt u de resterende acculading controleren. (**Fig. 21**)
Wanneer u uw vinger van de indicatieschakelaar van de resterende acculading haalt, dooft het indicatielampje. In tabel 4 vindt u de status van het indicatielampje van de resterende acculading en de resterende acculading.

Tabel 4

Status van lampje	Resterende acculading
	De resterende acculading is voldoende.
	De resterende acculading is de helft.
	De accu is bijna leeg. Laad de accu zo snel mogelijk op.

Omdat de indicator van de resterende acculading een enigszins ander resultaat geeft afhankelijk van de omgevingstemperatuur en kenmerken van de accu, gebruikt u de informatie best als referentie.

OPMERKING:
○ Stel het schakelpaneel niet bloot aan sterke schokken en breek het niet.
Dit kan een defect veroorzaken.
○ Om accuvermogen te sparen, licht het indicatielampje van de resterende acculading op door op de indicatieschakelaar van de resterende acculading te drukken.

8. **Kontroleer of de accu op de juiste manier aange bracht is**

BEHANDELEN VAN DE SCHROEVEN

VOORZICHTIG
Ga zorgvuldig om met zowel de schroeven in een doos als met de schroevenband. Als u ze laat vallen, kunnen er schroeven uit de band los raken, hetgeen problemen bij de doorvoer zal geven. Laat de schroeven niet te lang in de open lucht en de volle zon liggen. Hierdoor kunnen de schroeven gaan roesten en de band kromtrekken. Gebruikt u de schroeven een tijdje lang niet, berg ze dan op in een goed sluitende doos e.d.

ONDERHOUD EN INSPECTIE

1. **Kontroleren van het schroefstuk**
Het gebruik van een gebroken of versleten schroef-stuk is gevaarlijk, omdat het schroefstuk dan kan slippen. Vervang het schroefstuk door een nieuwe.
2. **Inspectie van bevestigingsschroeven**
Kontroleer deze schroeven regelmatig om te verzekeren dat ze goed aangedraaid zijn. Draai loszittende schroeven onmiddellijk vast. Dit om ongelukken te voorkomen.
3. **Onderhoud van de motor**
De motorwikkeling is het „hert” van het electrishce gereedschap.
Er moet daarom bijzonder zorgvuldig op gelet worden, dat de wikkeling niet beschadigd en/or met olie or water bevochtigd wordt.
4. **Inspectie van de koolborstels (Afb. 22)**
In de motor zijn koolborstels gebruikt, die onderhevig zijn aan slijtage. Omdat te ver versleten koolborstels kunnen leiden tot problemen met de motor dient u de koolborstel te vervangen door een nieuwe wanneer deze versleten is tot op of tot bij de „slijtagelimiet”. Bovendien moeten de koolborstels altijd schoon zijn en zich vrij in de borstelhouders kunnen bewegen.

OPMERKING:
Verzeker u ervan dat u de Hitachi koolborstel code no. 999054 gebruikt, wanneer u de koolborstel vervangt.

5. **Het wisselen van de koolborstel**
Neem de koolborstel uit door eerst de kap van de borstel te verwijderen en vervolgens een schroevendraaier of iets dergelijks in het uitsteeksel van de koolborstel te haken, zoals te zien is in **Afb. 24**.
Als u de koolborstel installeert, moet u de richting zo kiezen dat de nagel van de koolborstel overeenkomt met het contact-gedeelte buiten de borstelbuis. Duw de koolborstel vervolgens naar binnen met uw vinger, zoals te zien is in **Afb. 25**.
Doe vervolgens de kap van de borstel weer terug.

LET OP:
U moet echt de nagel van de koolborstel in het contact-gedeelte buiten de borstelbuis passen. (U mag om het even welk van de twee meegeleverde nagels gebruiken.)
U moet hier goed op letten, want een eventuele fout hiermee kan resulteren in een vervorming van de nagel van de koolborstel en kan in een vroeg stadium problemen met de motor veroorzaken.

6. **Reiningen van de behuizing**
   Gebruik een zachte droge doek, of wat soppig water, wanneer de behuizing bevuild is. Gebruik geen vloeis toffen zoals terpentine of benzine om te voorkomen dat de afwerking beschadigd wordt.
7. **Opbergen**
   Bewaar de slagboor op een plaats waar de temperatuur niet hoger is dan 40°C, en buiten het bereik van kinderen.

OPMERKING:
Controleer of de batterij volledig is geladen als deze gedurende langere tijd is opgeslagen (3 maanden of langer). Een batterij met een kleinere capaciteit kan tijdens het gebruik mogelijk niet worden opgeladen als hij langdurig is opgeslagen.

8. **Lijst vervangingsonderdelen**

LET OP:
Reparatie, modificatie en inspectie van Hitachi elektrisch gereedschap dient te worden uitgevoerd door een erkend Hitachi Service-centrum.
Deze Onderdelenlijst komt van pas wanneer u deze samen met het gereedschap aanbiedt bij het erkende Hitachi Service-centrum wanneer u om reparatie of ander onderhoud verzoekt.
Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden stipt te worden opgevolgd.

MODIFICATIES:
Hitachi elektrisch gereedschap wordt voortdurend verbeterd en gewijzigd teneinde gebruik te kunnen maken van de nieuwste technische ontwikkelingen.
Daarom is mogelijk dat sommige onderdelen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

Belangrijke informatie voor batterijen van Hitachi snoerloos elektrisch gereedschap
Gebruik altijd een van onze voorgeschreven originele batterijen. Wij kunnen de veiligheid en prestatie van ons snoerloos elektrisch gereedschap niet garanderen bij gebruik van andere dan de voorgeschreven batterijen, of als de batterij gedemonteerd of gewijzigd is (zoals demontage of vervanging van batterijcellen of andere inwendige onderdelen).

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van Hitachi is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van Hitachi te sturen. Indien door de gebruiker de machine wordt gedemonteerd vervalt de aanspraak op garantie.

OPMERKING:
Op grond van het voortdurende research en ont wikkelingsprogramma van HITACHI zijn veranderingen van de hierin genoemde technische opgaven voorbehouden.

nformatie betreffende luchtgeluid en trillingen
De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN60745 en voldoen aan de eisen van ISO 4871.

Gemeten A-gewogen geluidsniveau: 91 dB (A)
Gemeten A-gewogen geluidsdrukniveau: 80 dB (A)
Onzekerheid KpA: 3 dB (A)

Draag gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden (triax vector som) bepaald overeenkomstig EN60745.

Onbelast
Schroeven indraaien zonder slagfunctie:
Trillingsemissiewaarde a_h = 0,8 m/s^2
Onzekerheid K = 1,5 m/s^2

De totale bepaalde trillingswaarde is gemeten in overeenstemming met een standaardtestmethode en is bruikbaar om meerdere gereedschappen met elkaar te vergelijken.
U kunt dit ook als beoordeling vooraf aan de blootstelling gebruiken.

WAARSCHUWING
- ○ De trillingsemissiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven totale waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- ○ Neem kennis van de veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die gebaseerd zijn op een schatting van blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit onbelast draait inclusief de triggertijd).

(Traducción de las instrucciones originales)

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ **ADVERTENCIA**

Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.
Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.
El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) Seguridad del área de trabajo

a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**
Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

b) **No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.**
Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.

c) **Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.**
Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente.**
No modifique el enchufe.
No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.
Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.**
Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.**
La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.**
Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.
Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.**
La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).**
El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.**
No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.
La distracción momentánea cuando utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a importantes daños personales.

b) **Utilice un equipo de protección. Utilice siempre una protección ocular.**
El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección para oídos utilizado para condiciones adecuadas reducirá los daños personales.

c) **Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación y/o batería, cogerla o transportarla.**
El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d) **Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.**
Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse daños personales.

e) **No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.**
Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.**
La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden pillarse en las piezas móviles.

g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que están conectados y se utilizan adecuadamente.**
La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.**
La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.**
Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**
Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen para que no las cojan los niños y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**
Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.

e) **Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.**
Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**
Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones laborales y el trabajo que se va a realizar.**
La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a aquellas pretendidas podría dar lugar a una situación peligrosa.

5) Utilización y mantenimiento de las herramientas a batería

a) **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.**
Un cargador adecuado para un tipo de batería podría crear peligro de incendio si se utiliza con otra batería.

b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con baterías designadas específicamente.**
La utilización de otras baterías podría crear peligro de daños e incendio.

c) **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un terminal a otro.**
Si se acortan y acercan los terminales de las baterías, podrían producirse quemaduras o un incendio.

d) **Bajo condiciones abusivas, podría salir líquido de la batería; evite todo contacto. Si se produce un contacto accidentalmente, aclare con agua. Si entra líquido en los ojos, busque ayuda médica.**
El líquido de la batería podría causar irritación o quemaduras.

6) Revisión

a) **Lleve su herramienta a que la revise un experto cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas.**
Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

PRECAUCIÓN
Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas. Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

RECAUCIONES PARA EL TALADRO ATORNILLADOR AUTOMÁTICO "ACCU"

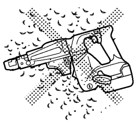
1. **Sujete la herramienta motorizada por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación donde el pasador pueda entrar en contacto con cables.** Los pasadores que entren en contacto con un cable "activo" pueden dejar al descubierto partes metálicas "activas" de la herramienta motorizada, lo que podría provocar descargas eléctricas al operario.
2. Siempre cargar la batería a una temperatura comprendida 0 – 40°C. Una temperatura inferior a 0°C causa una sobrecarga, lo que es peligroso. No puede cargarse la batería a una temperatura mayor de 40°C.
   La temperatura más apropiada para cargar es la de 20 – 25°C.
3. No usar el cargador continuamente.
   Cuando se completa la carga, dejar descansar el cargador por 15 minutos antes de proseguir con la carga siguiente.
4. No dejar que entre suciedad por el orificio de conexión de la batería recargable.
5. Nunca desarmar la batería recargable ni el cargador.
6. Nunca poner en cortocircuito la batería recargable.
   Poner en cortocircuito la batería produce una corriente eléctrica enorme y el consecuente recalentamiento, pudiendo quemar o deteriorar la batería.
7. No tirar la batería al fuego.
   Si se quema la batería puede explotar.
8. Llevar la batería al sitio de compra original en el caso de que la duración de la batería recargable sea reducida al usarse. No tirar la batería descargada.
9. El uso de una batería descargada dañará el cargador.
10. No insertar objetos en las ranuras de ventilación del cargador.
    La inserción de objetos metálicos o inflamables en dichas ranuras puede provocar descargas eléctricas o dañar el cargador.
11. Cuando monte una broca o barrena en el portabroca de apriete sin llave, apriete el manguito adecuadamente. Si el manguito no queda bien apretado, la broca o la barrena pueden deslizar y caerse, causando heridas.
12. Este atornillador automático ha sido diseñado para apretar y aflojar tornillos. Empléela solamente para este fin.
13. El empleo con una sola mano es extremadamente peligroso; cuando utilice La unidad, sosténgala firmemente con ambas manos.
14. Utilice las brocas orginales especificamente diseñadas para el atornillador automático.
    No utilice brocas que no sean las originales especificamente diseñadas para el atornillador automático. La utilización de cualquier otra broca podría resultar en que los tornillos quedasen sobresaliendo o que entrasen mal.
15. Después de instalar la punta de destornillador, tire ligeramente de la misma para asegurarse de que no esté floja. Si no instala adecuadamente la punta, es posible que ésta se afloje durante la operación, lo que podría resultar peligroso.
16. Atornille los tornillos con la unidad principal en línea recta con el tornillo.
    Si el atornillador estuviese inclinado en relación con el tornillo, la cabeza de éste podría dañarse y romperse la broca. Además, el par de apriete prescrito no se transmitiría al tornillo, lo que resultaría en tornillos sobresalientes. Coloque el atornillador en línea recta con el tornillo y atornille.

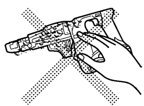
17. Utilice los tornillos prescritos.
No utilice ningún otro tornillo. Si utilizase otros tornillos, el trabajo resultaría anormal (tornillos caídos o sobresalientes) y problemas (atascamiento de los tornillos y desgaste de las brocas).
18. Proteja sus ojos con gafas protectoras.
Cuando trabaje, utilice siempre gafas protectoras. Al taladrar saltan partículas de yeso y polvo de cinta, que son peligrosos si entran en contacto con sus ojos.
19. Tenga cuidado con los cables y tubos de las paredas y los techos.
Cuando trabaje en pisos, paredes, o techos, compruebe con antelación los cables y tubos. Trabaje cuidadosamente para evitar descargas eléctricas y explosiones.
20. Cuando extraiga el dispositivo alimentador de tornillos, utilice siempre la broca de atornillador correcta para el tamaño de los tornillos.
21. Cuando extraiga el dispositivo alimentador de tornillos, si coloca el atornillador con cierto ángulo con respecto al tornillos, la cabeza del mismo puede dañarse, y la fuerza de apriete no se trasferirá al tornillo. Coloque siempre el tornillo y el atornillador en ángulo recto y apriete el tornillo.
22. Este producto contiene un fuerte imán permanente en el motor.
Cumpla las siguientes precauciones referentes a adherir astillas a la herramienta y el efecto del imán permanente en dispositivos electrónicos.

PRECAUCIÓN:

○ **No coloque la herramienta sobre un banco de trabajo o un área de trabajo en el que haya astillas de metal.**
Las astillas pueden adherirse a la herramienta, causando lesiones o un funcionamiento incorrecto.

○ **Si se han adherido astillas a la herramienta, no la toque. Retírelas con un cepillo.**
De lo contrario podrían producirse lesiones.





○ **Si utiliza marcapasos u otro dispositivo médico electrónico no utilice o acerque la herramienta.**
El funcionamiento del dispositivo electrónico podría verse afectado.

○ **No utilice la herramienta cerca de dispositivos de precisión como teléfonos móviles, tarjetas magnéticas o medios de memoria electrónicos.**
Esto podría llevar a una operación incorrecta, funcionamiento incorrecto o pérdida de datos.

ADVERTENCIA DE LA BATERÍA DE LITIO

Para ampliar su duración, la batería de litio está equipada con la función de protección para detener la salida.
En los casos 1 a 3 descritos más abajo, cuando utilice este producto, incluso si tira del interruptor, el motor puede detenerse. No es un problema, sino el resultado de la función de protección.

1. Cuando la batería restante se agota, el motor se detiene.
En este caso, cárguela inmediatamente.
2. Si la herramienta se sobrecarga, el motor puede detenerse. En este caso, suelte el interruptor de la herramienta y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, puede volverla a utilizar.
3. Si la batería se calienta excesivamente al realizar un trabajo de sobrecarga, la potencia de la batería podría pararse.
En este caso, deje de utilizar la batería y deje que se enfríe. Posteriormente puede utilizarla de nuevo.

Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.

1. Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.
○ Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
○ Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta eléctrica durante el trabajo no entran en la batería.
○ No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
○ Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se haya adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).
2. No agujeree la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire o la exponga a fuertes impactos físicos.
3. No utilice una batería que pudiera estar dañada o deformada.
4. No utilice la batería con las polaridades cambiadas.
5. No conecte la batería directamente a salidas eléctricas o a los encendedores de cigarros de los coches.
6. No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
7. Si la carga de la batería no finaliza incluso cuando ha transcurrido un determinado tiempo de recarga, detenga inmediatamente la recarga.
8. No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión como en un microondas, una secadora o un contenedor de gran presión.
9. Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
10. No la utilice en un lugar donde se genere gran electricidad estática.
11. Si hay una fuga de la batería, mal olor, se genera color, está descolorida o deformada, o de algún modo funciona de forma anormal durante su utilización, recarga o almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.

PRECAUCIÓN

1. Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo y póngase en contacto con un médico inmediatamente.
Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.
2. Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo inmediatamente.
Podría producir irritación de la piel.

3. Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación y/u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvasela a su proveedor o distribuidor.

ADVERTENCIA

Si penetran materiales conductivos en el terminal de la batería de ion-litio, la batería podría experimentar un cortocircuito y provocar un incendio. Al guardar la batería de ion-litio, siga las normas de seguridad siguientes.

○ **No deje restos conductivos, clavos ni cables, como por ejemplo cables de hierro o de cobre, en el estuche de almacenamiento.**

○ **Instale el paquete de baterías en la herramienta eléctrica o almacénelo presionando la tapa de baterías hasta que se oculten los orificios de ventilación para evitar cortacircuitos. (Ver Fig. 1)**

ESPECIFICACIONES

HERRAMIENTA MOTORIZADA

Modelo		WF14DSL	WF18DSL
Velocidad sin carga		4200 min^{-1}	
Capacidades	Tamaño de tornillo	4 mm	
	Longitud de tornillo	25 – 41 mm	
Tamaño de porta-broca		6,35 mm Hex.	
Batería recargable		BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah 8 elementos)	BSL1840: Li-ion 18 V (4,0 Ah 10 elementos)
Peso		2,0 kg	2,1 kg

CARGADOR

Modelo	UC18YRSL
Tensión de carga	14,4 V – 18 V
Peso	0,6 kg

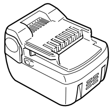
ACCESORIOS ESTANDAR

(1) Dispositivo alimentador de tornillos 1
(Ensamblado en la unidad principal)
(2) Broca n° 2 plus 3
(Ensamblado en la unidad principal : 1)
(3) Placa 3
(Ensamblado en la unidad principal : 1)
(4) Caja de plástico 1
(5) Tapa de batería 2

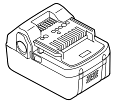
Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

ACCESORIOS OPCIONALES (de venta por separado)

○ Batería



(BSL1430)



(BSL1840)

Lo accesorios facultativos están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACIÓN

○ Atornillado en panel de yeso para interiores.

DESMONTAJE E INSTALACIÓN DE LA BATERIA

1. **Desmontaje de la batería**
Sujetar firmemente el asidero y presionar el cierre de la batarία para desmontarla (Ver las **Figs. 1** y **2**).

PRECAUCIÓN:
No cortocircuitar nunca la batería.

2. **Instalación de la batería**
Insertar la batería observando sus polaridades (ver la **Fig. 2**).

CARGA

Antes de usar el taladro atornillador, cargar la batería del modo siguiente.

1. Enchufe el cable de alimentación del cargador a un tomacorriente de CA.
Cuando haya conectado el enchufe del cargador a una toma de la red, la lámpara piloto se encendrá en rojo. (A intervalos de 1 segundo)
2. Inserte la batería en la cargador
Introduzca la batería fírmemente en el cargador hasta que la línea esté visible, tal y como se indica en la **Fig 3**.
3. Carga
Cuando inserte una batería en el cargador, la carga comenzará la lámpara piloto permanecerá continuamente encendida en rojo.
Cuando la bateria se haya cargado completamente, la lámpara piloto parpadeará en rojo. (A intervalos de 1 segundo) (Vea las **Tabla 1**)

(1) Indicaciones de la lámpara piloto
Las indicaciones de la lámpara piloto mostradas en la **tabla 1**, se producirán de acuerdo con la condición del cargador o de la batería.

Tabla 1

Indicaciones de la lámpara piloto				
El indicador luminoso piloto se ilumina o parpadea en rojo.	Antes de la carga	Parpadeo	Se encenderá durante 0,5 segundos. No se encenderá durante 0,5 segundos. (Apagada durante 0,5 segundos)	
	Durante la carga	Iluminación	Iluminación permanente	
	Carga completa	Parpadeo	Se encenderá durante 0,5 segundos. No se encenderá durante 0,5 segundos. (Apagada durante 0,5 segundos)	
	Carga imposible	Destello	Se encenderá durante 0,1 segundos. No se encenderá durante 0,1 segundos. (Apagada durante 0,1 segundos)	Mal funcionamiento de la battería o del cargador
El indicador luminoso piloto se ilumina en verde.	Espera por recalenta miento	Iluminación	Illuminación permanente	Batería recalentada. No puede cargarse (la carga comenzará cuando la batería se enfríe).

(2) Temperatura de las baterías
Las temperaturas para las baterías recargables se muestran en la **Tabla 2**; las baterías calientes deben dejarse enfriar antes de volver a cargarlas.

Tabla 2 Márgenes de carga de las baterías

Baterías	Temperatura con la que podrá cargarse la batería
BSL1430, BSL1840	0°C – 50°C

(3) Tiempo de recarga
Dependiendo de la combinación del cargador y las baterías, el tiempo de carga será como se muestra en la **Tabla 3**.

Tabla 3 Tiempo de carga (a 20°C)

Cargador / Batería	UC18YRSL
BSL1430	Aprox. 45 min.
BSL1840	Aprox. 60 min.

NOTA:
El tiempo de carga puede variar de acuerdo con la tem peratura y la tensión de la fuente de alimentación.

4. Desenchufe el cable de alimentación del cargador del tomacorriente de CA.
5. Sostenga el cargador firmemente y saque la batería.

NOTA:
Después de la operación, extraiga en primer lugar las baterías del cargador, y después guárdelas adecuadamente.

Descarga eléctrica en caso de baterías nuevas, etc.

Como la substancia química interna de las baterías nuevas o las que no se hayan utilizado durante mucho tiempo no está activada, la descarga eléctrica puede ser inferior cuando se utilicen por primera y segunda vez. Este fenómeno es temporal, y el tiempo normal requerido para la recarga se restablecerá recargando las baterías 2 – 3 veces.

Forma de hacer que las baterías duren más

(1) Recarque las baterías antes de que se hayan agotado completamente.
Si siente que la potencia de la herramienta eléctrica se debilita, deje de utilizarla y recargue su batería. Si continuase utilizando la herramienta hasta agotar la capacidad de la batería, ésta podría dañarse y su duración útil podría acortarse.

(2) Evite realizar la recarga a altas temperaturas.
Una batería se calentará inmediatamente después de haberla utilizado. Si recargase tal batería inmediatamente después de haberla utilizado, su substancia química interna se deterioraría, y la duración útil de la batería se acortaría. Deje la batería y recárguela después de que se haya enfriado durante cierto tiempo.

PRECAUCIÓN:

○ Si se utiliza el cargador de batería de forma continuada, éste se calentará y podría provocar averías. Una vez finalizada la carga, deje pasar 15 minutos hasta la siguiente.

○ Si la batería se recarga cuando está caliente debido a su utilización o a su exposición a la luz solar directa, el indicador luminoso se enciende en verde. La batería no se recargará. En este caso, deje que la batería se enfríe antes de cargarla.

○ Cuando la lámpara piloto destelle rápidamente en rojo (a intervalos de 0,2 segundos), realice una comprobación y extraiga los objetos extraños del orificio de instalación de batería del cargador.

Si no hay ningún objeto extraño, es posible que la batería o el cargador funcione mal. Llévelos a un agente de servicio técnico autorizado.

ANTES DE USAR LA HERRAMIENTA

1. Instalación y comprobación del ambiente de trabajo
Compruebe si el ambiente de trabajo es adecuado tomando las precauciones siguientes.

2. Preparación de los tornillos
Seleccione los tornillos adecuados a la aplicación.

3. Comprobación y reemplazo de brocas
Como accesorio estándar, esta máquina tiene instalada una broca n° 2 plus. Inspeccione siempre la broca para asegurarse de que no esté dañada. La utilización de brocas desgastadas podría causar el mal funcionamiento al atornillar. Inspeccione la broca antes de trabajar y reemplácela rápidamente por otra nueva cuando comience a desgastarse. Cuando haya que reemplazar la broca debido a daños o a cualquier otra razón, reemplácela de acuerdo con las instrucciones de instalación y extracción.

USO DEL CONMUTADOR (FIG. 4)

PRECAUCIÓN
Antes de insertar el cartucho de la batería en la herramienta, compruebe siempre que el gatillo funcione correctamente y retorne a la posición "OFF" al liberarlo.

Apriete el gatillo para poner en marcha la herramienta. Libere el gatillo para detenerla.

Uso del conmutador de inversión (Fig. 5)
Esta herramienta cuenta con un conmutador de inversión que permite cambiar el sentido de rotación. Presione el conmutador de palanca de la función de inversión hacia la posición (R) para activar el sentido de rotación hacia la derecha o hacia la posición (L) para activar el sentido de rotación hacia la izquierda. Si el conmutador de palanca de la función de inversión se encuentra en la posición neutra no será posible apretar el gatillo.
El motor gira al apretar el gatillo, pero la punta no. La punta gira y aprieta un tornillo al colocar el extremo de la punta sobre el surco de la cabeza de un tornillo y presionar.

PRECAUCIÓN
○ Compruebe siempre el sentido de rotación antes del uso.
○ Accione el conmutador de inversión sólo cuando la herramienta se haya detenido por completo. Cambiar el sentido de rotación antes de que la herramienta se detenga podría causar daños a la herramienta.
○ Mantenga el conmutador de palanca de la función de inversión en la posición neutra siempre que la herramienta no se encuentre en uso.

AJUSTE DE LA LONGITUD DEL TORNILLO Y LA PROFUNDIDAD DE ATORNILLADO

1. Establezca la longitud del tornillo (Fig. 6)
Establezca la longitud del tornillo en esta unidad deslizando la fijación de la guía.
(1) Deslice la fijación de la guía a la vez que sujeta hacia abajo la palanca y alinee la flecha de la fijación de la guía con el número del retén para hacer coincidir la longitud del tornillo.
(2) Encontrará la longitud del tornillo y la posición de la guía del tornillo comprobando la tabla de abajo.

NÚMERO DE RETÉN	LONGITUD DEL TORNILLO
28	25 – 28 mm
32	32 – 35 mm
41	38 – 41 mm

2. Ajuste la profundidad de atornillado (Fig. 7)
Ajuste la profundidad de atornillado de esta unidad girando la perilla del ajustador de profundidad.
(1) Lleve el deslizador a la caja deslizable. Gire la perilla del ajustador de profundidad de forma que la punta de la broca sobresalga 5 mm.
(2) Intente colocar una tuerca y realice los ajustes necesarios. Para hacer los ajustes, gire hacia A (sentido contrario a las agujas del reloj) si la cabeza de la tuerca está demasiado alta tras realizar el atornillado. Si la cabeza de la tuerca está demasiado baja tras realizar el atornillado, gire hacia B (sentido de las agujas del reloj).

INTALACIÓN Y EXTRACCIÓN DE TORNILLOS DE CORREA

1. Instalación (Fig. 8)
(1) Introduzca la punta de la cinta de tornillos de la correa en la ranura de la guía de la correa (sección A).
(2) A continuación, introduzca la punta de la cinta en la ranura de la guía de deslizamiento (sección B) y empuje hacia adentro en el sentido de la flecha.
(3) Coloque la cinta de la correa de forma que el tornillo quede situado justo antes (1 ancho del tornillo) de la posición de atornillado (**Fig. 9**, **Fig. 10**).

PRECAUCIÓN
Fije la cinta de tornillos dentro. Si la cinta no estuviese colocada fijamente, la broca podría dañar la superficie del panel (avance inadecuado) o se desperdiciarían tornillos (avance excesivo).

2. Extracción (Fig. 11)
(1) Cuando se hayan acabado los tornillos de la cinta, o para quitar una correa de tornillos durante un trabajo, tire en el sentido de la flecha como se muestra en la figura.
(2) Puede colocar de nuevo la correa de tornillos en el sentido contrario pulsando el botón de reverso.

INSTALACIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA BROCA

PRECAUCIÓN
Para evitar accidentes, apague y quite la batería siempre del dispositivo.

NOTA
Cuando reemplace la broca, asegúrese de fijarla correctamente para que no se afloje o se caiga.

1. **Extracción del dispositivo de tornillos de correa**
Sujete la unidad firmemente con una mano. Con la otra mano, gire el dispositivo de tornillos de correa en la dirección de la flecha como se muestra en la **Fig. 12**. A continuación tire en la dirección de la flecha (**Fig. 13**) y extráigalo.

NOTA

Será difícil de extraer si hay polvo de los listones o del yeso cerca de la ranura del accesorio. Limpie esta sección con cuidado para evitar que el polvo de los listones o del yeso se adhiera allí.

2. **Instalación y extracción de la broca (Fig. 14)**
Sólo pueden utilizarse brocas Phillips n° 2, 136 mm de largo, para trabajos de ajuste de tornillos de correa. Fije las brocas utilizando el siguiente procedimiento.
Mueva el manguito de la guía hacia la parte superior, coloque la broca en el orificio hexagonal del yunque y suelte el manguito de la guía.
Para extraerla, realice el procedimiento de arriba en el orden contrario.

NOTA

Si el manguito de la guía no vuelve a su posición original, la broca no se ha instalado (fijado) correctamente. Introduzca la broca dentro de la cabeza del portabrocas hexagonal hasta que haga contacto.

3. **Instalación del dispositivo de tornillos de correa**
Realice la instalación siguiendo los pasos en “1. Extracción del dispositivo de tornillos de correa” en el orden contrario.

COMO SE USA

PRECAUCIÓN

Utilice siempre gafas de seguridad durante el trabajo.

Ajuste la dirección de giro en el sentido de las agujas del reloj (R).

1. **Funcionamiento**
Pulse la unidad hacia arriba contra el trabajo y tire del gatillo interruptor para colocar y apretar los tornillos automáticamente (**Fig. 15**).

NOTA

○ Coloque esta unidad contra el trabajo durante el apriete. La utilización de la unidad cuando se está a un ángulo del trabajo puede dañar la cabeza del tronillo o provocar el desgaste de la broca. Asimismo, no se transmitirá el par de torsión adecuado al tornillo y puede hacer que el tornillo se coloque incorrectamente.

○ Pulse firmemente en la unidad hasta que finalice el ajuste del tornillo. El aflojamiento de la presión de apretado en la unidad puede hacer que el tornillo se coloque incorrectamente.

○ Al colocar el tornillo, evite golpear la unidad al apretar, ya que el tornillo podría clavarse incorrectamente.

○ Si se intenta apretar un tornillo encima de otro, se caerá el tornillo o se detendrá la alimentación de los tornillos.

○ Utilización sin tornillos
Durante un apretado de tornillos continuo, puede observar que ya no tiene tornillos y sigue utilizando la unidad. La utilización del aparato sin tornillos hará que la broca dañe el listón o el yeso, por lo que debe realizar el apretado de tornillos a la vez que verifica el número de tornillos que queda.

○ Si la guía de deslizamiento no avanza suavemente, intente limpiar las superficies de deslizamiento con pistola de aire, etc.

2. **Utilización de esquinas (Fig. 16)**
La unidad puede colocar tornillos en posiciones tan cerca como 15 mm de la pared.

NOTA

No intente colocar tornillos a una distancia inferior a 15 mm.
No coloque tornillos cuando la caja deslizable esté en contacto con la pared. Si se daña la cabeza del tornillo se produce el desgaste de la broca. El par de torsión adecuado no se transmite al tornillo si la cabeza del tornillo o la broca están desgastados. Esto puede hacer también que el tornillo no se coloque adecuadamente y hacer que la unidad se rompa.

3. **Quitar los tornillos**
Los tornillos apretados se pueden quitar girándolos en sentido inverso (L) (sentido contrario a las agujas del reloj).
Instale correctamente la broca en su ranura y tire del activador de conmutación mientras presiona la broca contra la ranura verticalmente.
O bien, presione la broca contra la ranura en la cabeza del tornillo verticalmente mientras tira del activador de conmutación.

4. **Cuando la guía de deslizamiento no desplaza suavemente**
Si la guía de deslizamiento no se desplaza suavemente, intente limpiar las superficies de deslizamiento de la guía de deslizamiento y de la caja deslizable con una pistola de aire, etc. (**Fig. 17**).

NOTA

La unidad tiende a cubrirse fácilmente con polvo de los listones o del yeso durante los trabajos cuando está hacia arriba. Limpie las superficies de deslizamiento regularmente durante el trabajo.

5. **Unión de la placa**
Si se ha dañado la placa y no puede utilizarse, sustitúyala por la adjunta. Una la placa introduciendo los orificios en la placa en las dos protuberancias del retén (**Fig. 18**).

6. **Uso del gancho**
El gancho se usa para colgarse la herramienta con alimentación eléctrica del cinturón mientras se trabaja.

AVISO:

○ Cuando se utiliza el gancho, se debe sujetar la herramienta con firmeza para que no se caiga por accidente.
Al caer, puede provocar un accidente.

○ No ajuste ninguna broca en el extremo de la herramienta de alimentación eléctrica si la lleva enganchada del cinturón. Si la herramienta tiene ajustada una broca afilada, por ejemplo una perforadora, y se lleva enganchada al cinturón, puede resultar lesionado.

○ Instale el gancho de forma segura. Si no está correctamente colocado, puede provocar lesiones durante su uso.

(1) Retirada del gancho.
Extraiga los tornillos que sujetan el gancho con un destornillador Philips. (**Fig. 19**)

(2) Colocación del gancho y ajuste de los tornillos. Instale el gancho en la ranura de la herramienta de alimentación eléctrica de forma segura y apriete los tornillos de manera que el gancho quede firmemente sujeto. (**Fig. 20**)

7. Acerca del indicador de batería restante

Al pulsar el interruptor del indicador de batería restante, se ilumina el indicador luminoso de batería restante y puede comprobarse la potencia restante. (**Fig. 21**)

Al retirar el dedo de dicho interruptor, el indicador luminoso de batería restante se apaga. La tabla 4 muestra el estado del indicador luminoso de batería restante y la potencia de batería restante.

Tabla 4

Estado del indicador	Potencia de batería restante
	La potencia restante de la batería es suficiente.
	La potencia restante de la batería se encuentra a la mitad.
	La potencia restante de la batería está prácticamente agotada. Recargue la batería cuanto antes.

Dado que el indicador de batería restante muestra resultados ligeramente diferentes según la temperatura ambiental y las características de la batería, utilice su lectura como referencia.

NOTA:

○ No golpee con fuerza ni rompa el panel de interruptores. Pueden producirse problemas.

○ Para reducir el consume de la potencia de batería, el indicador luminoso de batería restante se ilumina mientras se mantiene presionado el interruptor del indicador de batería restante.

8. Confirmar que la batería está puesta correctamente

MANEJO DE LOS TORNILLOS

PRECAUCIÓN

Maneje la caja de embalaje de tornillos y los tornillos de correa con cuidado. Si los dejase caer, los tornillos podrían salirse de la cinta de correa y causar el mal funcionamiento de avance de los tornillos. No exponga los tornillos a la luz solar directa ni al aire exterior durante mucho tiempo. De lo contrario podrían oxidarse y la cinta de correa tendría problemas. Cuando no vaya a utilizar los tornillos durante cierto tiempo, colóquelos en la caja de embalaje o en algo similar.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

1. Inspección de las puntas de atornillador

El empleo de una punta rota o desgastada es peligroso porque ésta podría deslizarse. Reemplá- cela.

2. Inspección de los tornillos de montaje

Inspeccionar regularmente los tornillos de montaje y asegurarse que están bien apretados. Si se afloja algún tornillo, hay que apretarlos inmediatamente. De lo contrario, en ésto, puede ser muy peligroso.

3. Mantenimiento de motor

La unidad de bobinado del motor es el verdadero "corazón" de las herramientas eléctrias.

Prestar el mayor cuidado a asegurarse de que el bobinado no se dañe y/o se humedezca con aceite o agua.

4. Inspección de las escobillas de carbón (Fig. 22)

El motor emplea escobillas de carbón que son piezas consumibles. Como una escobilla excesivamente desgastada podría dar problemas al motor, reemplácelas por otras nuevas cuando se hayan desgastado o estén cerca del "límite de desgaste". Además, mantenga siempre limpias las escobillas de carbón y compruebe si se mueven libremente dentro de sus portaescobillas.

NOTA:

Cuando reemplace las escobillas de carbón por otras nuevas, utilice escobillas Hitachi con número de código 999054.

5. Reemplazar el carbón de contacto

Extraiga la escobilla de carbón quitando primero la tapa y después enganchando el saliente de la escobilla de carbón con un destornillador de punta plana, etc., como se muestra en la **Fig. 24**.

Cuando instale la escobilla de carbón, elija el sentido en el que la uña de la misma coincida con el tubo exterior de la parte de contacto de dicha escobilla de carbón. Después empuje la escobilla de carbón con un dedo, como se muestra en la **Fig. 25**. Por último, instale la tapa de la escobilla de carbón.

PRECAUCIÓN:

Cerciórese de insertar la uña de la escobilla de carbón en el tubo exterior de la parte de contacto de la misma. (Usted podrá insertar cualquiera de las dos uñas suministradas.)

Tenga cuidado, porque un error en esta operación podría deformar la uña de la escobilla y dañar prematuramente el motor.

6. Limpieza del exterior

Cuando el taladro atornillado esté sucio, limpiarlo con un paño mojado en agua jabonosa.

No utilizar disolventes clóricos, gasolina o disolventes para pinturas ya que éstos funden los materiales plásticos.

7. Almacenamiento

Guardar el taladro atornillador en un lugar en el cual la temperatura sea inferior a 40°C y esté alejado del alcance de los niños.

NOTA:

Asegúrese de que la batería está completamente cargada si la va a almacenar durante un prolongado período de tiempo (3 meses o más). Es posible que la batería con una capacidad más pequeña no se pueda cargar cuando se utilice si se ha almacenado durante un prolongado período de tiempo.

8. Lista de repuestos

PRECAUCIÓN:

La reparación, modificación e inspección de las herramientas eléctricas Hitachi deben ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado de Hitachi. Esta lista de repuestos será de utilidad si es presentada junto con la herramienta al Centro de Servicio Autorizado de Hitachi, para solicitar la reparación o cualquier otro tipo de mantenimiento. En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

MODIFICACIONES:

Hitachi Power Tools introduce constantemente mejoras y modificaciones para incorporar los últimos avances tecnológicos.
Por consiguiente, algunas partes pueden ser modificadas sin previo aviso.

Aviso importante sobre las pilas de las herramientas inalámbricas de Hitachi
Utilice siempre una de nuestras pilas genuinas. No podemos garantizar la seguridad y el funcionamiento de nuestra herramienta eléctrica inalámbrica cuando se utiliza con pilas diferentes a las indicadas por nosotros o cuando la pila se desmonta y modifica (como cuando se desmontan y sustituyen celdas u otras piezas internas).

GARANTÍA

Las herramientas motorizadas de Hitachi incluye una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el abuso o el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta motorizada, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de Servicio Autorizado de Hitachi.

NOTA:
Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HITACHI estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Información sobre el ruido propagado por el aire y vibración
Los valores medidos se determinaron de acuerdo con EN60745 declararon de conformidad con ISO 4871.

Nivel de potencia auditiva ponderada A: 91 dB (A)
Nivel de presión auditiva ponderada A: 80 dB (A)
Duda KpA: 3 dB (A)

Utilice protectores para los oídos.

Valores totales de la vibración (suma de vectores triax.) determinados de acuerdo con EN60745.

Sin carga
Atornillar sin impacto:
Valor de emisión de la vibración a_h = 0,8 m/s^2
Incertidumbre K = 1,5 m/s^2

El valor total de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y permite comparar unas herramientas con otras.
También resulta útil para llevar a cabo evaluaciones preliminares de exposición.

ADVERTENCIA

- La emisión de vibración durante la utilización de la herramienta eléctrica puede ser diferente del valor total declarado dependiendo de las formas de utilización de la herramienta.
- Identifique las medidas seguras para proteger al operario basadas en una estimación de exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento como tiempos cuando la herramienta está apagada y cuando funciona lentamente además del tiempo de activación).

(Tradução das instruções originais)

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉCTRICA

⚠ AVISO

Leia todas as instruções e avisos de segurança

Se não seguir todas as instruções e os avisos, pode provocar um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta eléctrica" em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta eléctrica a baterias (sem fios).

1) Segurança da área de trabalho

a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.**
As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.

b) **Não trabalhe com ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.**
As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar o pó dos fumos.

c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica.**
As distracções podem fazer com que perca controlo.

2) Segurança eléctrica

a) **As fichas da ferramenta eléctrica devem corresponder às tomadas.**
Nunca modifique a ficha.
Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.
As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques eléctricos.

b) **Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.**
Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) **Não exponha ferramentas eléctricas à chuva ou condições de humidade.**
A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumentará o risco de choques eléctricos.

d) **Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica.**
Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento.
Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques eléctricos.

e) **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.**
A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques eléctricos.

f) **Se não for possível evitar a utilização de uma máquina eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).**
A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança pessoal

a) **Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize senso comum quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica.**
Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

b) **Utilize equipamento de protecção pessoal. Utilize sempre protecção para os olhos.**
O equipamento de protecção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, chapéu rígido ou protecção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.

c) **Evite ligar por acidente. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.**
Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou activar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.

d) **Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.**
Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.

e) **Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.**
Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.

f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas afastados das peças móveis.**
As roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados em peças móveis.

g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extractores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.**
A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

4) Utilização da ferramenta e manutenção

a) **Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta correcta para a sua aplicação.**
A ferramenta correcta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.

b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar ou desligar.**
Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

c) **Desligue a ficha da rede antes e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.**
Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.

d) **Guarde as ferramentas eléctricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não habituadas à ferramenta eléctrica ou estas instruções trabalhem com a ferramenta.**
As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

e) **Efectue a manutenção de ferramentas eléctricas. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas.**
Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.
Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**
As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.

g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e pontas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tomando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.**
A utilização de uma ferramenta eléctrica para operações diferentes das concebidas pode resultar num mau funcionamento.

5) Utilização e manutenção da ferramenta com bateria

a) **Apenas é recarregável com o carregador especificado pelo fabricante.**
Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.

b) **Utilize ferramentas eléctricas apenas com as baterias especialmente concebidas.**
A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndios.

c) **Quando não estiver a ser utilizada uma bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, tais como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação de um terminal para o outro.**
Fazer curto-circuito dos terminais da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.

d) **Em condições abusivas, poderá ser ejectado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.**
O líquido ejectado da bateria poderá provocar irritações ou queimaduras.

6) Manutenção

a) **Faça a manutenção da sua ferramenta eléctrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas.**
Isto garantirá que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.

AVISO
Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes.
Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance de crianças e pessoas doentes.

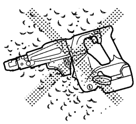
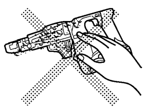
PRECAUÇÕES NO USO DA APARAFUSADORA AUTOALIMENTADA A BATERIA

1. **Segure na ferramenta pelas superfícies isoladas, quando efectuar uma operação em que a ferramenta possa entrar em contacto com cabos ocultos.** O contacto da ferramenta com um cabo com corrente poderá electrificar as partes metálicas da ferramenta podendo electrocutar o utilizador.
2. Recarregue sempre a bateria numa temperatura entre 0° e 40°C. Uma temperatura de menos de 0°C provocará uma recarga excessiva, o que é perigoso. Enquanto que numa temperatura acima de 40°C, a bateria não pode ser recarregada.
A temperatura mais apropriada para a recarga é entre 20° e 25°C.
3. O recarregador não deve ser usado continuamente. Quando terminar um recarregamento, libere o recarregador por cerca de 15 minutos antes da próxima recarga da bateria.
4. Não deixe que materiais estranhos entrem no orifício de conexão da bateria recarregável.
5. Não desmonte nunca a bateria recarregável nem o recarregador.
6. Nunca provoque curto-circuito na bateria recarregável. Ao fazer isso, a bateria provocará uma grande corrente elétrica e um sobreaquecimento, podendo resultar em queima ou danos à bateria.
7. Não jogue a bateria no fogo. Queimando-se, ela pode explodir.
8. Leve a bateria à loja onde você a comprou assim que a vida útil da bateria após a recarga começar a ficar muito curta para uso prático. Não descarte a bateria velha.
9. O uso de uma bateria velha pode danificar o recarregador.
10. Não insira nenhum objeto nas aberturas de ventilação do recarregador.
A inserção de objetos metálicos ou inflamáveis nas aberturas de ventilação do recarregador pode causar choques elétricos ou danificar o recarregador.
11. Ao montar um palhetão de chave no mandril automático, aperte adequadamente o manguito. Se o manguito não estiver apertado, o palhetão pode deslizar ou cair, podendo provocar ferimentos.
12. Esta aparafusadora automática foi concebida para apertar e desapertar parafusos. Utilize-a apenas para esta operação.
13. É muito perigoso trabalhar com uma só mão; segure firmemente a unidade com ambas as mãos quando trabalhar com ela.
14. Utilize pontas originais concebidas especificamente para a aparafusadora automática.
Não utilize pontas diferentes das pontas originais concebidas especificamente para a aparafusadora automática. A utilização de qualquer outra ponta pode resultar em parafusos a ficarem de fora e a alimentação de parafusos a não funcionar correctamente.
15. Após instalar a ponta, puxe-a lentamente para fora para se certificar que não fica solta. Se a ponta não for correctamente instalada, pode ficar solta durante a utilização, o que pode ser perigoso.
16. Aperte os parafusos com a unidade principal a direito.
Se o cabo estiver inclinado em relação ao parafuso, a cabeça do parafuso pode ser danificada e a ponta ficar gasta. Além disso, o binário prescrito não é transmitido ao parafuso, o que fará com que os parafusos fiquem de fora. Coloque o cabo directamente contra o parafuso e aperte.
17. Utilize os parafusos prescritos.
Não utilize outros parafusos. Isto poderá causar um trabalho incorrecto (parafusos a cair ou de fora) e avarias (emperramento do parafuso e desgaste da ponta).
18. Proteja os olhos com óculos de protecção.
Use sempre óculos de protecção enquanto trabalhar. Aparafusar espalha o pó do gesso e tijolo, o que pode ser perigoso se entrar para os olhos.

19. Tome em atenção para a existência de fios e canos nas paredes e tectos.
    Quando trabalhar em chãos, paredes ou tectos, verifique atempadamente a existência de fios e canos. Trabalhe cuidadosamente para evitar choques e explosões.
20. Quando o acessório de alimentação de parafusos for retirado, use sempre a ponta correcta para o tamanho do parafuso.
21. Quando o acessório de alimentação de parafusos for removido, se a aparafusadora for posicionada inclinada em relação ao parafuso a apertar, a cabeça do parafuso pode ficar danificada ou a força de aperto fixa não será transferida para o parafuso. Posicione sempre o parafuso de aperto e a aparafusadora num ângulo recto e aperte o parafuso.
22. Este produto contém um íman forte e permanente no motor.
    Observe as precauções seguintes relativas à adesão de limalhas à ferramenta e o efeito do íman permanente em dispositivos electrónicos.

CUIDADO:

○ **Não coloque a ferramenta numa mesa ou zona de trabalho onde estejam presentes limalhas de metal.**
  As limalhas podem aderir à ferramenta, resultando em ferimentos ou avarias.
○ **Se tiverem aderido limalhas à ferramenta, não lhe toque. Retire as limalhas com uma escova.**
  Caso contrário, poderá resultar em ferimentos.

○ **Se utilizar um pacemaker ou outro dispositivo médico electrónico, não utilize nem se aproxime da ferramenta.**
  O funcionamento do dispositivo electrónico poderá fi car afectado.
○ **Não utilize a ferramenta perto de dispositivos precisão, tais como telemóveis, cartões magnéticos ou suportes de memória electrónicos.**
  Caso contrário, poderá provocar um funcionamento incorrecto, avaria ou perda de dados.

PRECAUÇÕES PARA A BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Para aumentar a vida útil, a bateria de iões de lítio está equipada com uma função de protecção para impedir a transmissão de corrente.
Nos casos 1 a 3 descritos abaixo, quando utilizar este produto, mesmo que esteja a puxar o gatilho, o motor poderá parar. Isto não constitui uma avaria, sendo o resultado da função de protecção.

1. Quando a carga restante da bateria se esgotar, o motor pára.
   Nesse caso, carregue-a imediatamente.
2. Se a ferramenta estiver sobrecarregada, o motor poderá parar. Nesse caso, solte o botão da ferramenta e elimine as causas da sobrecarga. De seguida, pode voltar a utilizá-la.
3. Se a bateria estiver sobreaquecida em condições de sobrecarga, a alimentação da bateria poderá parar.
   Neste caso, pare de utilizar a bateria e deixe-a arrefecer. Após este período, pode voltar a utilizá-la.

Além disso, tenha em consideração os seguintes avisos e precauções.

AVISO

Para evitar antecipadamente qualquer fuga na bateria, produção de calor, emissão de fumo, explosão e ignição, certifique-se de que toma as seguintes precauções.

1. Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na bateria.
   ○ Durante o trabalho, certifique-se de que limalhas e pó não caem na bateria.
   ○ Certifique-se de que qualquer limalha e pó que caia na ferramenta durante os trabalhos não se acumulam na bateria.
   ○ Não guarde uma bateria não utilizada num local exposto a limalhas e ao pó.
   ○ Antes de guardar uma bateria, remova quaisquer limalhas e pó que possam existir na mesma e não a guarde com peças metálicas (parafusos, pregos, etc.).
2. Não perfure a bateria com objectos afiados como pregos, não lhe bata com um martelo, e não pise, arremesse, nem submeta a bateria a impactos físicos severos.
3. Não utilize uma bateria que pareça estar danificada ou deformada.
4. Não utilize a bateria com a polaridade invertida.
5. Não a ligue directamente a quaisquer tomadas eléctricas ou tomadas de isqueiro de automóvel.
6. Não utilize a bateria para fins que não os especificados.
7. Se a bateria não carregar completamente mesmo após ter passado o tempo de recarga especificado, pare imediatamente de a recarregar.
8. Não coloque nem submeta a bateria a temperaturas elevadas ou a alta pressão, como as de um forno microondas, secador, ou recipiente de alta pressão.
9. Afaste-a imediatamente do fogo quando fugas ou maus odores forem detectados.
10. Não utilizar em locais onde seja produzida uma forte electricidade estática.
11. Se a bateria apresentar fugas, maus odores, produção de calor, descoloração ou deformações, ou parecer funcionar de forma anormal durante a utilização, recarga ou armazenamento, remova-a imediatamente do equipamento ou do carregador de baterias e pare de a utilizar.

CUIDADO

1. Se o líquido vertido pela bateria entrar nos seus olhos, não os esfregue e lave-os bem com água fresca e limpa como água da torneira e contacte imediatamente um médico.
   Se não for tratado, o líquido pode provocar problemas nos olhos.
2. Se o líquido verter para a sua pele ou roupa, lave-as imediatamente com água limpa como água da torneira.
   Existe a possibilidade do líquido provocar irritação cutânea.

3. Se se deparar com ferrugem, maus odores, sobreaquecimento, descoloração, deformações e/ ou outras irregularidades ao utilizar a bateria pela primeira vez, pare de utilizá-la e devolva-a ao seu fornecedor ou vendedor.

AVISO

Se uma matéria estranha condutora penetrar no terminal da bateria de iões de lítio, a bateria pode sofrer um curto-circuito e causar um incêndio. Quando guardar a bateria de iões de lítio respeite as seguintes disposições.

○ **Não coloque detritos condutores, pregos e fios de arame, tais como fios de ferro e de cobre no compartimento de arrumação.**

○ **Instale a bateria na ferramenta eléctrica ou guarde-a em segurança premindo a tampa da bateria até que os orifícios de ventilação estejam ocultos, para evitar curtos-circuitos. (Consulte a Fig. 1)**

ESPECIFICAÇÕES

FERRAMENTA ELÉTRICA

Modelo		WF14DSL	WF18DSL
Sem carga velocidade		4200 min^{-1}	
Capacidade	Tamanho do parafuso	4 mm	
	Comprimento do parafuso	25 – 41 mm	
Tamanho da parte quadrada da ponta		6,35 mm Hex.	
Bateria recarregável		BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah 8 células)	BSL1840: Li-ion 18 V (4,0 Ah 10 células)
Peso		2,0 kg	2,1 kg

RECARREGADOR

Modelo	UC18YRSL
Voltagem para recarga	14,4 V – 18 V
Peso	0,6 kg

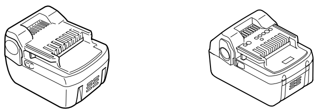
ACESSÓRIOS-PADRÃO

(1) Acessório de alimentação de parafusos 1
(montado no corpo principal)
(2) Ponta N.º 2 3
(montado no corpo principal : 1)
(3) Protecção 3
(montado no corpo principal : 1)
(4) Caixa de plástico 1
(5) Tampa da bateria 2

Os acessórios-padrão estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS (vendidos separadamente)

○ Bateria



(BSL1430) (BSL1840)

Os acessórios opcionais estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

APLICAÇÕES

○ Aparafusamento em placas interiores de gesso.

RETIRADA/INSTALAÇÃO DA BATERIA

1. **Retirada da bateria**
   Segure a empunhadeira firmemente e aperte a lingüeta da bateria para retirar a bateria (veja **Figs. 1** e **2**).

CUIDADO:
Não provoque nunca curto-circuito na bateria.

2. **Instalação da bateria**
   Insira a bateria, observando a direção correta (veja **Fig. 2**).

RECARGA

Antes de usar o berbequim aparafusadora, recarregue a bateria da seguinte forma.

1. Ligue o cabo elétrico do recarregador numa tomada de corrente alternada. Quando estiver conectado, a lâmpada piloto do recarregador vai piscar em vermelho. (Em intervalos de 1 segundo)
2. Insira a bateria no recarregador.
   Introduza com firmeza a bateria no carregador, até que a linha seja visível, tal como ilustrado na **Fig. 3**.
3. Recarga
   A recarga se inicia ao inserir a bateria no recarregador e a lâmpada piloto se acenderá continuamente em vermelho.
   Quando a bateria ficar completamente recarregada, a lâmpada piloto vai piscar em vermelho. (Em intervalos de 1 segundo) (Veja **Quadro 1**)

(1) Indicação da lâmpada piloto
As indicações da lâmpada piloto serão como as mostradas na **Quadro 1**, de acordo com a condição do recarregador ou da bateria recarregável.

Quadro 1

Indicações das lâmpadas				
A luz de indicação acende-se ou pisca a vermelho.	Antes da recarga	Pisca	Acende-se por 0,5 segundo. Não se acende por 0,5 segundo. (desliga-se por 0,5 segundo)	
	Durante a recarga	Acende	Fica continuamente acesa	
	Recarga completa	Pisca	Acende-se por 0,5 segundo. Não se acende por 0,5 segundo. (desliga-se por 0,5 segundo)	
	Recarga impossível	Pisca	Acende-se por 0,1 segundo. Não se acende por 0,1 segundo. (desliga-se por 0,1 segundo)	Defeito na bateria ou no carregador
A luz de indicação acende-se a verde.	Standby em caso de sobreaquecimento	Acende	Fica continuamente acesa	A temperatura da pilha é alta, impossibilitando a recarga.

(2) Quanto a temperaturas da bateria recarregável
As temperaturas aplicáveis às baterias recarregáveis estão indicadas na **Quadro 2**; as baterias que tenham aquecido devem ser deixadas a arrefecer durante algum tempo antes de serem recarregadas.

Quadro 2 Limites para recarga de baterias

Baterias recarregáveis	Temperaturas nas quais a bateria pode ser recarregada
BSL1430, BSL1840	0°C – 50°C

(3) Quanto ao tempo de recarga
Conforme a combinação do recarregador e das baterias, o tempo de recarga será o que mostra o **Quadro 3**.

Quadro 3 Tempo de recarga (a 20° C)

Recarregador / Bateria	UC18YRSL
BSL1430	Aprox. 45 min.
BSL1840	Aprox. 60 min.

NOTA:
O tempo de recarga pode variar conforme a temperatura e a voltagem da fonte de energia.

4. Desconecte da tomada o cabo de energia do recarregador.
5. Segure o recarregador firmemente e puxe a bateria para fora.

NOTA:
Depois da operação, puxe para fora primeiro as baterias do recarregador e depois guarde as baterias de forma correta.

Quanto à descarga elétrica no caso de novas baterias, etc.

Como a substância química interna das novas baterias e daquelas que não foram usadas por um prolongado período não está ativada, pode haver uma pequena descarga elétrica ao usá-las pela primeira e segunda vez. Este fenômeno é temporário e o tempo normal requerido para a recarga será restabelecido depois da recarregar a bateria umas duas ou três vezes.

Como prolongar a vida útil das baterias

(1) Recarregue as baterias antes que elas se descarreguem completamente.
Quando sentir que a potência da ferramenta enfraquece, pare de usá-la e recarregue a bateria. Se continuar a usar a ferramenta e descarregar a corrente elétrica, a bateria pode se danificar e sua vida útil ficará menor.

(2) Evite fazer a recarga em altas temperaturas.
Um bateria recarregável se aquece imediatamente depois do uso. Se ela for recarregada imediatamente depois de ter sido usada, sua substância química interna pode deteriorar e sua vida útil pode diminuir. Deixe a bateria descansar e recarregue-a somente depois que ela tiver esfriado por algum tempo.

CUIDADO:

○ Depois de uma utilização contínua, o recarregador da bateria aquece, constituindo a causa de anomalias. Depois da recarga ter terminado, aguarde 15 minutos até à próxima recarga.

○ Se a bateria for recarregada quando estiver quente, devido a uso ou exposição à luz solar, a lâmpada piloto pode acender a verde.
A bateria não será recarregada. Em casos como este deve deixar a bateria arrefecer primeiro, antes de realizar a respectiva recarga.

○ Quando a lâmpada piloto piscar em vermelho rapidamente (em intervalos de 0,2 segundo), verifique se existe algum objeto estranho no orifício de instalação do recarregador da bateria. Caso exista, retire-o de lá imediatamente. Se não houver nenhum objeto estranho, é provável que a bateria ou o recarregador estejam com defeito. Leve ambos até o serviço autorizado.

ANTES DA OPERAÇÃO

1. **Definição e verificação do ambiente de trabalho**
Confirme se o ambiente de trabalho é apropriado, seguindo as precauções.
2. **Preparar os parafusos**
Seleccione os parafusos adequados para aplicação.

3. **Verificação e substituição da ponta**
   É instalada de série uma ponta N.° 2 nesta máquina. Verifique sempre a ponta para se certificar que não está danificada. Utilizar pontas desgastadas podem causar problemas no aparafusamento. Inspeccione a ponta antes de trabalhar e substitua-a imediatamente por uma nova quando começar a ficar desgastada. Quando a ponta tiver de ser substituída devido a danos ou outras razões, substitua-a de acordo com as instruções de instalação e remoção das pontas.

ACÇÃO DO BOTÃO DE GATILHO (FIG. 4)

CUIDADO
Antes de inserir a bateria na ferramenta, verifique sempre se o botão de gatilho funciona correctamente e se o mesmo regressa à posição "OFF" (Desligado) quando libertado.

Para ligar a ferramenta, aperte o botão de gatilho. Liberte o botão de gatilho para parar a ferramenta.
Acção do interruptor de inversão (Fig. 5)
Esta ferramenta possui um interruptor de inversão para alterar a direcção da rotação. Coloque o interruptor na posição Ⓡ para rodar no sentido dos ponteiros do relógio ou na posição Ⓛ para rodar no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio. Quando o interruptor se encontrar na posição neutra, o botão de gatilho não poderá ser pressionado. Pressionando o botão de gatilho irá rodar o motor, mas a ponteira não rodará. A ponteira irá rodar e apertar um parafuso quando a ponta da mesma for pressionada contra a ranhura da cabeça do parafuso.
CUIDADO
○ Verifique sempre a direcção da rotação antes de utilizar a ferramenta.
○ Utilize o interruptor de inversão apenas quando a ferramenta se encontrar completamente parada. Se a direcção da rotação for alterada antes de a ferramenta estar parada poderá danificar a ferramenta.
○ Quando não estiver a utilizar a ferramenta, coloque sempre o interruptor de inversão na posição neutral.

AJUSTAR O COMPRIMENTO DO PARAFUSO E PROFUNDIDADE DE APARAFUSAMENTO

1. **Definir o comprimento do parafuso (Fig. 6)**
   Defina o comprimento do parafuso nesta unidade deslizando o bloco guia.
(1) Deslize o bloco guia enquanto mantém a alavanca pressionada e alinhe a seta no bloco guia com o número no batente para corresponder ao comprimento do parafuso.
(2) Conheça o comprimento do parafuso e posição guia do parafuso consultando a tabela em baixo.

NÚMERO DO BATENTE	COMPRIMENTO DO PARAFUSO
28	25 – 28 mm
32	32 – 35 mm
41	38 – 41 mm

2. **Ajustar a profundidade de aparafusamento (Fig. 7)**
   Ajuste a profundidade de aparafusamento nesta unidade rodando o manípulo de ajuste da profundidade.
(1) Pressione o deslizador até ao máximo na respectiva caixa. De seguida, rode o manípulo de ajuste da profundidade de forma a que a ponta fique saliente em cerca de 5 mm.
(2) Tente aparafusar e efectuar ajustes consoante o necessário. Para fazer um ajuste, rode na direcção de A (no sentido anti-horário) se a cabeça do parafuso for demasiado elevada após apertar. Se a cabeça do parafuso estiver demasiado baixa após aparafusar, rode na direcção de B (no sentido horário).

INSTALAR E REMOVER A FAIXA DE PARAFUSOS

1. **Instalar (Fig. 8)**
(1) Insira a ponta do parafuso ligado na ranhura do guia da correia (secção A).
(2) Insira a ponta da fita na ranhura do deslizador (secção B) e prima na direcção da seta.
(3) Defina de forma a que a faixa esteja mesmo antes (largura de 1 parafuso) da posição de aparafusamento **(Fig. 9**, **Fig. 10)**.
CUIDADO
Coloque a faixa de parafusos com segurança no interior. Se não for colocada com segurança, a ponta poderá arranhar a superfície da placa (baixa pressão de alimentação) ou o parafuso poderá ficar danificado (demasiada pressão de alimentação).
2. **Remoção (Fig. 11)**
(1) Se ficar sem parafusos na fita ou pretender remover uma faixa de parafusos durante um trabalho, puxe na direcção da seta, tal como indicado na figura, para remover.
(2) Pode voltar a colocar a faixa de parafusos na direcção oposta premindo o botão de inversão.

INSTALAR E REMOVER A PONTA

CUIDADO
Para evitar o perigo de acidentes, desligue sempre o interruptor de alimentação e retire a bateria da ferramenta.
NOTA
Quando voltar a colocar a ponta, certifique-se de que a instala com segurança, de forma a que não fique solta ou caia mais tarde.
1. **Remover o acessório de faixa de parafusos**
   Agarre bem na unidade com uma mão. Com a outra mão, rode o acessório da faixa de parafusos na direcção da seta na **Fig. 12**. De seguida, puxe na direcção da seta na **Fig. 13** e remova.
NOTA
Será difícil remover se pó do gesso ficar perto da ranhura de fixação. Limpe cuidadosamente esta secção para evitar que o pó do gesso adira nesta zona.
2. **Colocar e remover a ponta (Fig. 14)**
   Não podem ser utilizadas outras pontas além das pontas (Phillips) (comprimento N.° 2, 136 mm) para os trabalhos de aparafusamento da faixa de parafusos.
   Fixe bem as pontas utilizando o seguinte procedimento. Mova a manga guia para a margem superior, coloque a ponta no orifício sextavado e solte a manga guia.
   Para remover, efectue o procedimento acima na ordem inversa.

NOTA

A ponta não estava correctamente instalada (em segurança) se a manga guia não regressar à posição original. Continue a inserir a ponta no interior do orifício hexagonal até que entre em contacto.

3. Instalar o acessório de faixa de parafusos

Instalar seguindo os passos em "1. Remover o acessório de faixa de parafusos" na ordem inversa.

MODO DE USAR

CUIDADO

Use sempre óculos de segurança durante o trabalho.

Ajuste a direcção da rotação para o sentido horário (R).

1. Como trabalhar

Prima a unidade para cima contra a peça de trabalho e puxe o gatilho do interruptor para alimentar automaticamente e aperte os parafusos (**Fig. 15**).

NOTA

- ○ Coloque esta unidade directamente contra a peça de trabalho quando aparafusar. Utilizar a unidade inclinada em relação à peça de trabalho poderá danificar a cabeça do parafuso e provocar desgaste na ponta. Além disso, o binário de aperto adequado não será transmitido para o parafuso e poderá fazer com que o parafuso assente de forma incorrecta.
- ○ Prima firmemente a unidade até que o aparafusamento esteja concluído. Abrandar a força de pressão na unidade poderá fazer com que o parafuso assente de forma inadequada.
- ○ Quando apertar o parafuso, evite bater na unidade à medida que empurra.
  Isto poderia evitar que o parafuso fosse enviado normalmente.
- ○ Tentar apertar um parafuso em cima do outro fará com que o parafuso caia ou que a alimentação de parafusos pare, por isso tome cuidado.
- ○ Aparafusar sem parafusos
  Quando aparafusar parafusos de forma contínua, poderá não reparar que ficou sem parafusos e continuar a trabalhar com a unidade. Aparafusar sem parafusos fará com que a ponta danifique a placa de gesso, por isso efectue o aparafusamento enquanto verifica o número de parafusos restantes.
- ○ Se o deslizador não se mover suavemente, tente limpar as superfícies de deslizamento com uma pistola pneumática, etc.

2. Usar em cantos (Fig. 16)

A unidade pode aparafusar parafusos em posições até 15 mm da parede.

NOTA

Não tente aparafusar parafusos quando estiver perto da parede em mais de 15 mm.

Não aparafuse parafusos enquanto a caixa do deslizador estiver em contacto com a parede. Danificar a cabeça do parafuso provoca o desgaste da ponta. O binário de aperto adequado não é transmitido para o parafuso se a cabeça do parafuso ou a ponta estiverem gastos. Isto poderá igualmente fazer com que o parafuso não assente adequadamente e poderá fazer com que a unidade se quebre.

3. Remover os parafusos

Os parafusos podem ser removidos rodando-os no sentido inverso (L) (anti-horário).

Insira a ponteira na ranhura da cabeça do parafuso e pressione o botão de gatilho enquanto pressiona a ponteira contra a ranhura na posição vertical.

Ou, pressione a ponteira contra a ranhura da cabeça do parafuso na posição vertical enquanto pressiona o botão de gatilho.

4. Quando o deslizador não se mover suavemente

Se o deslizador não se mover suavemente, tente limpar as superfícies do deslizador e respectiva caixa com uma pistola de ar pneumática, etc. (**Fig. 17**).

NOTA

A unidade tende a ficar facilmente coberta com pó de gesso durante os trabalhos em que está virada para cima. Limpe as superfícies de deslizamento a intervalos regulares durante o trabalho.

5. Colocar a protecção

Se a protecção tiver ficado danificada e não puder ser utilizada, substitua a protecção pela fornecida. Coloque a protecção introduzindo os orifícios da protecção nas duas saliências do batente (**Fig. 18**).

6. Utilizar o gancho

O gancho é utilizado para prender a ferramenta eléctrica ao cinto enquanto trabalha.

CUIDADO:

- ○ Quando utilizar o gancho, prenda a ferramenta eléctrica firmemente, de modo a não cair acidentalmente.
  Se a ferramenta eléctrica for deixada cair, pode ocorrer um acidente.
- ○ Quando transportar a ferramenta eléctrica presa ao cinto, não encaixe uma ponteira na ponta da ferramenta eléctrica. Se uma ponteira aguçada, tal como uma broca, for encaixada na ferramenta eléctrica, quando a transportar presa ao cinto, sofrerá ferimentos.
- ○ Coloque o gancho fixamente. Se o gancho não for colocado fixamente, poderá causar ferimentos durante a utilização.

(1) Remover o gancho.
Retire os parafusos que fixam o gancho com uma chave de parafusos Philips. **(Fig. 19)**

(2) Substituir o gancho e apertar os parafusos.
Instale o gancho fixamente na ranhura da ferramenta eléctrica e aperte os parafusos para fixar firmemente o gancho. **(Fig.20)**

7. Acerca do indicador de autonomia da pilha

Quando premir o interruptor de indicação da autonomia da pilha, a luz de indicação da autonomia da pilha acende-se, permitindo verificar a autonomia. **(Fig.21)**

Quando retirar o dedo do interruptor de indicação da autonomia da pilha, a luz de indicação da autonomia da pilha apaga-se. O quadro 4 apresenta o estado da luz de indicação da autonomia da pilha e a autonomia da pilha.

Quadro 4

Estado da luz	Autonomia da pilha
	Autonomia suficiente.
	Metade da carga.
	Autonomia quase vazia. Recarregar pilha o mais rapidamente possível.

Como as indicações de autonomia podem variar ligeiramente conforme a temperatura ambiente e as características da pilha, as mesmas devem ser encaradas como referência apenas.

NOTA:

○ Evitar partir ou sujeitar o painel do interruptor a choques violentos.
Tal pode causar problemas.

○ Para evitar descarregar a pilha, a luz de indicação da autonomia da pilha acende-se quando carrega no interruptor de indicação da autonomia da pilha.

8. Verifique se a bateria está montada corretamente

MANUSEAMENTO DE PARAFUSOS

NOTA

Manuseie a caixa dos parafusos e as faixas de parafusos agrupados com cuidado. Se os deixar cair, os parafusos podem sair da respectiva faixa e fazer com que existam avarias na alimentação dos parafusos. Não exponha os parafusos a períodos prolongados de luz solar directa ou ar exterior. Este podem causar ferrugem ou problemas da fita agrupada, por isso, quando não utilizar os parafusos durante algum tempo, coloque-os na respectiva caixa ou equivalente.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

1. Inspeccionar uma ponta

Usar uma ponta partida ou uma ponta desgastada é perigoso porque a ponta pode escorregar. Substitua-a por uma nova.

2. Inspeção dos parafusos de fixação

Inspecione regularmente todos os parafusos de fixação e se certifique de que estão corretamente apertados. Caso algum parafuso se afrouxe, reaperte-o imediatamente, do contrário existe risco de graves problemas.

3. Manutenção do motor

O enrolamento do motor do aparelho é o "coração" da ferramenta elétrica.
Tome o devido cuidado para assegurar que o enrolamento não se danifique e/ou fique molhado com óleo ou água.

4. Inspeção das escovas de carvão (Fig. 22)

O motor emprega escovas de carvão que são peças de consumo. Escovas de carvão excessivamente gastas podem causar problemas no motor, portanto substitua-as por novas quando elas se tornarem gastas ou quase "no limite de uso". Além disso, sempre mantenha as escovas de carvão limpas e se certifique que elas deslizam livremente nos suportes de escova.

NOTA:

Ao substituir uma escova de carvão por uma nova, certifique-se de que está usando a Escova de Carvão da Hitachi Código N° 999054.

5. Troca das escovas de carvão

Primeiramente, retire o protetor da escova e depois enganche a protuberância da escova de carvão com uma chave de fenda, etc., como mostra a **Fig. 24**. Ao instalar a escova de carvão, escolha a direção de forma que o prego da escova encaixe com a parte de contato fora do tubo da escova. Empurre, então, a escova com um dedo, como mostra a **Fig. 25**. Finalmente, instale o protetor da escova.

CUIDADO:

Esteja absolutamente seguro de que inseriu o prego da escova de carvão na parte de contato fora do tubo da escova. (Pode-se inserir qualquer um dos dois pregos fornecidos.)
Deve-se ter cuidado porque qualquer erro nesta operação pode resultar num prego deformado da escova de carvão e causar problemas no motor num estágio inicial.

6. Limpeza externa

Quando o berbequim aparafusadora estiver manchado, limpe-o com um pano macio e seco umedecido com água com sabão. Não utilize solventes clorídricos, gasolina ou solventes de tinta, pois eles derretem plásticos.

7. Armazenagem

Guarde o berbequim aparafusadora num local cuja temperatura seja menor que 40°C e fora do alcance de crianças.

NOTA:

Certifique-se de que a bateria se encontra totalmente carregada quando a mesma tiver sido armazenada durante um longo período (3 meses ou mais). Poderá não ser possível utilizar uma bateria com menor capacidade depois de a mesma ter estado armazenada durante um longo período.

8. Lista de peças para conserto

CUIDADO:

Consertos, modificações e inspeção de Ferramentas Elétricas da Hitachi devem ser realizados por uma Oficina Autorizada da Hitachi.
Esta lista de peças pode ser útil se apresentada com a ferramenta na Oficina Autorizada da Hitachi ao solicitar conserto ou manutenção.
Na operação e na manutenção das ferramentas elétricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

MODIFICAÇÃO:

As Ferramentas Elétricas da Hitachi estão sempre sendo aperfeiçoadas e modificadas para incorporar os mais recentes avanços tecnológicos.
Dessa forma, algumas peças podem mudar sem aviso prévio.

Aviso importante sobre as baterias para as ferramentas sem fios Hitachi.
Utilize sempre uma das nossas baterias originais designadas. Não podemos garantir a segurança e desempenho da nossa ferramenta sem fios quando é utilizada com baterias diferentes das baterias designadas por nós ou quando a bateria é desmontada e modificada (assim como desmontagem e substituição das células ou outras peças internas).

GARANTIA

Garantimos que a Hitachi Power Tools obedece às respectivas normas específicas estatutárias/de país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um Centro de Serviço Autorizado Hitachi.

NOTA:
Devido ao contínuo programa de pesquisa e desenvolvimento da HITACHI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

Informação a respeito de ruídos e vibração do ar
Os valores medidos foram determinados de acordo com a EN60745 e declarados em conformidade com a ISO 4871.

Nível de potência sonora ponderada A medida: 91 dB (A)
Nível de pressão sonora ponderada A medida: 80 dB (A)
Imprecisão KpA: 3 dB (A)

Use protetores de ouvido.

Os valores totais da vibração (soma do vector triax) são determinados de acordo com a norma EN60745.

Sem carga
Apertar parafusos sem impacto:
Valor de emissão de vibrações a_h = 0,8 m/s^2
Incerteza de K = 1,5 m/s^2

O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar ferramentas.
Pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

AVISO
- O valor de emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor total declarado, consoante as formas de utilização da ferramenta.
- Identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas actuais condições de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de accionamento do gatilho).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαβάζετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί στους αγωγούς ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί στη μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) **Ασφάλεια χώρου εργασίας**
   a) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.**
   Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
   b) **Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.**
   Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τον καπνό.
   c) **Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Αν αποσπαστεί η προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) **Ηλεκτρική ασφάλεια**
   a) **Τα φις των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες.**
   Μην τροποποιήσετε ποτέ το φις με οποιονδήποτε τρόπο.
   Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.
   Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   b) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες, μαγειρικές συσκευές και ψυγεία.**
   Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
   c) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.**
   Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   d) **Μην ασκείτε δύναμη στο καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη.
   Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   e) **Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.**
   Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).**
   Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) **Προσωπική ασφάλεια**
   a) **Να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.
   Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
   b) **Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια.**
   Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια, σκληρό καπέλο ή προστασία για τα αυτιά, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες μπορεί να μειώσει τους τραυματισμούς.
   c) **Προλαμβάνετε τυχόν ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.**
   Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
   d) **Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοίγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
   e) **Μην τεντώνεστε. Να διατηρείτε πάντοτε το κατάλληλο πάτημα και την ισορροπία σας.**
   Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
   f) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.**
   Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
   g) **Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιώνεστε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.**
   Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

4) **Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων**
   a) **Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.**
   Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.
   b) **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.**
   Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
   c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή τη θήκη μπαταρίας από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτήματος ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.**
   Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.

d) **Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.**
Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.

e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Να ελέγχετε την ευθυγράμμισή τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.**
Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.
Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.**
Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές γωνίες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.

g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.**
Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.

5) **Εργαλείο μπαταρίας – χρήση και φροντίδα**

a) **Η επαναφόρτιση να πραγματοποιείται μόνο μέσω του φορτιστή που έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή.**
Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο μπαταρίας. ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλου τύπου θήκη μπαταριών.

b) **Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες θήκες μπαταριών.**
Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό και πυρκαγιά.

c) **Όταν η θήκη μπαταριών είναι εκτός χρήσης, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρού μεγέθους μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να πραγματοποιήσουν σύνδεση από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο.**
Αν τοποθετήσετε μαζί τους ακροδέκτες μπαταριών ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.

d) **Υπό καταχρηστικές συνθήκες, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή.**
Σε περίπτωση επαφής με το υγρό από σφάλμα, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.
Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

6) **Σέρβις**

a) **Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**
Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ
Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.
Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάζονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ
Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.
Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάζονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. **Συγκρατήστε το ηλεκτροκίνητο εργαλείο με μονωμένες επιφάνειες λαβής, κατά την επιτέλεση μίας λειτουργίας όπου ο συνδετήρας μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση.** Οι συνδετήρες που έρχονται σε επαφή με υπό τάση σύρμα ενδέχεται να καταστήσουν υπό τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτροκίνητου εργαλείου και θα μπορούσαν να εκθέσουν τον χειριστή σε ηλεκτροπληξία.
2. Πάντοτε φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία ανάμεσα 0 - 40°C. Μια θερμοκρασία μικρότερη από 0°C θα προκαλέσει την υπερφόρτιση που είναι επικίνδυνη. Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί σε θερμοκρασία μεγαλύτερη από 40°C. Η πιο κατάλληλη θερμοκρασία για φόρτιση είναι αυτή των 20 - 25°C.
3. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή συνέχεια. Όταν η μια φόρτιση ολοκληρωθεί, αφήστε το φορτιστή για 15 λεπτά πριν από την επόμενη φόρτιση μπαταρίας.
4. Μην αφήσετε ξένα υλικά να μπουν στην τρύπα σύνδεσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
5. Ποτέ μην αποσυναρμολογήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και το φορτιστή.
6. Ποτέ μην βραχυκυκλώσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Το βραχυκύκλωμα της μπαταρίας θα προκαλέσει ένα μεγάλο ηλεκτρικό ρεύμα και υπερθέρμανση. Προκαλεί το κάψιμο ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
7. Μην πετάξετε την μπαταρία στη φωτιά. Αν η μπαταρία καεί μπορεί να εκραγεί.
8. Πηγαίνετε την μπαταρία στο κατάστημα από το οποίο την αγοράσατε όταν η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μετά από την φόρτιση έχει γίνει πολύ μικρή για πρακτική χρήση. Μην πετάξετε την τελειωμένη μπαταρία.
9. Η χρησιμοποίηση μια εξασθενημένης μπαταρίας θα προκαλέσει βλάβη στο φορτιστή.
10. Μην βάλτε κανένα αντικείμενο μέσα στις τρύπες εξαερισμού του φορτιστή. Η είσοδος μεταλλικών αντικειμένων ή εύφλεκτων υλικών στις τρύπες εξαερισμού του φορτιστή θα προκαλέσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή την καταστροφή του φορτιστή.
11. Όταν στερεώνετε μια λεπίδα μέσα στον σφιγκτήρα χωρίς κλειδί, σφίγξτε το βραχίωνα αρκετά καλά. Αν ο βραχίωνας δεν είναι σφιχτός, η λεπίδα μπορεί να γλιστήσει και να πέσει έξω, προκαλώντας τραυματισμό.
12. Αυτό το αυτοτροφοδοτούμενο κατσαβίδι είναι σχεδιασμένο για το σφίξιμο και το ξεσφίξιμο βιδών. Να το χρησιμοποιείτε μόνο για αυτές τις εργασίες.
13. Ο χειρισμός με το ένα χέρι είναι εξαιρετικά επικίνδυνος. Να κρατάτε το εργαλείο και με τα δύο χέρια όταν το χειρίζεστε.
14. Να χρησιμοποιείτε γνήσιες λεπίδες που προορίζονται ειδικά για το αυτοτροφοδοτούμενο κατσαβίδι.

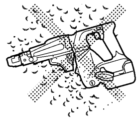
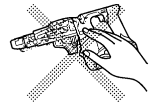
Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες διαφορετικές από τις γνήσιες λεπίδες που προορίζονται ειδικά για το αυτοτροφοδοτούμενο κατσαβίδι. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης λεπίδας μπορεί να κάνει τις βίδες να προεξέχουν και να προκαλέσει προβλήματα στην τροφοδότηση των βιδών.

15. Αφού τοποθετήσετε τον οδηγό λεπίδας, τραβήξτε τη λεπίδα ελαφρώς προς τα έξω για να βεβαιωθείτε ότι δεν είναι χαλαρωμένη. Αν η λεπίδα δεν είναι σωστά τοποθετημένη, μπορεί να χαλαρώσει κατά τη διάρκεια της χρήσης και να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
16. Να βιδώνετε τις βίδες κρατώντας το κύριο τμήμα του εργαλείου σε ευθεία γραμμή.
    Αν ο οδηγός έχει κλίση σε σχέση με τη βίδα, η κεφαλή της βίδας μπορεί να υποστεί ζημιά και η λεπίδα μπορεί να φθαρεί. Επιπλέον, η καθορισμένη ροπή δεν μεταφέρεται στη βίδα, με αποτέλεσμα οι βίδες να προεξέχουν. Τοποθετήστε τον οδηγό σε ευθεία γραμμή πάνω στη βίδα και βιδώστε.
17. Χρησιμοποιήστε τις κατάλληλες βίδες.
    Μη χρησιμοποιήσετε άλλες βίδες. Μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα (βίδες που πέφτουν ή προεξέχουν) και βλάβες (κόλλημα της βίδας και φθορά της λεπίδας).
18. Να προστατεύετε τα μάτια σας με προστατευτικά γυαλιά.
    Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά όταν εργάζεστε. Το τρύπημα σκορπίζει σκόνη από το σοβά και από τα οικοδομικά υλικά, τα οποία μπορεί να είναι επικίνδυνα αν εισχωρήσουν στα μάτια σας.
19. Προσέχετε τα καλώδια και τους σωλήνες σε τοίχους και οροφές.
    Όταν εργάζεστε σε δάπεδα, τοίχους ή οροφές, να ελέγχετε προκαταβολικά για καλώδια και σωλήνες. Να εργάζεστε προσεκτικά για να αποφεύγετε τα χτυπήματα και τις εκρήξεις.
20. Όταν έχει αφαιρεθεί το προσάρτημα τροφοδότησης βιδών, να χρησιμοποιείτε πάντοτε τον σωστό οδηγό λεπίδας που αντιστοιχεί στο μέγεθος της βίδας.
21. Όταν έχει αφαιρεθεί το προσάρτημα τροφοδότησης βιδών, αν το κατσαβίδι τοποθετηθεί με κλίση στη βίδα που σφίγγετε, η κεφαλή της βίδας μπορεί να υποστεί ζημιά ή η σταθερή δύναμη σφιξίματος δεν θα μεταφερθεί στη βίδα. Να τοποθετείτε πάντοτε τη βίδα που σφίγγετε κα το κατσαβίδι σε ευθεία γραμμή και μετά να σφίγγετε τη βίδα.
22. Το μοτέρ του προϊόντος αυτού περιέχει μόνιμο, ισχυρό μαγνήτη.
    Λάβετε υπόψη σας τις ακόλουθες προφυλάξεις σχετικά με την προσκόλληση θραυσμάτων στο εργαλείο και την επίδραση του μόνιμου μαγνήτη σε ηλεκτρονικές συσκευές.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

○ **Μην τοποθετείτε το εργαλείο σε πάγκο ή περιοχή εργασίας με μεταλλικά θραύσματα.**
Τα θραύσματα μπορεί να κολλήσουν στο εργαλείο, οδηγώντας σε τραυματισμό ή δυσλειτουργία του εργαλείου.

○ **Αν έχουν κολλήσει θραύσματα στο εργαλείο, μην αγγίζετε. Απομακρύνετε τα θραύσματα με βούρτσα.**
Διαφορετικά, ενδέχεται να τραυματιστείτε.

○ **Αν έχετε βηματοδότη ή άλλη ηλεκτρονική συσκευή, συνιστάται να μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο, ούτε να βρίσκεστε κοντά σε αυτό.**
Η λειτουργία της ηλεκτρονικής συσκευής μπορεί να επηρεαστεί.

○ **Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε συσκευές ακριβείας, όπως κινητά τηλέφωνα, μαγνητικές κάρτες ή ηλεκτρονικά μέσα μνήμης.**
Διαφορετικά, ενδέχεται να παρατηρηθεί κακή χρήση, δυσλειτουργία ή απώλεια δεδομένων.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Για την επέκταση του χρόνου διάρκειας της μπαταρίας ιόντων λιθίου υπάρχει η λειτουργία προστασίας που σταματά την ισχύς εξόδου. Στις περιπτώσεις 1 έως 3 που περιγράφονται κατωτέρω, κατά τη χρήση του προϊόντος αυτού, ακόμη και αν τραβάτε το διακόπτη ο κινητήρας ενδέχεται να σταματήσει. Αυτό δεν είναι το πρόβλημα αλλά το αποτέλεσμα της λειτουργίας προστασίας.

1. Όταν η υπόλοιπη ισχύ της μπαταρίας που απομένει τελειώσει, ο κινητήρας σταματάει.
   Στην περίπτωσή αυτή θα πρέπει να τη φορτίσετε αμέσως.
2. Εάν υπάρχει υπερφόρτιση του εργαλείου ο κινητήρας ενδεχομένως να σταματήσει. Στην περίπτωση αυτή απελευθερώστε το διακόπτη του εργαλείου και εξαλείψετε την αιτία της υπερφόρτωσης. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.
3. Αν μπαταρία υπερθερμανθεί λόγω μεγάλου φόρτου εργασίας, η παροχή ισχύος της μπαταρίας ενδέχεται να διακοπεί.
   Σε αυτή την περίπτωση, σταματήστε να χρησιμοποιείτε την μπαταρία και αφήστε την μπαταρία να κρυώσει. Έπειτα από αυτό μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου.

Παρακαλείστε, επίσης, να τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις και προφυλάξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε τυχόν διαρροή της μπαταρίας, παραγωγή θερμότητας, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή ανάφλεξη, πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν συσσωρεύεται σκόνη στη μπαταρία.

○ Κατά την εργασία σας βεβαιωθείτε ότι δεν πέφτει σκόνη στη μπαταρία.

○ Βεβαιωθείτε ότι τυχόν σκόνες που πέφτουν πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο την ώρα που εργάζεστε με αυτό, δεν συσσωρεύονται στη μπαταρία.

○ Μην αποθηκεύετε αχρησιμοποίητες μπαταρίες σε σημείο εκτεθειμένο σε σκόνη.

○ Πριν να αποθηκεύσετε μία μπαταρία, απομακρύνετε τυχόν σκόνες που πιθανόν να έχουν κολλήσει πάνω της και μην την αποθηκεύετε μαζί με μεταλλικά μέρη (βίδες, καρφιά, κ.λπ.).

2. Μην τρυπάτε τη μπαταρία με αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά, μην χτυπάτε με σφυρί, μην πατάτε ή πετάτε τη μπαταρία. Προφυλάξτε την από ισχυρούς κραδασμούς.

3. Μην χρησιμοποιείτε μία εμφανώς κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
4. Μην τοποθετείτε τη μπαταρία με λάθος τρόπο.
5. Μην συνδέετε απευθείας σε ηλεκτρική πρίζα ή στην υποδοχή του αναπτήρα στα αυτοκίνητα.
6. Μην χρησιμοποιείτε τη μπαταρία για χρήση άλλη πέραν της προβλεπόμενης.
7. Σε περίπτωση που δεν ολοκληρώνεται επιτυχώς η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας ακόμα και όταν έχει περάσει ο καθορισμένος χρόνος επαναφόρτισης, σταματήστε αμέσως οποιαδήποτε προσπάθεια επαναφόρτισης.
8. Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υψηλή θερμοκρασία ή υψηλή πίεση, όπως στην περίπτωση φούρνου μικροκυμάτων, ξηραντήρα ή δοχείου υψηλής πίεσης.
9. Απομακρύνετε αμέσως από τη φωτιά σε περίπτωση διαρροής ή δυσοσμίας.
10. Μην χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με έντονο στατικό ηλεκτρισμό.
11. Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, δυσοσμίας, παραγωγής θερμότητας, αποχρωματισμού ή παραμόρφωσής της, ή σε περίπτωση που παρατηρηθεί κάτι μη φυσιολογικό κατά τη διάρκεια της χρήσης, της επαναφόρτισης ή της αποθήκευσης, αφαιρέστε αμέσως από τον εξοπλισμό ή από τον φορτιστή της μπαταρίας και σταματήστε να χρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Εάν διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία και έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, μην τα τρίψετε, αλλά ξεπλύνετέ τα πολύ καλά με καθαρό νερό όπως νερό βρύσης, και επικοινωνήστε αμέσως με γιατρό.
   Εάν όχι, το υγρό μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στα μάτια σας.
2. Εάν διαρρεύσει υγρό στο δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό, όπως νερό βρύσης, αμέσως.
   Υπάρχει το ενδεχόμενο να ερεθιστεί το δέρμα.
3. Εάν διαπιστώσετε σκουριά, δυσοσμία, υπερθέρμανση, αποχρωματισμό, παραμόρφωση, και/ή άλλες ανωμαλίες κατά τη χρήση της μπαταρίας για πρώτη φορά, μην την χρησιμοποιήσετε, αλλά επιστρέψετέ την στον υπεύθυνο προμηθευτή ή πωλητή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν κάποιο αγώγιμο ξένο υλικό εισχωρήσει στους ακροδέκτες της μπαταρίας ιόντων λιθίου, η μπαταρία μπορεί να βραχυκλώσει και να προκληθεί πυρκαγία. Όταν αποθηκεύετε τη μπαταρία ιόντων λιθίου, ακολουθήστε οπωσδήποτε τις παρακάτω οδηγίες.

○ **Μην τοποθετε αγώγιμα υλικά, καρφια όπως σιδερένια ή χάλινα σύρματα στη θήκη αποθήκευσης.**
○ **Τοποθετείτε την μπαταρία είτε μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο ή αποθηκεύετέ την πιέζοντας δυνατά στο κάλυμμα της μπαταρία, έως ότου αποκαλυφθούν οι οπές εξαερισμού, ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα. (Δείτε Εικ. 1)**

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

Μοντέλο		WF14DSL	WF18DSL
Ταχύτητα χωρίς φορτίο		4200 min^{-1}	
Ικανότητα	Μέγεθος βίδας	4 mm	
	Μήκος βίδας	25 – 41 mm	
Μέγεθος στελέχους λεπίδας		6,35 mm Hex.	
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία		BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah 8 στοιχεία)	BSL1840: Li-ion 18 V (4,0 Ah 10 στοιχεία)
Βάρος		2,0 kg	2,1 kg

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ

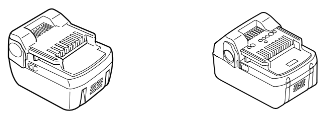
Μοντέλο	UC18YRSL
Τάση φόρτισης	14,4 V – 18 V
Βάρος	0,6 kg

ΚΑΝΟΝΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

(1) Προσάρτημα τροφοδότησης βίδας 1
(Συναρμολογείται στο κύριο σώμα)
(2) Λεπίδα Αρ. 2 Plus 3
(Συναρμολογείται στο κύριο σώμα : 1)
(3) Στρώμα 3
(Συναρμολογείται στο κύριο σώμα : 1)
(4) Πλαστική θήκη 1
(5) Κάλυμμα μπαταρίας 2
Τα κανονικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (πωλούνται ξεχωριστά)

○ Μπαταρία



(BSL1430) (BSL1840)

Τα προαιρετικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

○ Βίδωμα βιδών σε εσωτερική γυψοσανίδα.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. **Αφαίρεση μπαταρίας**
   Κρατήστε την μπαταρία σφιχτά και σπρώξτε το μάνταλο της μπαταρίας για να αφαιρέσετε την μπαταρία (δείτε **Εικ. 1** και **2**).

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Ποτέ μην βραχυκυκλώσετε τη μπαταρία.

2. **Τοποθέτηση μπαταρίας**
   Βάλτε την μπαταρία λαμβάνοντας υπόψη την πολικότητά της (δείτε **Εικ. 2**).

ΦΟΡΤΙΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε το δραπανοκατσάβιδο, φορτίστε την μπαταρία ως ακολούθως.

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή σε μια πηγή ου ρεύματος. Όταν το καλώδιο ρεύματος έχει συνδεθεί, η δοκιμαστική λάμπα του φορτιστή θα αναβοσβήνει στο κόκκινο. (Κατά διαστήματα του 1 δευτερολέπτου)
2. Βάλτε την μπαταρία μέσα στο φορτιστή.
   Εισάγετε τη μπαταρία στο φορτιστή μέχρι να είναι διακριτή η γραμμή, όπως φαίνεται στην **Εικ. 3**.
3. Φόρτιση
   Όταν βάλετε την μπαταρία στο φορτιστή, η φόρτιση θα αρχίσει και η δοκιμαστική λάμπα θα ανάβει συνεχώς στο κόκκινο.
   Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η δοκιμαστική λάμπα θα αναβοσβήνει στο κόκκινο (Κατά διαστήματα του 1 δευτερολέπτου) (Δείτε **Πίνακα 1**)

(1) Ένδειξη πιλοτικής λάμπας
Οι ενδείξεις της πιλοτικής λάμπας θα είναι όπως φαίνεται στον **Πίνακα 1**, σύμφωνα με την κατάσταση του φορτιστή ή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Πίνακας 1

Ενδείξεις δοκιμαστικής λάμπας				
Η λυχνία πιλότος ανάβει ή αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.	Πριν τη φόρτιση	Αναβοσβήνει	Ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα)	
	Κατά τη φόρτιση	Ανάβει	Ανάβει συνεχώς	
	Ολοκλήρωση φόρτισης	Αναβοσβήνει	Ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα)	
	Φόρτιση αδύνατη	Τρεμοπαίζει	Ανάβει για 0,1 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,1 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,1 δευτερόλεπτα)	Δυσλειτουργία στην μπαταρία ή στο φορτιστή
Η λυχνία πιλότος ανάβει με πράσινο χρώμα.	Αναμένεται υπερθέρμανση μπαταρίας	Ανάβει	Ανάβει συνεχώς	Υπερθέρμανση μπαταρίας. Αδυναμία μετατροπής (η μετατροπή θα είναι εφικτή μόλις κρυώσει η μπαταρία).

(2) Σχετικά με τη θερμοκρασία της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
Οι θερμοκρασίες για τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι όπως φαίνονται στον **Πίνακα 2**, και οι μπαταρίες που έχουν ζεσταθεί πρέπει να κρυώνουν για λίγο πριν επαναφορτιστούν.

Πίνακας 2 Επαναφορτιζόμενα διαστήματα των μπαταριών

Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες	Θερμοκρασίες στις οποίες η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί
BSL1430, BSL1840	0°C – 50°C

(3) Αναφορικά με το χρόνο επαναφόρτισης
Σε εξάρτηση από το συνδυασμό του φορτιστή και των μπαταριών, ο χρόνος φόρτισης θα είναι αυτός που δείχνεται στον **Πίνακα 3**.

Πίνακας 3 Χρόνος φόρτισης (Στους 20˚C)

Φορτιστής / Μπαταρία	UC18YRSL
BSL1430	Περίπου 45 min.
BSL1840	Περίπου 60 min.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της πηγής ρεύματος.

4. Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο του φορτιστή από την πηγή εναλλασσόμενου ρεύματτος AC.
5. Κρατήστε το φορτιστή σταθερά και τραβήξτε τη μπαταρία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Με τη λειτουργία, βγάλτε πρώτα έξω τις μπαταρίες από το φορτιστή, και φυλάξτε τις μπαταρίες κατάλληλα.

Αναφορικά με την ηλεκτρική εκκένωση στην περίπτωση των καινούργιων μπαταριών. κλπ.

Καθώς το εσωτερικό χημικό στοιχείο των καινούργιων μπαταριών και των μπαταριών που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μακρό χρονικό διάστημα δεν είναι ενεργό, η ηλεκτρική εκκένωση ενδέχεται να είναι χαμηλή όταν τις χρησιμοποιείτε για πρώτη και δεύτερη φορά. Αυτό είναι ένα προσωρινό φαινόμενο, και ο κανονικός χρόνος που απαιτείται για την επαναφόρτιση θα επαναφερθεί με το να επαναφορτίσετε τις μπαταρίες 2-3 φορές.

Πώς να κάνετε τις μπαταρίες να αποδίδουν περισσότερο χρόνο

(1) Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πριν αδειάσουν τελείως.
Όταν αισθανθείτε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται ασθενέστερη, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και επαναφορτίστε τις μπαταρίες.
Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και αδειάστε το ηλεκτρικό ρεύμα, η μπαταρία μπορεί να πάθει ζημιά και η ζωής της θα γίνει μικρότερη.

(2) Αποφύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες.
Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα είναι ζεστή αμέσως μετά τη χρήση. Αν μια τέτοια μπαταρία επαναφορτιστεί αμέσως μετά τη χρήση, το εσωτερικό της χημικό στοιχείο θα φθαρεί και η ζωή της μπαταρίας θα γίνει μικρότερη. Αφήστε τη μπαταρία και επαναφορτίστε την μετά αφότου κρυώσει για λίγο.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

○ Όταν ο φορτιστής της μπαταρίας χρησιμοποιείται συνεχώς, θερμαίνεται και έτσι προκαλούνται βλάβες. Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, αφήστε να περάσουν 15 λεπτά ως την επόμενη φόρτιση.

○ Αν η μπαταρία επαναφορτιστεί ενώ είναι ζεστή λόγω χρήσης ή έκθεσης στο ηλιακό φως, η πιλοτική λάμπα ανάβει πράσινη.
Η μπαταρία δεν επαναφορτίζεται. Στην περίπτωση αυτή, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πριν την φορτίσετε.

○ Όταν η δοκιμαστική λάμπα αναβοσβήνει στο κόκκινο γρήγορα (σε διαστήματα 0,2 δευτερολέπτων), ελέγξτε και βγάλτε έξω οποιοδήποτε ξένο αντικείμενο υπάρχει στην τρύπα του φορτιστή στην οποία γίνεται η εγκατάσταση της μπαταρίας. Αν δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα, είναι πιθανό ότι η μπαταρία ή ο φορτιστής δυσλειτουργεί. Πηγαίνετε το στον εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο του Σέρβις.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. **Καθορισμός και έλεγχος του περιβάλλοντος εργασίας**
Ελέγξετε αν το περιβάλλον εργασίας είναι κατάλληλο ακολουθώντας τα μέτρα προφύλαξης.
2. **Προετοιμασία των βιδών**
Επιλέξτε βίδες κατάλληλες για την εφαρμογή.
3. **Έλεγχος και αντικατάσταση λεπίδων**
Μία λεπίδα αρ. 2 Plus είναι τοποθετημένη σε αυτό το εργαλείο ως βασικό εξάρτημα. Να επιθεωρείτε πάντοτε τη λεπίδα για να βεβαιώνεστε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά. Η χρήση φθαρμένων λεπίδων μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στο βίδωμα των βιδών. Να επιθεωρείτε τη λεπίδα πριν από την εργασία και να την αντικαθιστάτε με μια νέα όταν αρχίζει να φθείρεται. Όταν η λεπίδα πρέπει να αντικατασταθεί λόγω ζημιάς της λεπίδας ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο, αντικαταστήστε την σύμφωνα με τις οδηγίες περί τοποθέτησης και αφαίρεσης λεπίδων.

ΑΛΛΑΓΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ (ΕΙΚ. 4)

ΠΡΟΣΟΧΗ:
ριν εισάγετε τη κασέτα μπαταρίας στο εργαλείο, πάντα να ελέγχετε εάν ο διακόπτης σκανδάλης ενεργοποιείται σωστά και επιστρέφει στη θέση “OFF” όταν απελευθερωθεί.

Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, απλά τραβήξτε τον διακόπτη σκανδάλης. Απελευθερώστε τον διακόπτη σκανδάλης για να σταματήσει.

Αναστροφή αλλαγής ενέργειας (Εικ. 5)
Αυτό το εργαλείο έχει έναν διακόπτη αναστροφής για να αλλάξει η κατεύθυνση περιστροφής. Αποσυμπιέστε τον μοχλό αλλαγής αναστροφής από την πλευρά (R) για δεξιόστροφη περιστροφή ή από τη θέση (L) για αριστερόστροφη περιστροφή.
Όταν ο μοχλός του διακόπτη αναστροφής βρίσκεται σε ουδέτερη θέση, ο διακόπτης σκανδάλης δεν μπορεί να τραβηχτεί.
Τραβώντας αυτό τον διακόπτη σκανδάλης περιστρέφεται ο κινητήρας, αλλά το bit δεν περιστρέφεται. Το bit περιστρέφεται και σφίγγει μία βίδα όταν το άκρο του bit πατηθεί πάνω στην αύλακα στην κεφαλή της βίδας.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

○ Πάντα να ελέγχετε την κατεύθυνση της περιστροφής πριν την λειτουργία.

○ Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη αναστροφής μέχρι να σταματήσει εντελώς το εργαλείο. Αλλάζοντας την κατεύθυνση της περιστροφής πριν σταματήσει το εργαλείο μπορεί να προκληθεί ζημία στο εργαλείο.

○ Όταν δεν λειτουργεί το εργαλείο, πάντα να ρυθμίζετε το μοχλό του διακόπτη αναστροφής σε ουδέτερη θέση.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΗΚΟΥΣ ΒΙΔΑΣ ΚΑΙ ΒΑΘΟΥΣ ΒΙΔΩΜΑΤΟΣ

1. **Ρυθμίστε το μήκος της βίδας (Εικ. 6)**
Ρυθμίστε το μήκος της βίδας σε αυτό το εργαλείο σύροντας το οδηγό τεμάχιο.

(1) Σύρετε το οδηγό τεμάχιο κρατώντας πατημένο το μοχλό και ευθυγραμμίστε το βέλος στο οδηγό τεμάχιο με τον αριθμό στον αναστολέα ώστε να αντιστοιχεί στο μήκος της βίδας.

(2) Βρείτε το μήκος της βίδας και τη θέση του οδηγού της βίδας με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα.

ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΣΤΟΛΕΑ	ΜΗΚΟΣ ΒΙΔΑΣ
28	25 – 28 mm
32	32 – 35 mm
41	38 – 41 mm

2. **Ρυθμίστε το βάθος βιδώματος (Εικ. 7)**
Ρυθμίστε το βάθος βιδώματος σε αυτό το εργαλείο περιστρέφοντας το κουμπί ρύθμισης βάθους.

(1) Πατήστε τον ολισθητήρα μέχρι να τερματίσει στη θήκη του. Κατόπιν περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης βάθους ώστε η άκρη της λεπίδας να προεξέχει περίπου 5 χιλ.

(2) Δοκιμάστε να βιδώσετε μία βίδα και κάντε τις κατάλληλες μικρορυθμίσεις, αν χρειάζεται. Για να κάνετε τις μικρορυθμίσεις, περιστρέψτε προς το A (αριστερόστροφα) αν η κεφαλή της βίδας είναι πολύ υψηλά μετά το βίδωμα. Αν η κεφαλή της βίδας είναι πολύ χαμηλά μετά το βίδωμα, περιστρέψτε προς το B (δεξιόστροφα).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΕ ΤΙΣ ΒΙΔΕΣ

1. Τοποθέτηση (Εικ. 8)

(1) Τοποθετήστε την άκρη της συνδεδεμένης ταινίας με βίδες στην εγκοπή του οδηγού ιμάντα (τομή A).

(2) Εισαγάγετε την άκρη της ταινίας στην εγκοπή του ολισθητήρα (τομή B) και πατήστε προς τα μέσα στην κατεύθυνση του βέλους.

(3) Κάντε τις σχετικές ρυθμίσεις ώστε η βίδα της ταινίας να είναι μπροστά (πλάτος 1 βίδας) από τη θέση βιδώματος (**Εικ. 9**, **Εικ. 10**).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τοποθετήστε καλά την ταινία με τις βίδες. Αν η ταινία δεν τοποθετηθεί καλά, η λεπίδα μπορεί να χαράξει την επιφάνεια του ξύλου (χαμηλή πίεση τροφοδότησης) ή η βίδα μπορεί να χαθεί (υπερβολικά υψηλή πίεση τροφοδότησης).

2. Αφαίρεση (Εικ. 11)

(1) Αν τελειώσουν οι βίδες στην ταινία ή αν θελήσετε να αφαιρέσετε μια ταινία με βίδες κατά τη διάρκεια μιας εργασίας, τραβήξτε στην κατεύθυνση του βέλους, όπως φαίνεται στην εικόνα, για να αφαιρέσετε την ταινία.

(2) Μπορείτε να μετακινήσετε την ταινία με τις βίδες στην αντίθετη κατεύθυνση πατώντας το κουμπί αναστροφής.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να μην υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος, να κλείνετε πάντοτε τον διακόπτη λειτουργίας και να αφαιρείτε τη μπαταρία από το σώμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν αντικαθιστάτε τη λεπίδα, να βεβαιώνεστε ότι την εγκαταστήσατε καλά, ώστε να μη χαλαρώσει και να μη φύγει από τη θέση της αργότερα.

1. Αφαίρεση του προσαρτήματος της ταινίας με βίδες

Πιάστε το εργαλείο σταθερά με το ένα χέρι. Με το άλλο χέρι σας, περιστρέψτε το προσάρτημα της ταινίας με βίδες στην κατεύθυνση του βέλους, όπως φαίνεται στην **Εικ. 12**. Κατόπιν τραβήξτε στην κατεύθυνση του βέλους, όπως φαίνεται στην **Εικ. 13**, και αφαιρέστε το προσάρτημα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η αφαίρεση θα είναι δύσκολη αν το "πεταχτό" ή η σκόνη του σοβά έχει συγκεντρωθεί κοντά στην υποδοχή του προσαρτήματος. Να καθαρίζετε αυτό το τμήμα προσεκτικά για να αποτρέπετε τη συσσώρευση "πεταχτού" ή σκόνης του σοβά σε αυτό το σημείο.

2. Τοποθέτηση και αφαίρεση της λεπίδας (Εικ. 14)

Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε άλλες λεπίδες εκτός από τις λεπίδες βιδώματος plus της Phillips (Αρ. 2, 136 χιλ. μήκος) για εργασίες βιδώματος με χρήση ταινίας με βίδες.

Να τοποθετείτε καλά τις λεπίδες χρησιμοποιώντας την ακόλουθη διαδικασία.

Μετακινήστε το οδηγό χιτώνιο στην άνω πλευρά, τοποθετήστε τη λεπίδα στην εξαγωνική οπή στον άκμονα και κατόπιν αφήστε το οδηγό χιτώνιο.

Για την αφαίρεση, εκτελέστε την παραπάνω διαδικασία αντίστροφα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η λεπίδα δεν έχει εγκατασταθεί σωστά (ασφαλώς) αν το οδηγό χιτώνιο δεν επιστρέψει στην αρχική θέση του. Εξακολουθήστε να εισάγετε τη λεπίδα στην οπή της εξαγωνικής υποδοχής μέχρι να πραγματοποιηθεί η επαφή.

3. Τοποθέτηση του προσαρτήματος της ταινίας με βίδες

Η τοποθέτηση γίνεται με εκτέλεση των βημάτων της ενότητας "1. Αφαίρεση του προσαρτήματος της ταινίας με βίδες" σε αντίστροφη σειρά.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Ρυθμίστε την κατεύθυνση περιστροφής προς τα δεξιά (R).

1. Τρόπος χειρισμού

Πιέστε το εργαλείο κατευθείαν τα πάνω στο αντικείμενο εργασίας σας και τραβήξτε τη σκανδάλη για να τροφοδοτήσετε και να βιδώσετε αυτόματα τις βίδες (**Εικ. 15**).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

○ Τοποθετήστε το εργαλείο κατευθείαν πάνω στο αντικείμενο εργασίας κατά το βίδωμα. Όταν το εργαλείο έχει κλίση σε σχέση με την εργασία, η κεφαλή της βίδας μπορεί να υποστεί θραύση ή η λεπίδα μπορεί να φθαρεί. Επίσης, η σωστή ροπή σφίξης δεν θα μεταφερθεί στη βίδα με αποτέλεσμα η βίδα να μην τοποθετηθεί σωστά.

○ Πιέζετε σταθερά το εργαλείο μέχρι να ολοκληρωθεί το βίδωμα. Αν μειώσετε την πίεση στο εργαλείο κατά το βίδωμα, η βίδα μπορεί να μην τοποθετηθεί σωστά.

○ Όταν καρφώνετε τη βίδα, μην χτυπάτε την συσκευή καθώς πιέζετε.
Αυτό μπορεί να εμποδίσει τις βίδες να τροφοδοτηθούν κανονικά.

○ Αν προσπαθήσετε να βιδώσετε μία βίδα πάνω από κάποια άλλη βίδα, η βίδα θα πέσει ή η τροφοδότηση βιδών θα σταματήσει - γι' αυτό να είστε προσεκτικοί.

○ Βίδωμα χωρίς βίδες
Όταν βιδώνετε συνεχώς, μπορεί να μην παρατηρήσετε ότι οι βίδες έχουν τελειώσει και να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο. Το βίδωμα χωρίς βίδες θα κάνει τη λεπίδα να προκαλέσει ζημιά στο "πεταχτό" ή στο σοβά, γι' αυτό πρέπει να βιδώνετε και να παρακολουθείτε τον αριθμό των βιδών που απομένουν.

○ Αν ο ολισθητήρας δεν κινείται ομαλά, δοκιμάστε να καθαρίσετε τις επιφάνειες ολίσθησης με πιστόλι πεπιεσμένου αέρα, κλπ.

2. Χρήση σε γωνίες (Εικ. 16)

Το εργαλείο μπορεί να βιδώνει βίδες σε απόσταση μέχρι και 15 χιλ. από τον τοίχο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην προσπαθήσετε να βιδώσετε βίδες σε απόσταση μικρότερη των 15 χιλ. από τον τοίχο.

Μη βιδώνετε βίδες όταν η θήκη του ολισθητήρα είναι σε επαφή με τον τοίχο. Η ζημιά στην κεφαλή της βίδας προκαλεί φθορά στη λεπίδα. Η σωστή ροπή σφίξης δεν μεταφέρεται στη βίδα όταν έχει φθαρεί η κεφαλή της βίδας ή η λεπίδα. Αυτή η κατάσταση μπορεί επίσης να επηρεάσει τον τρόπο τοποθέτησης της βίδας και να προκαλέσει θραύση του εργαλείου.

3. **Αφαιρώντας τις βίδες**
   Οι σφιγμένες βίδες μπορούν να αφαιρεθούν περιστρέφοντάς τις προς την αντίθετη κατεύθυνση (L) (αριστερόστροφα).
   Τοποθετήστε κατάλληλα την κεφαλή έναντι της εγκοπής στην κεφαλή της βίδας και τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη καθώς πιέζετε την κεφαλή έναντι της εγκοπής, κάθετα.
   Διαφορετικά, πιέστε την κεφαλή έναντι της εγκοπής στην κεφαλή της βίδας κάθετα, καθώς τραβάτε τη σκανδάλη διακόπτη.
4. **Όταν ο ολισθητήρας δεν κινείται ομαλά**
   Αν ο ολισθητήρας δεν κινείται ομαλά, δοκιμάστε να καθαρίσετε τις επιφάνειες ολίσθησης του ολισθητήρα και της θήκης του ολισθητήρα με πιστόλι πεπιεσμένου αέρα, κλπ (**Εικ. 17**).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

○ Το εργαλείο έχει την τάση να καλύπτεται εύκολα με σκόνη από το "πεταχτό" ή το σοβά όταν το χρησιμοποιείτε στραμμένο προς τα πάνω. Κατά τη διάρκεια της εργασίας, να καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες ολίσθησης.

5. **Προσαρμογή του στρώματος**
   Εάν το στρώμα έχει καταστραφεί και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί, αντικαταστήστε το με το ενσωματωμένο. Τοποθετείστε το στρώμα εισάγοντας τις τρύπες του στρώματος στις δυο προεξοχές του αναστολέα (**Εικ. 18**).
6. **Χρήση του άγκιστρου**
   Το άγκιστρο χρησιμοποιείται για να κρεμάσετε το εργαλείο τροφοδοσίας στη ζώνη σας ενώ εργάζεστε.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

○ Όταν χρησιμοποιείτε το άγκιστρο, κρεμάστε το εργαλείο τροφοδοσίας σταθερά ώστε να μην πέσει κατά λάθος.
  Αν το εργαλείο τροφοδοσίας πέσει, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

○ Κατά τη μεταφορά του εργαλείου τροφοδοσίας όταν είναι κρεμασμένο με το άγκιστρο στη ζώνη σας, μην προσαρμόσετε κάποια ανταλλακτική μύτη στην άκρη του εργαλείου τροφοδοσίας. Αν προσαρμόσετε αιχμηρή μύτη όπως τρυπάνι στο εργαλείο τροφοδοσίας κατά τη μεταφορά του με το άγκιστρο στη ζώνη σας, θα τραυματιστείτε.

○ Τοποθετήστε σταθερά το άγκιστρο. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός κατά τη χρήση του.

(1) Αφαίρεση του άγκιστρου.
   Με ένα κατσαβίδι Philips, αφαιρέστε τις βίδες που στερεώνουν το άγκιστρο. **(Εικ. 19)**

(2) Αντικατάσταση του άγκιστρου και σφίξιμο των βιδών.
   Τοποθετήστε σταθερά το άγκιστρο στο αυλάκι του εργαλείου τροφοδοσίας και σφίξτε τις βίδες για να στερεώσετε καλά το άγκιστρο. **(Εικ.20)**

7. **Πληροφορίες για την ένδειξη υπόλοιπου φορτίου της μπαταρίας**
   Όταν πιέζετε το διακόπτη ένδειξης υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας, ανάβει η ενδεικτική λυχνία υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας και μπορείτε να ελέγξετε το υπόλοιπο φορτίο. **(Εικ.21)**
   Όταν ελευθερώσετε το διακόπτη ένδειξης υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας, η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία σβήνει. Στον πίνακα 4 παρουσιάζεται η κατάσταση της ενδεικτικής λυχνίας υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας και το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας.

Πίνακας 4

Κατάσταση λυχνίας	Υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας
	Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι αρκετό.
	Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι στη μέση.
	Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας σχεδόν αδειάζει. Επαναφορτίστε την μπαταρία το συντομότερο δυνατό.

Καθώς η ένδειξη του υπόλοιπου φορτίου της μπαταρίας εμφανίζεται κάπως διαφορετική ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και τα χαρακτηριστικά της μπαταρίας, μπορείτε να τη δείτε ως στοιχείο αναφοράς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

○ Μην χτυπάτε δυνατά τον πίνακα διακοπτών ή μην τον σπάσετε.
  Μπορεί να προκληθεί βλάβη.

○ Για να εξοικονομήσετε το φορτίο της μπαταρίας που καταναλώνεται, η ενδεικτική λυχνία υπόλοιπου φορτίου της μπαταρίας ανάβει ενώ πατάτε το διακόπτη ένδειξης υπόλοιπου φορτίου της μπαταρίας.

8. **Επιβεβαιώστε ότι η μπαταρία έχει στερεωθεί σωστά**

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΒΙΔΩΝ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Να χειρίζεστε με προσοχή τη συσκευασία με τις βίδες και την ταινία με τις βίδες. Αν σας πέσουν, οι βίδες μπορεί να βγουν έξω από την ταινία και να προκαλέσουν προβλήματα στην τροφοδότηση των βιδών. Μην αφήνετε εκτεθειμένες τις βίδες για παρατεταμένες χρονικές περιόδους σε άμεσο ηλιακό φως ή στον εξωτερικό αέρα. Μπορεί να σκουριάσουν και να προκαλέσουν προβλήματα στην ταινία. Γι' αυτόν το λόγο, όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τις βίδες για κάποιο διάστημα, να τις τοποθετείτε στο κουτί τους ή σε ανάλογο περιέκτη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

1. **Επιθεώρηση της οδηγού λεπίδας**
   Η χρήση μιας θραυσμένης λεπίδας ή μιας λεπίδας με φθαρμένο άκρο είναι επικίνδυνη επειδή η λεπίδα μπορεί να γλιστρήσει. Αντικαταστήστε την με νέα λεπίδα.
2. **Έλεγχος των βιδών στερέωσης**
   Τακτικά ελέγξετε όλες τις βίδες στερέωσης και σιγουρευτείτε ότι είναι κατάλληλα σφιγμένες. Σε περίπτωση που κάποιες από τις βίδες χαλαρώσουν,

ξανασφίξτε τις αμέσως. Αν δεν το κάνετε αυτό μπορεί να προκληθεί σοβαρός κίνδυνος.

3. **Συντήρηση του μοτέρ**
   Η περιέλιξη στη μονάδα του μοτέρ είναι η "καρδιά" του ηλεκτρικού εργαλείου.
   Δώστε μεγάλη προσοχή για να διασφαλίσετε ότι η περιέλιξη δεν θα πάθει ζημιά και / ή θα βραχεί με λάδι ή νερό.
4. **Έλεγχος στα καρβουνάκια (Εικ. 22)**
   Το μοτέρ χρησιμοποιεί καρβουνάκια τα οποία είναι αναλώσιμα μέρη. Επειδή ένα υπερβολικό φθαρμένο καρβουνάκι μπορεί να δημιουργήσει πρόβλημα στο μοτέρ, αντικαταστήστε το καρβουνάκι με καινούργιο όταν φθαρεί ή όταν φθάσει κοντά στο "όριο φθοράς". Επιπρόσθετα πάντοτε να κρατάτε τα καρβουνάκια καθαρά και εξασφαλίστε ότι ολισθαίνουν ελεύθερα μέσα στις θήκες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν αντικαθιστάτε το καρβουνάκι με ένα καινούργιο, βεβαιωθείτε να χρησιμοποιήσετε το Καρβουνάκι της Hitachi με Αρ. Κωδικού 999054.

5. **Αντικατάσταση των καρβουνακιών**
   Βγάλτε το καρβουνάκι αφαιρώντας πρώτα το καπάκι του καρβουνακιού και μετά γαντζώστε την προεξοχή του καρβουνακιού με ένα κατσαβίδι που φέρει κεφαλή με οπές., κλπ. όπως δείχνεται στην **Εικ. 24**.
   Κατά την τοποθέτηση του καρβουνακιού, επιλέξτε την διεύθυνση έτσι ώστε το καρφί στο καρβουνάκι να συμφωνεί με το τμήμα επαφής έξω από το σωλήνα της ψήκτρας. Μετά σπρώξτε το μέσα με το δάκτυλο όπως δείχνεται στην **Εικ. 25**. Τελευταία, τοποθετήστε το κάλυμμα του καρβουνακιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Να είστε απόλυτα σίγουροι ότι βάλατε το καρφί του καρβουνακιού μέσα τμήμα επαφής έξω από το σωλήνα της ψήκτρας. (Μπορείτε να βάλετε οποιοδήποτε από τα δυο καρφιά που παρέχονται.) Προσοχή πρέπει να δοθεί επειδή το οποιοδήποτε λάθος σε αυτή την εργασία μπορεί να προκαλέσει την παραμόρφωση του καρφιού και ενδέχεται να προκαλέσει πρόβλήμα στο μοτέρ στο αρχικό στάδιο.

6. **Καθαρισμός του εξωτερικού**
   Όταν το δραπανοκατσάβιδο λερωθεί, σκουπίστε με ένα μαλακό και στεγνό ύφασμα ή με ένα ύφασμα υγραμένο με σαπουνόνερο. Μην χρησιμοποιήσετε διαλυτικά που περιέχουν χλώριο, βενζίνη, ή διαλυτικά μπογιάς, επειδή λειώνουν τα πλαστικά.
7. **Αποθήκευση**
   Αποθηκεύσετε το δραπανοκατσάβιδο σε ένα χώρο όπου η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 40°C και μακριά από την πρόσβαση των παιδιών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη όταν την αποθηκεύετε για μεγάλο χρονικό διάστημα (3 μήνες ή περισσότερο). Η μπαταρία με μικρότερη χωρητικότητα μπορεί να μην είναι σε θέση να φορτίζεται όταν χρησιμοποιείται , εάν έχει αποθηκευτεί για μεγάλη χρονική περίοδο.

8. **Λίστα συντήρησης των μερών**

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Η επισκευή, η τροποποίηση και ο έλεγχος των Ηλεκτρικών Εργαλείων Hitachi πρέπει να γίνεται από ένα Εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Hitachi.
Αυτή η Λίστα των Μερών θα είναι χρήσιμη αν παρουσιαστεί μαζί με το εργαλείο στο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Hitachi όταν ζητάτε επισκευή ή κάποια άλλη συντήρηση.
Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ:
Τα Ηλεκτρικά Εργαλεία Hitachi βελτιώνονται συνεχώς και τροποποιούνται για να συμπεριλάβουν τις τελευταίες τεχνολογικές προόδους.
Κατά συνέπεια, ορισμένα τμήματα μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Σημαντική ειδοποίηση για τις μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία της Hitachi χωρίς καλώδιο
Να χρησιμοποιείτε πάντα μία από τις καθορισμένες γνήσιες μπαταρίες. Δεν μπορούμε να εγγυηθούμε την ασφάλεια και την απόδοση του ηλεκτρικού μας εργαλείου όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες που είναι διαφορετικές από αυτές που έχουν σχεδιαστεί από εμάς, ή όταν η μπαταρία είναι αποσυναρμολογημένη ή τροποποιημένη (λόγω αποσυναρμολόγησης ή αντικατάστασης στοιχείων ή άλλων εσωτερικών μερών).

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε τα εργαλεία Hitachi Power Tools σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς ανά χώρα. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακοποίησης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των οδηγιών αυτών, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής της Hitachi.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HITACHI τα τεχνικά χαρακτηριστικά που εδώ αναφέρονται μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Πληροφορίες που αφορούν τον εκπεμπόμενο θόρυβο και τη δόνηση.
Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN60745 και βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

Μετρηθείσα τυπική στάθμη ηχητικής ισχύος A: 91 dB (A)
Μετρηθείσα τυπική στάθμη ηχητικής πίεσης A: 80 dB (A)
Αβεβαιότητα KpA: 3 dB (A)

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριαξονικού καλωδίου) που καθορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN60745.

Χωρίς φορτίο
Βίδωμα χωρίς κρούση:
Τιμή εκπομπής δόνησης a_h = 0,8 m/s^2
Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s^2

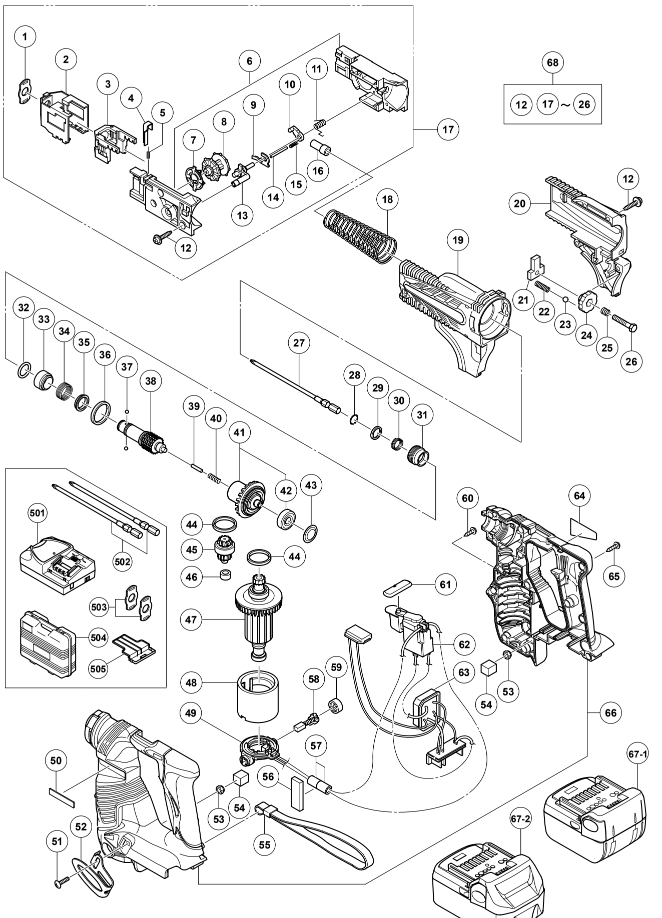
Η δηλωμένη συνολική τιμή δόνησης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μία τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.
Μπορεί να χρησιμοποιείται επίσης σε προκαταρκτικές αξιολογήσεις έκθεσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

○ Η εκπομπή δόνησης κατά την ουσιαστική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη συνολική δηλωμένη τιμή, ανάλογα με το που και πως χρησιμοποιείται το εργαλείο.

○ Αναγνωρίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τα διαστήματα που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί στο ρελαντί μαζί με το χρόνο διέγερσης).

WF14DSL / WF18DSL



ITEM NO.	PART NAME	Q'TY
1	SHEET	1
2	STOPPER	1
3	GUIDE BLOCK	1
4	PLATE (A)	1
5	SPRING(C)	1
6	SLIDER (A).(B) SET	1
7	CLUTCH PLATE	1
8	SPROCKET	1
9	STOPPER PLATE	1
10	ARM (B)	1
11	ARM SPRING	1
12	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4×20	6
13	ARM	1
14	PIN D2.5	1
15	SPRING	1
16	METAL (F)	1
17	SLIDER ASS'Y	1
18	SPRING	1
19	SLIDER CASE (A)	1
20	SLIDER CASE (B)	1
21	STOPPER PIN	1
22	SPRING (A)	1
23	STEEL BALL D3.175	1
24	KNOB	1
25	SPRING	1
26	BOLT M5	1
27	PLUS DRIVER BIT	1
28	RETAINING RING	1
29	WASHER (D)	1
30	GUIDE SPRING (C)	1
31	GUIDE SLEEVE (D)	1
32	O-RING (F)	1
33	METAL (F)	1
34	STOPPING SPRING	1
35	LOCKING FLANGE	1
36	DRUM METAL	1
37	STEEL BALL D3.5	2
38	SOCKET (A)	1
39	RUBBER SHAFT	1
40	SPRING(C)	1
41	CLUTCH DRUM ASS'Y	1
42	BALL BEARING 608VVC2PS2L	1
43	THRUST PLATE	1
44	RUBBER RING	2
45	SECOND PINION SET	1
46	NEEDLE BEARING	1
47	ARMATURE PINION SET	1
48	MAGNET	1
49	BRUSH BLOCK	1
50	HITACHI PLATE	1
51	TRUSS HD. SCREW M4	1
52	HOOK	1

ITEM NO.	PART NAME	Q'TY
53	LOCK NUT M4	2
54	PACKING	2
55	STRAP	1
56	SUPPORT(D)	1
57	FERRITE CORE	1
58	CARBON BRUSH	2
59	BRUSH CAP	2
60	TAPPING SCREW D3×12	1
61	PUSH BUTTON	1
62	SWITCH	1
63	CONTROLLER TERMINAL SET	1
64	NAME PLATE	1
65	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D3×16	12
66	HOUSING(A)(B) SET	1
67-1	BATTERY (BSL1430)	2
67-2	BATTERY (BSL1840)	2
68	SLIDER CASE ASS'Y	1
501	CHARGER (UC18YRSL)	1
502	PLUS DRIVER BIT	2
503	SHEET	1
504	CASE	1
505	BATTERY COVER	1

English

GUARANTEE CERTIFICATE

① Model No.
② Serial No.
③ Date of Purchase
④ Customer Name and Address
⑤ Dealer Name and Address
(Please stamp dealer name and address)

Nederlands

GARANTIEBEWIJS

① Modelnummer
② Serienummer
③ Datum van aankoop
④ Naam en adres van de gebruiker
⑤ Naam en adres van de handelaar
(Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar)

Deutsch

GARANTIESCHEIN

① Modell-Nr.
② Serien-Nr.
③ Kaufdaturn
④ Name und Anschrift des Kunden
⑤ Name und Anschrift des Händlers
(Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln)

Español

CERTIFICADO DE GARANTIA

① Número de modelo
② Número de serie
③ Fecha de adquisición
④ Nombre y dirección del cliente
⑤ Nombre y dirección del distribudor
(Se ruega poner el sellú del distribudor con su nombre y dirección)

Français

CERTIFICAT DE GARANTIE

① No. de modèle
② No. de série
③ Date d'achat
④ Nom et adresse du client
⑤ Nom et adresse du revendeur
(Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)

Português

CERTIFICADO DE GARANTIA

① Número do modelo
② Número do série
③ Data de compra
④ Nome e morada do cliente
⑤ Nome e morada do distribuidor
(Por favor, carímbe o nome e morada do distribuidor)

Italiano

CERTIFICATO DI GARANZIA

① Modello
② N° di serie
③ Data di acquisto
④ Nome e indirizzo dell'acquirente
⑤ Nome e indirizzo del rivenditore
(Si prega di apporre il timbro con questi dati)

Ελληνικά

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

① Αρ. Μοντέλου
② Αύξων Αρ.
③ Ημερομηνία αγοράς
④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη
⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή
(Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)

HITACHI

①	
②	
③	
④	
⑤	

Hitachi Koki

Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 willich 1, F. R. Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: http://www.hitachi-powertools.de

Hitachi Power Tools Netherlands B. V.
Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: http://www.hitachi-powertools.nl

Hitachi Power Tools (U. K.) Ltd.
Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ, United Kingdom
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: http://www.hitachi-powertools.co.uk

Hitachi Power Tools France S. A. S.
Prac del' Eglantier 22, rue des Crerisiers Lisses, C. E. 1541,
91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: http://www.hitachi-powertools.fr

Hitachi Power Tools Belgium N.V. / S.A.
Koningin Astridlaan 51, 1780 Wemmel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL http://www.hitachi-powertools.be

Hitachi Fercad Power Tools Italia S.p.A
Via Retrone 49-36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 0444 548111
Fax: +39 0444 548110
URL: http://www.hitachi-powertools.it

Hitachi Power Tools Iberica, S.A.
C / Migjorn, s/n, Poligono Norte, 08226 Terrassa, Barcelona, Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: http://www.hitachi-powertools.es

Hitachi Power Tools Österreich GmbH
Str. 7, Objekt 58/A6, Industriezentrum NÖ –Süd 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373

English

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardization documents EN60745, EN60335, EN55014 and EN61000 in accordance with Directives 2004/108/EC, 2006/95/EC and 2006/42/EC.
This product also conforms to RoHS Directive 2011/65/EU.
The European Standards Manager at Hitachi Koki Europe Ltd. is authorized to compile the technical file.

This declaration is applicable to the product affixed CE marking.

Nederlands

EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product conform de richtlijnen of gestandardiseerde documenten EN60745, EN60335, EN55014 en EN61000 voldoet aan de eisen van bepalingen 2004/108/EC, 2006/95/EC en 2006/42/EC.
Dit product voldoet ook aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.
De manager voor Europese normen van Hitachi Koki Europe Ltd. heeft de bevoegdheid tot het samenstellen van het technische bestand.

Deze verklaring is van toepassing op produkten voorzien van de CE-markeringen.

Deutsch

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären mit alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den Standards oder Standardisierungsdokumenten EN60745, EN60335, EN55014 und EN61000 in Übereinstimmung mit den Direktiven 2004/108/EG, 2006/95/EG und 2006/42/EG entspricht. Dieses Produkt stimmt auch mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU überein.
Der Manager für europäische Standards bei der Hitachi Koki Europe Ltd. ist zum Verfassen der technischen Datei befugt.

Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.

Español

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto está de acuerdo con las normas o con los documentos de normalización EN60745, EN60335, EN55014 y EN61000, según indican las Directrices 2004/108/CE, 2006/95/CE y 2006/42/CE. Este producto satisface también los requisitos establecidos por la Directiva 2011/65/EU (RoHS).
El Jefe de Normas Europeas de Hitachi Koki Europe Ltd. está autorizado para recopilar archivos técnicos.

Esta declaración se aplica a los productos con marcas de la CE.

Français

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Nous déclarons sous notre seule et entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation EN60745, EN60335, EN55014 et EN61000 en accord avec les Directives 2004/108/CE, 2006/95CE et 2006/42/CE. Ce produit est aussi conforme à la Directive RoHS 2011/65/EU.
Le responsable des normes européennes d'Hitachi Koki Europe Ltd. est autorisé à compiler les données techniques.

Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.

Português

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que este produto está de acordo com as normas ou documentos normativos EN60745, EN60335, EN55014 e EN61000, em conformidade com as Directrizes 2004/108/CE, 2006/95/CE e 2006/42/CE. Este produto está também em conformidade com a Directiva RoHS 2011/65/EU.
O Gestor de Normas Europeias da Hitachi Koki Europe Ltd. está autorizado a compilar o ficheiro técnico.

Esta declaração se aplica aos produtos designados CE.

Italiano

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto nostra responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard o ai documenti sulla standardizzazione EN60745, EN60335, EN55014 e EN61000 in conformità alle Direttive 2004/108/CE, 2006/95/CE, e 2006/42/CE. Il prodotto è inoltre conforme alla direttiva RoHS 2011/65/EU.
Il Responsabile delle Norme Europee di Hitachi Koki Ltd. è autorizzato a compilare la scheda tecnica.

Questa dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.

Ελληνικά

ΕΚ ΔΗΛ·ΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ

Δηλώνουμε με απόλυτη υπευθυνότητα ότι αυτό το προιόν είναι εναρμονισμένο με τα πρότυπα ή τα έγραφα δημιουργίας προτύπων EN60745, EN60335, EN55014 και EN61000 σε συμφωνία με τις Οδηγίες 2004/108/EK, 2006/95/EK και 2006/42/EK. Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται επίσης με την οδηγία RoHS 2011/65/EU.
Ο υπεύθυνος για τα ευρωπαϊκά πρότυπα στην Hitachi Koki Europe Ltd. είναι εξουσιοδοτημένος να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο.

Αυτή η δήλωση ισχύει στο προιόν με το σημάδι CE.

Representative office in Europe
Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany

Technical file at:
Hitachi Koki Europe Ltd.
Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland

Head office in Japan
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

CE

31. 1. 2013

F. Tashimo

F. Tashimo
Vice-President & Director

Hitachi Koki Co., Ltd.

301
Code No. C99205971 G
Printed in China